



**NADİR TOPRAK
ELEMENTLERİ
VE DÜNYANIN
GİZLİ SAVAŞI**

**RARE EARTH
ELEMENTS AND
THE WORLD'S
HIDDEN WAR**

**KADIN SPORUNUN
ALTIN ÇAĞI
BAŞLADI**

*THE GOLDEN AGE OF WOMEN'S
SPORTS HAS BEGUN*

**E-FATURA DÖNEMİNDE
DIŞ TİCARET MUHASEBESİ**

*E- FOREIGN TRADE
ACCOUNTING IN
THE INVOICE ERA*

**DIŞ TİCARETTE EŞYANIN
MÜLKİYET DEVRİ**

*TRANSFER OF OWNERSHIP
OF GOODS IN
INTERNATIONAL TRADE*

Değişime Yön Verin...

Lead the Change...

Dünya geneline yayılan sınırsız rekabet, değişken piyasa koşulları, birbirinden farklı yasal düzenleme ve uygulamalarla dış ticaret; son derece dinamik ve kompleks bir yapı. AYGEN, değişen koşullara yüksek adaptasyon kabiliyeti ile her zaman "bir adım önde".

Foreign trade with unlimited competition spread all over the world, changing market conditions, different legal regulations and practices; An extremely dynamic and complex structure. AYGEN is always "one step ahead" with its high adaptability to changing conditions.

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46

aygen@aygen.com.tr

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.

**YÖNETİM
KURULU
BAŞKANI'NIN
MESAJI
CHAIRMAN'S
MESSAGE**

Mustafa K. AYGEN
Yönetim Kurulu Başkanı
Chairman

Değerli Okurlarımız,

"AYGEN Bir Dizi Gümrük" dergimizin yedinci sayısında sizlerle yeniden buluşmanın memnuniyetini yaşıyorum. İçinde bulunduğumuz dönemde, dış ticaretin ve gümrük süreçlerinin hızla dönüşmesi; yalnızca mevzuatı takip etmeyi değil, aynı zamanda değişen dünya dinamiklerini doğru okumayı da zorunlu kılmaktadır.

2026'ya yaklaşırken; uyum, şeffaflık ve risk yönetimi gibi başlıklar gümrük uygulamalarında daha fazla öne çıkarken, dijitalleşmenin etkisiyle süreçler giderek daha veri odaklı bir yapıya evrilmektedir. Bu kapsamda mevzuat bilgisi, firmalar için yalnızca bir gereklilik değil; sürdürülebilir büyümeyi destekleyen stratejik bir avantaj haline gelmektedir. Dergimizin bu sayısında da gümrük mevzuatı başta olmak üzere, güncel gelişmeleri ve uygulamada kritik hale gelen noktaları sizler için derledik.

Ancak biz AYGEN olarak, güçlü bir iş yapış biçiminin yalnızca teknik bilgiyle sınırlı olmadığına inanıyoruz. Kurumsal başarıyı kalıcı kılan; insanı merkeze alan, yaşamın farklı alanlarına dokunan ve dünyaya daha geniş bir perspektiften bakabilen bir yaklaşım geliştirebilmektir. Bu nedenle dergimizin yedinci sayısında, mevzuat içeriklerinin yanı sıra farklı alanlarda farkındalık yaratacak konulara da yer verdik.

Spor dünyasında kadınların yükselen gücünden, farklı kültürlerin mutfaklarına uzanan lezzet yolculuklarına; otomobilin tarihsel gelişiminden günümüzün en önemli gündemlerinden biri haline gelen teknoloji bağımlılığına ve dijital detoks ihtiyacına kadar uzanan içeriklerle, okurlarımıza yalnızca bilgi değil, aynı zamanda ilham da sunmayı amaçladık.

"AYGEN Bir Dizi Gümrük" dergimizi paydaşlarımızla aramızdaki iletişimi güçlendiren ve ortak bir bilgi birikimi oluşturan bir platform olarak görüyoruz. Bu sayının hazırlanmasında emeği geçen tüm ekip arkadaşlarımıza teşekkür eder; 2026 yılının size ve işlerinize başarı getirmesi dileğiyle, keyifli okumalar dilerim.

Dear Readers,

I am pleased to welcome you to the seventh issue of AYGEN Magazine. In today's environment, where international trade and customs processes are transforming rapidly, it has become essential not only to follow legislation closely but also to interpret changing global dynamics accurately.

As we approach 2026, topics such as compliance, transparency, and risk management are becoming increasingly prominent in customs practices, while digitalization is reshaping processes into a more data-driven structure. In this context, knowledge of customs legislation is no longer merely a requirement for companies; it has become a strategic advantage that supports sustainable growth. In this issue, we have compiled key developments in customs legislation, along with the critical points that have gained importance in practice.

As AYGEN, however, we believe that a strong way of doing business cannot be limited to technical knowledge alone. What makes corporate success lasting is the ability to adopt a human-centered approach, one that touches different aspects of life and views the world from a broader perspective. Therefore, in the seventh issue of our magazine, we have also included topics that raise awareness across various fields, alongside legislative content.

With articles ranging from the growing strength of women in sports and culinary journeys through different cultures, to the historical development of the automobile, and the increasing need for digital detox in an era where technology dependency has become one of the most significant challenges of our time, we aim to offer our readers not only knowledge but also inspiration.

We regard AYGEN Magazine as a platform that strengthens communication with our stakeholders and contributes to a shared body of knowledge. I would like to thank all our colleagues who contributed to this issue, and I wish you an enjoyable read—together with success for you and your business in 2026.

AYGEN "Bir Dizi Gümrük"
A Series of Customs
OCAK / JANUARY 2026

AYGEN Global Lojistik ve
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
adına sahibi / Publisher
Mustafa K. Aygen

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Director
Gencer Kaplan

Yayın Kurulu / Editorial Board
Gencer Kaplan
Ülkü Duyar
Serkan Duran
Alaattin Başak
Ömer Bardak
Şencan Şen

Sorumlu Yazı İşleri Müdürü / Executive Editor
Av. Fatih Uzun

Dergide yayımlanan yazıların içerik
sorumluluğu tamamen yazar sahiplerine aittir.
Yazılar hiçbir şekilde hukuki ya da ticari
öneri niteliği taşımamaktadır.

The responsibility for the content of the articles
published in the journal belongs entirely to the
authors. The articles do not constitute legal or
commercial advice in any way.

Yönetim Yeri ve İletişim Bilgileri
Administration and Communication

AYGEN Global Lojistik ve
Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
Yeşilbağlar Mh. Başkent Cd. Selvili Sk.
Beyaz Ofis A Blok Kat: 7 - Pendik-İstanbul
Tel: +90 850 225 29 46 - Faks: +90 216 517 65 73
aygen@aygen.com.tr
www.aygen.com.tr

• facebook/agl.corp • instagram/aygenloballojistik
• linkedin/aygen • twitter/AygenGumruk

Basım Yeri / Printing House

Optimum Basım, İstanbul; Sertifika No: 41707

Fotoğraflar / Photos
freepik, 123rf, iStock

Yapım / Production

Volkan Demirhindi
Creative Agency

Caretta Reklam ve Halkla İlişkiler Tic. Ltd. Şti.

Hrant Dink Sokak, Onur Apt, 106/1, Şişli-İstanbul
Tel: +90 212 230 23 14 • Faks: +90 212 231 30 13

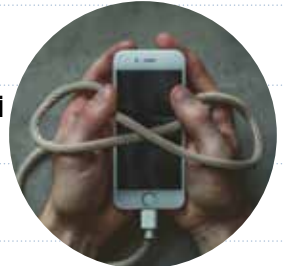
• www.carettareklam.com • www.carettabooks.com
• facebook/carettakitaplari • twitter/carettakitap
• instagram/carettakitap



İÇİNDEKİLER

contents

- 06** MAYIS/ARALIK-2025 GENEL GÜMRÜK MEVZUATI DEĞİŞİKLİKLERİNİN KISA ÖZETİ
MAY/DECEMBER 2025 SHORT SUMMARY OF GENERAL CUSTOMS LEGISLATION CHANGES
- 14** DANIŞTAY VERGİ DAVA DAİRELERİ KURULU'NUN GÖZETİM UYGULAMALARI
KAPSAMINDAKİ KARARININ İNCELENMESİ
REVIEW OF THE DECISION OF THE COUNCIL OF STATE TAX COURT DIVISIONS
WITHIN THE SCOPE OF ITS SUPERVISORY PRACTICES
- 24** TEKERLEKLİ ARAÇLARA TAKILAN VE/VEYA ARAÇLARDA KULLANILAN AKSAM VE
PARÇALARIN TİP ONAYI VE ÜRÜNLERİN TAŞIMASI GEREKEN "E" VE "e" İŞARETLEMESİ
HAKKINDA BİR İNCELEME
AN EXAMINATION OF TYPE APPROVAL FOR COMPONENTS AND PARTS FITTED TO AND/
OR USED IN WHEELED VEHICLES AND THE "E" AND "e" MARKINGS REQUIRED FOR
PRODUCTS
- 32** ELEKTRİKLİ ARAÇ ŞARJ CİHAZLARI VE GTİP
ELECTRIC VEHICLE CHARGING DEVICES AND GTIP
- 38** TÜRKİYE'DE 5G'YE GEÇİŞ: HIZIN ÖTESİNDE BİR DİJİTAL ATILIM
TRANSITION TO 5G IN TURKEY: A DIGITAL LEAP BEYOND SPEED
- 46** GÜMRÜK KANUNU'NUN 234. MADDESİNİN 6. FIKRASINDAKİ ASGARİ 241. MADDENİN
1. FIKRASINDA BELİRTİLEN MİKTARDAN AZ OLAMAZ İFADESİ ÜZERİNE İNCELEME
AN EXAMINATION OF THE PHRASE "SHALL NOT BE LESS THAN THE AMOUNT SPECIFIED
IN THE FIRST PARAGRAPH OF ARTICLE 241" IN PARAGRAPH 6 OF ARTICLE 234 OF THE
CUSTOMS LAW
- 52** DIŞ TİCARETTE EŞYANIN MÜLKİYET DEVRİ: HUKUKİ ÇERÇEVE VE KARŞILAŞTIRMALI
BİR İNCELEME
TRANSFER OF OWNERSHIP OF GOODS IN INTERNATIONAL TRADE: LEGAL FRAMEWORK
AND A COMPARATIVE ANALYSIS
- 56** E-FATURA DÖNEMİNDE DIŞ TİCARET MUHASEBESİ: YENİ FIRSATLAR VE ZORLUKLAR
E- FOREIGN TRADE ACCOUNTING IN THE INVOICE ERA: NEW OPPORTUNITIES AND
CHALLENGES
- 62** 2025'E VEDA, 2026'YA MERHABA
FAREWELL 2025, WELCOME 2026
- 66** SESSİZ DEVRİM: NADİR TOPRAK ELEMENTLERİ VE DÜNYANIN GİZLİ SAVAŞI
THE SILENT REVOLUTION: RARE EARTH ELEMENTS AND THE WORLD'S HIDDEN WAR
- 74** KİM DEMİŞ YEMEKLER KONUŞAMAZ DİYE?
WHO SAYS FOOD CAN'T SPEAK?
- 82** BAĞLANMAYI BIRAK, ŞARJ OL: DİJİTAL DETOKS REHBERİ
UNPLUG TO RECHARGE: THE DIGITAL DETOX GUIDE
- 88** MOTORUN ALTINDAKİ İMPARATORLUKLAR
THE EMPIRES BENEATH THE HOOD
- 96** KADIN SPORUNUN ALTIN ÇAĞI BAŞLADI
THE GOLDEN AGE OF WOMEN'S SPORTS HAS BEGUN
- 106** GÜMRÜKLÜ BULMACA



Gencer KAPLAN

Gümrük Eski Müfettişi / Mevzuat ve Yasal Uyum Müdürü
Former Customs Inspector / Legislation and Compliance Director

Gümrük ve dış ticaret alanında kaleme alınan makalelerimizin yer aldığı "AYGEN Bir Dizi Gümrük" isimli dergimizin yedinci sayısı ile karşınızdayız. Kıymetli okuyucularımızın en verimli şekilde faydalanacağını umduğumuz bu sayımızda;

• 2025 yılının ikinci yarısında gümrük mevzuatında meydana gelen değişikliklerden önemli görülen hususlar Ülkü DUYAR tarafından,

• "Danıştay Vergi Dava Daireleri Kurulu'nun Gözetim Uygulamaları Kapsamındaki Kararının İncelenmesi" başlıklı yazı Gencer KAPLAN tarafından,

• "Tekerlekli Araçlara Takılan ve/veya Araçlarda Kullanılan Aksam ve Parçaların Tip Onayı ve Ürünlerin Taşınması Gereken "E", "e" İşaretleme Hakkında Bir İnceleme" başlıklı yazı Nuri ACAR tarafından,

• "Elektrikli Araç Şarj Cihazları ve GTİP" başlıklı yazı Ömer BARDAK tarafından,

• "Türkiye'de 5G'ye Geçiş: Hızın Ötesinde Bir Dijital Atılım" başlıklı yazı Serkan DURAN tarafından,

• "Gümrük Kanunu'nun 234. Maddesinin 6. Fıkrasındaki Asgari 241'inci Maddenin 1. Fıkrasında Belirtilen Miktardan Az Olamaz İfadesi Üzerine Bir İnceleme" başlıklı yazı Yavuz GÜRKAN tarafından,

• "Dış Ticarete Eşyanın Mülkiyet Devri: Hukuki Çerçeve ve Karşılaştırmalı Bir İnceleme" başlıklı yazı Hakan DEMİRTAŞ tarafından,

• "Fatura Döneminde Dış Ticaret Muhasebesi: Yeni Fırsatlar ve Zorluklar" başlıklı yazı Sezgin KELEŞ tarafından,

• Dış ticarete kullanılan kelimelere/tanımlara yeni soluk getirmek amacıyla "Gümrüklü Bulmaca" Gencer KAPLAN tarafından kaleme alınmıştır.

Ayrıca, Nadir Toprak Elementleri, Dünya Ülkelerindeki Lezzetler, Dijital Detoks, Otomobil ve Sporda Kadın temalarının işlendiği derlemeler yer almaktadır.

Sekizinci sayımızda buluşmak üzere,
Esenlikler dilerim.

We are pleased to present the seventh issue of our journal titled "A Series of Customs with AYGEN" which features articles on customs and foreign trade. We hope our valued readers will find this issue most useful.

• *Important aspects of the changes in customs legislation in the second half of 2025 by Ülkü DUYAR,*

• *An article titled "Examination of the Decision of the Council of State Tax Litigation Chambers within the Scope of Supervision Practices" by Gencer KAPLAN,*

• *"An Examination of the Type Approval of Components and Parts Installed on and/or Used in Wheeled Vehicles and the 'E' and 'e' Markings Required for Products" by Nuri ACAR,*

• *"Electric Vehicle Charging Devices and GTIP" by Ömer BARDAK,*

• *"Transition to 5G in Turkey: A Digital Leap Beyond Speed" by Serkan DURAN,*

• *"An Examination of the Statement 'Cannot Be Less Than the Amount Specified in Paragraph 1 of Article 241' in Paragraph 6 of Article 234 of the Customs Law" by Yavuz GÜRKAN,*

• *"Transfer of Ownership of Goods in International Trade: Legal Framework and a Comparative Analysis" by Hakan DEMİRTAŞ,*

• *"Foreign Trade Accounting During the Billing Period: New Opportunities and Challenges" by Sezgin KELEŞ,*

• *"Customs Crossword," written by Gencer KAPLAN, aims to breathe new life into the words/definitions used in foreign trade.*

Additionally, the issue includes compilations on the themes of Rare Earth Elements, Flavors of the World, Digital Detox, Automotive and Women in Sports.

*Looking forward to meeting you in our eighth issue,
Wishing you well.*

MAYIS/ARALIK-2025 GENEL GÜMRÜK MEVZUATI DEĞİŞİKLİKLERİNİN KISA ÖZETİ

MAY/DECEMBER 2025 SHORT SUMMARY OF GENERAL CUSTOMS LEGISLATION CHANGES



ÜLKÜ DUYAR

Gümrük Müşaviri / Danışman
Customs Broker / Consultant

mevzuat@aygen.com.tr

Dergimizin 6'ncı sayısından, Aralık/2025 ortasına kadar olan zaman süresindeki gümrük mevzuatı değişiklikleri bu sayfalarda özetlenmeye çalışılacaktır.

Ancak, öncelikle hiç değişmeyen hususlara kısaca değinmek isteriz.

Nitekim, söz konusu değişmeyen kuralların başında "Gümrük idareleriyle muhatap olan kişiler, Cum-

This issue will attempt to summarize the customs legislation changes that have taken place between the 6th issue of our magazine and mid-December 2025.

However, we would first like to briefly mention the aspects that remain unchanged.

Indeed, foremost among the unchanging rules is that "persons dealing with customs authorities shall



hurbaşkanlığı kararnameleleri ile bunlara ve Gümrük kanununa dayanılarak çıkarılan mevzuat hükümlerine uymak; gümrük idarelerinin gerek bu Kanunda gerek diğer mevzuat hükümlerine göre yapacağı gözetim ve kontrollere tabi olmak; bu idarelerin kendi adına veya başka idareler nam veya hesabına tahsil edeceği her tür vergi, resim, harç ve ücretleri ödemek veya bunları teminata bağlamak; mevzuat hükümlerinin uymayı zorunlu kıldığı her tür işlemleri yerine getirmekle sorumludurlar” şeklindeki 4458 sayılı Gümrük Kanunu madde 4 hükmü gelmektedir.

İşte burada sıralanan sorumluluklardan hukukî açıdan önde geleni 5607[1] ve 5237[2] sayılı yasalar-
dır. İdari açıdan ise, gümrük idaresine bir beyanname tescil etmek sureti ile yapılan beyanda hataya yer vermemektir. Zira, idari para cezası veya diğer

comply with the provisions of the legislation issued by presidential decrees and based on these and the Customs Law; be subject to the supervision and controls that customs authorities shall carry out in accordance with this Law and other legislation; pay or guarantee any taxes, duties, fees, and charges that these administrations will collect on their own behalf or on behalf of other administrations; and perform any procedures that the provisions of the legislation require them to comply with.”

From a legal perspective, the most important of the responsibilities listed here are Laws No. 5607[1] and No. 5237[2]. From an administrative perspective, it is important not to make any errors in the declaration submitted to the customs administration. This is because administrative fines or other administrative penalties are, in principle, imposed for errors in declarations,

idari cezalar prensipte beyandaki hatalar, izinsiz işlemler, kap veya eşya noksanlık/fazlalıkları, belirli rejim ihlalleri ve usule aykırılıklar için uygulanmaktadır.

Dönem değişikliklerine gelince, en çok konuşulanı “Dertsiz gönüllere kramp, işte benim Trump” deyişi ile özetlenen ABD’ nin İngiltere, İsrail ve az sayıdaki muafiyet anlaşmalılar dışı tüm dünya ülkelerine karşı uygulamaya yöneldiği ithalat vergileri artışına yönelmenin yansımalarıdır. Zaman içerisinde fırtına dinip yine herkesçe bilinen bir hâl aldığından ve konu her ortamda çok konuşulup yazıldığından burada ayrıntıya girilmeyecektir.

Bir diğer değişiklik, Türkiye’ nin ABD’ ye karşı belirli ithal ürünlerde uyguladığı Ek Mali Yükümlülük ilgili olup Ticaret Bakanlığı tarafından:

“Avrupa Birliği ve Serbest Ticaret Anlaşmamız bulunan ülkeler dışındaki ülkelere yapılacak binek otomobil ithalatında;

- Konvansiyonel ve hibrit (plug-in hariç) otomobiller için %25 veya minimum 6.000 ABD Dolan/adedin yüksek olanının,

- Plug-in (haricen şarj edilebilir) otomobiller için %30 veya minimum 7.000 ABD Dolan/adedin yüksek olanının,

- Elektrikli otomobiller için %30 veya minimum 8.500 ABD Dolan/adedin yüksek olanının,

Türkiye’ ye yapılacak ithalatta ek mali yükümlülük olarak uygulanmasının kararlaştırıldığı”

Şeklinde duyurulmuştur.

Dönem içerisinde Türkiye- İngiltere STA’ sının genişletip, geliştirilip yeni bir anlaşma imzalanması görüşmeleri devam etmiştir. Yeni yılda imzalanması umulmaktadır.

Bunun kadar önemli bir husus, Türkiye’ nin AB’ nin de içerisinde bulunduğu Pan Avrupa- Akdeniz Menşe Kümülyasyon Sisteminin son aşaması olan Bölge Konvansiyonuna dahil olunmuş, çıkarılan yönetmelikle yeni bir döneme girmiş olmaktayız. Bu suretle, çok geniş bir ülke yelpazesi içerisinde tüm taraflara eşyanın menşe kazanmasında ve ticaretinde önemli avantajlar



unauthorized transactions, shortages/surpluses of containers or goods, violations of specific regimes, and procedural irregularities.

As for the changes in the period, the most talked about is the repercussions of the US’s move to increase import duties against all countries in the world except the UK, Israel, and a small number of countries with exemption agreements, which can be summarized by the saying, “Cramp for carefree hearts, that’s my Trump.” As the storm has subsided over time and the issue has become widely known, and since it has been discussed and written about extensively in every forum, we will not go into detail here.

Another change relates to the Additional Financial Obligation imposed by Turkey on certain imported products from the US, as stated by the Min-



sağlanmış olacaktır.

Yine dönem içerisinde, gümrük idarelerinde tescil edilen beyannamelerdeki GTİP' lerin ilgili diğer resmi kurum ve kuruluşlara anında yansımalarını sağlayan sistem entegrasyonlarında gelişme ve genişlemeler yaşanmıştır. Burada kriter, risk oranı yüksek olan GTİP' lerdir.

Test edilmek üzere Geçici Çıkışlar ile Test etmek üzere Geçici Çıkış Eşyası ayırımına dikkat etmek faydadan uzak olmayıp eşyanın bizzat kendisi test edilmek üzere yurt dışına gönderilmekte ise, tamir (test) amaçlı Hariçte İşleme- Geçici çıkış doğrudur ve fakat eşya gittiği dış ülkede/ülkelerde belirli bir ücret karşılığında test aracı olarak kullanılacak ise, Ticari Kiralama Suretiyle Geçici İhracat yapılması gerekmektedir.

T.C. Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı Denizcilik Genel Müdürlüğü tarafından "Denizyoluyla Taşınma

istry of Trade:

"For passenger car imports from countries outside the European Union and countries with which we have a Free Trade Agreement;

- For conventional and hybrid (excluding plug-in) vehicles, 25% or a minimum of \$6,000 USD per unit, whichever is higher,
- For plug-in vehicles 30% or a minimum of \$7,000 USD per unit, whichever is higher,
- For electric vehicles, 30% or a minimum of \$8,500 USD per unit, whichever is higher,

It has been decided that these will be applied as additional financial obligations for imports into Turkey."

has been announced.

During this period, negotiations continued on expanding and developing the Turkey-UK STA and signing a new agreement. It is hoped that it will be signed in the new year.

Equally important is that Turkey has joined the Regional Convention, the final stage of the Pan-European-Mediterranean Origin Cumulation System, of which the EU is also a member, and we have entered a new era with the regulation issued. In this way, significant advantages will be provided to all parties in a wide range of countries in terms of the origin of goods and trade.

Again during this period, there have been developments and expansions in system integrations that enable the GTIPs in the declarations registered at customs administrations to be immediately reflected to other relevant official institutions and organizations. The criterion here is GTIPs with a high risk ratio.

It is beneficial to pay attention to the distinction between Temporary Exports for Testing and Temporary Export Goods for Testing. If the goods themselves are sent abroad for testing, then Outward Processing for repair (testing) purposes- Temporary exit is correct, but if the goods are to be used as a test vehicle in the foreign country / countries they are sent to for a certain fee, Temporary Export by Commercial Lease is required.

The General Directorate of Maritime Affairs of the Ministry of Transport and Infrastructure of the Repub-



cak Dolu Konteynerlerin Brüt Ağırlıklarının Tespiti ve Bildirimi Hakkında Yönerge Kapsamında Doğrulanmış Brüt Ağırlık (DBA) Belgesi Uygulamasında Güncelleme" konulu bir duyuru yayınlanmıştır. Yayınlanan duyuruda resimli olmayan DBA belgelerinin düzenlenemeyeceği ve kıyı tesislerince kabul edilmeyeceği belirtilmiştir.

"CE" işareti, marka, model ve ilgili teknik mevzuatın gerektirdiği tüm bilgiler ile desibel etiketi gibi teknik mevzuatı uyarınca üretici tarafından üretim esnasında ürüne iliştilmesi zorunlu olan tüm işaretlemelere yönelik elleçlemenin TB ilgili Bölge Müdürlüğü Grup Başkanlığının veya duruma göre TSE' nin uygun görüşüne dair yazısı olmaksızın yapılamayacağı hususu, daha bir önem kazanmıştır.

AP ve AB Konseyi AB Giriş-Çıkış Sistemi'ne (Giriş-Çıkış Sistemi – EES) geçiş için yaptığı açıklamada, "EES, sınır geçişlerinde manuel olarak yapılan kontrollerin ve pasaport damgalama işleminin dijital olarak yapılacağı; bu giriş ve çıkış işlemlerinin dijital olarak kaydedileceği; bu giriş ve çıkış işlemlerine ilişkin pa-



lic of Turkey has published an announcement titled "Update on the Application of the Verified Gross Mass (VGM) Certificate within the Scope of the Directive on the Determination and Reporting of the Gross Mass of Full Containers to be Transported by Sea." The announcement states that non-illustrated DBA certificates cannot be issued and will not be accepted by port facilities.

It has become even more important that handling related to all markings that must be affixed to the product by the manufacturer during production in accordance with technical regulations, such as the "CE" mark, brand, model, and all information required by the relevant technical regulations, as well as the decibel label, cannot be carried out without a letter of approval from the relevant Regional Directorate Group Presidency of the Ministry of Transport or, depending on the situation, from the Turkish Standards Institute (TSE).

The European Parliament and the Council of the European Union announced the transition to the EU



sağort bilgilerinin, kişilerin parmak izlerinin ve yüz kayıtlarının saklanacağı bilgi teknolojisi sisteminin 2026 yılında tamamen işler hâle getirilmesini hedeflediğini” vurgulamıştır.

Yeni Yatırımlarda Devlet Yardımları Hakkındaki 9903 sayılı Karar ile ülke 6 bölgeye ayrılmıştır. Teşvik sistemi ve destek unsurları, Türkiye Yüzyılı Kalkınma Hamlesi ve Sektörel Teşvik Sistemi Uygulamaları ile Bölgesel Teşviklerden oluşmuştur. Türkiye Yüzyılı Kalkınma Hamlesi: Teknoloji Hamlesi Programı, Yerel Kalkınma Hamlesi Programı ve Stratejik Hamle Programı olmak üzere üç programdır.

Katar menşeli olup Katar’ dan kendine özgü Doğrudan Nakliyat sureti ile Türkiye’ ye Katar EUR.1 Dolaşım Belgesi eşliğinde gelen %0 (yüzde sıfır) gümrük vergisi oranına tâbi olan ürünleri belirten 10130 sayılı Karar 30.07.2025 günlü, 32971 sayılı Resmî Gazetede yayımlanmıştır.

ÇHC’ de Menşe Şahadetnamelerinin E-Apostilli Olarak Düzenlenmesi” konusunda apostil onayına

Entry-Exit System (Entry-Exit System – EES) at , stating, “The EES will enable manual border checks and passport stamping to be carried out digitally; these entry and exit procedures will be recorded digitally; and that the information technology system containing passport information, fingerprints, and facial images related to these entry and exit procedures will be fully operational by 2026.”

With Decision No. 9903 on State Aid for New Investments, the country has been divided into 6 regions. The incentive system and support elements consist of the Turkey Century Development Initiative, Sectoral Incentive System Applications, and Regional Incentives. The Turkey Century Development Initiative consists of three programs: the Technology Initiative Program, the Local Development Initiative Program, and the Strategic Initiative Program.

Decision No. 10130, published in the Official Gazette dated 30.07.2025 and numbered 32971, specifies products originating in Qatar and arriving in Turkey from Qatar by direct shipment, accompanied by a Qatar EUR.1 Movement Certificate, which are subject to a 0% (zero percent) customs duty rate.

It has been stated that the Ministry of Foreign Affairs is the authority authorized to approve apostilles regarding the “Issuance of Certificates of Origin with E-Apostille in the PRC,” and that certificates of origin will be issued with e-Apostille by the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT) as of June 18, 2025.

It is also stated that e-Apostille documents can be verified online via the relevant website.

The Grand National Assembly of Turkey has stated on its website that the most effective public institution to which one can apply for resolution of the issue, if faced with practices that are not in compliance with the law and legal regulations, is the Grand National Assembly of Turkey Public Oversight Institution (OMBUDSMAN).

<https://www.ombudsman.gov.tr>

<https://www.ombudsman.gov.tr/AnaSayfa/SikcaSorulanSorular>

yetkili makamın Dışişleri Bakanlığı olduğu belirtilmiş ve bunun yanı sıra menşe şahadetnamelerinin 18 Haziran 2025 tarihinden itibaren Çin Uluslararası Ticareti Geliştirme Konseyi (CCPIT-China Council for the Promotion of International Trade) tarafından e-Apostilli olarak düzenleneceği bildirilmiştir.

Ayrıca e-Apostilli belgelerin ilgili internet sitesi üzerinden çevrimiçi olarak teyit edilebileceği belirtilmiştir.

Hukuka ve yasal düzenlemelere uyumlu olmayan uygulamalar ile karşı karşıya kalınup da gerektiği takdirde konunun çözümü için başvuruda bulunulabilecek kamu kuruluşlarından en etkin olanının TBMM KAMU DENETÇİLİĞİ KURUMU (OMBUDSMANLIK), olduğu hususu, TBMM tarafından Web Sayfasında belirtilmiştir.

<https://www.ombudsman.gov.tr>

<https://www.ombudsman.gov.tr/AnaSayfa/SikcaSorulanSorular>

Öte yandan, güvenli olup/olmadıkları gümrükte kontrol edilen veya denetlenen ürünler açısından TAREKS yeni yüzü ile uygulamaya devam etmiş ve TSE denetim süreçleri eşya sahipleri tarafından izlenebilir hâle getirilmiştir.

AB Sınırdaki Karbon Düzenlemeleri Mekanizması Kapsam Genişletilme Çalışmaları çerçevesinde Kamu İstişare Sürecini başlatmıştır.

Türkiye- AB Gümrük Birliği Güncelleme çalışma ve toplantılarına devam edilmiş ise de henüz kaydedeler gelişmeye ilişkin resmî duyurular neşir ve ilân edilmemiştir.

İthal eşyasının tekrar satışı veya diğer herhangi bir şekilde elden çıkartılması ya da kullanımı sonucu doğan hâsılanın, doğrudan veya dolaylı olarak satıcıya intikal eden kısmı ithal eşyasının fiilen ödenen veya ödenecek fiyatına eklenecek unsurlardandır; hususu gümrük camiasında konuşulur olmuştur.

Malezya tarafından 31.10.2024 ila 31.10.2025 tarihleri arasında düzenlenen ve Yönetmeliğin 28'nci maddesi çerçevesinde geçerlilik süreleri içerisinde ibraz edilen Menşe Belgelerinin kabul edilmesi Ticaret Bakanlığı Gümrükler Genel Müdürlüğü tarafından 02.12.2025 günlü, 116266786 sayılı yazı ile duyurulmuştur.



On the other hand, TAREKS has continued to operate with its new interface for products that are inspected or audited at customs to determine whether they are safe, and TSE audit processes have been made trackable by goods owners.

The EU has launched a public consultation process within the framework of the Border Carbon Adjustment Mechanism Scope Expansion Studies.

Although Turkey-EU Customs Union update work and meetings have continued, no official announcements regarding developments have been published or announced yet.

It has been discussed in customs circles that the portion of the proceeds arising from the resale or other disposal or use of imported goods, which is transferred directly or indirectly to the seller, is one of the elements to be added to the actual paid or payable price of the imported goods.

The acceptance of Certificates of Origin issued by Malaysia between October 31, 2024, and October



Havayolu ticari eşya ve yolcu ile yolcu eşyasına ilişkin gümrük işlemlerinin A' dan Z' ye ve o alandaki ilgili tüm kuruluşlar ve diğer hava limanları/gümrükler ile entegre olarak elektronik ortama taşınması çalışmaları Ticaret Bakanlığınca Esenboğa ve Sabiha Gökçen hava limanlarında uygulamaya alınmıştır.

Mevzuat değişimi ile ilgili bu sakin dönemi her yılbaşı mevzuatın nerede ise tümünün adeta yeniden oluşturularak 01.01.2026' dan itibaren uygulama alanına 30/31.12.2025 tarihli resmi gazeteler ile aktarılmasının takip ettiği bilinmektedir.

Bilgilerinize sunulur.

[1] 5607 sayılı Kaçakçılıkla Mücadele Kanunu.

[2] 5237 sayılı Türk Ceza Kanunu.

31, 2025, and presented within the validity periods under Article 28 of the Regulation was announced by the Ministry of Trade, General Directorate of Customs, on December 2,2025, numbered 116266786.

The Ministry of Trade has implemented the transfer of customs procedures related to commercial goods, passengers, and passenger baggage from A to Z, integrated with all relevant organizations and other airports/customs offices in that area, to an electronic environment at Esenboğa and Sabiha Gökçen airports.

It is known that this calm period regarding regulatory changes is followed by the transfer of almost all regulations, which are essentially rewritten every New Year, into the field of application as of January 1, 2026, with the official gazettes dated December 30/31, 2025.

This is brought to your attention.

[1] Law No. 5607 on the Fight Against Smuggling.

[2] Turkish Criminal Code No. 5237.

DANIŞTAY VERGİ DAVA DAİRELERİ KURULU'NUN GÖZETİM UYGULAMALARI KAPSAMINDAKİ KARARININ İNCELENMESİ

REVIEW OF THE DECISION
OF THE COUNCIL OF STATE TAX
COURT DIVISIONS WITHIN THE SCOPE
OF ITS SUPERVISORY PRACTICES



GENCER KAPLAN

Gümrük Eski Müfettişi / Mevzuat ve Yasal Uyum Müdürü
Former Customs Inspector / Legislation and Compliance Director

gencerkaplan@aygen.com.tr



1. GİRİŞ

Bu yazımızda 13.11.2025 Tarihli ve 33076 Sayılı Resmî Gazete’de yayımlanan Danıştay Vergi Dava Daireleri Kurulu’nun kararı incelenecektir (E.2025/15 K.2025/16). İki Bölge İdare Mahkemesinin kararları birbirinden farklı yönde olduğundan bu aykırılıkların giderilmesi gerekmektedir. Aykırılık, 4458 Sayılı Gümrük Kanunu’nun 211. Maddesinin 1. Fıkrasında 18.07.2021 tarihli değişiklik sonrasında tescil edilen beyannameler bakımından eşyanın kıymetinin gözetim tebliğindeki kıymete eşitlenecek tutarda yurtdışı kaleminin ihtirazı kayıtlı beyanda bulunmak suretiyle artırılması nedeniyle fazladan ödendiği iddia edilen vergilerin, Gümrük Kanunu’nun 211. Maddesi uyarınca geri verme başvurusu kapsamında iadesinin mümkün olup olmadığına ilişkindir.

1. INTRODUCTION

This article examines the decision of the Council of State Tax Litigation Chambers published in the Official Gazette dated November 13, 2025, and numbered 33076 (E.2025/15 K.2025/16). As the decisions of the two Regional Administrative Courts are contradictory, these inconsistencies must be resolved. The discrepancy concerns Article 211 of Customs Law No. 4458. Article 211, Paragraph 1 of the Customs Law No. 4458, following the amendment dated July 18, 2021, regarding declarations registered after that date, the goods’ value will be equal to the value in the supervision notification, and the overseas item will be increased by means of a declaration with a reservation, it is alleged that the excess taxes paid can be refunded under the Customs Law’s Article 211. Article 211 of the Customs Law.

2. MEVZUAT VE İHTİLAFLAR KONUSU HUSUSUN PERDE ARKASI

2.1. Gümrük Mevzuatı İle İlgili Hükümler:

Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesinde; "Kanunen ödenmemeleri gerektiği halde ödenmiş olduğu belirlenen gümrük vergileri geri verilir. Kanunen tahakkuk ettirilmemeleri gerektiği halde tahakkuk ettirilen gümrük vergileri kaldırılır. Ancak, kanunen ödenmemesi veya tahakkuk ettirilmemesi gereken gümrük vergileri ilgili kişinin kasten yaptığı bir tahrifat veya ticaret politikası önlemlerine tabi eşyanın gümrük kıymetinin yükümlünün kendi beyanı ile artırılması sonucunda ödenmiş veya tahakkuk ettirilmişse, bu vergilerin geri verilmesine veya kaldırılmasına ilişkin talepler kabul edilmez." Hükmü ile,

Gümrük Kanunu'nun 242. Maddesinde; "Yükümlüler kendilerine tebliğ edilen gümrük vergileri, cezalar ve idari kararlara karşı tebliğ tarihinden itibaren onbeş gün içinde bir üst makama, üst makam yoksa aynı makama verecekleri bir dilekçe ile itiraz edebilir.(...) İtirazın reddi kararlarına karşı işlemin yapıldığı yerdeki idari yargı mercilerine başvurulabilir." Hükmüne yer verilmiştir.

2.2. Erzurum Bölge İdare Mahkemesi 2. Vergi Dava Dairesi Kararı:

Mükellef (X) 13.09.2023 Tarihli ve 6697 Sayılı serbest dolaşıma giriş beyannamesi kapsamında ithal edilen eşyanın kıymetini, İthalatta Gözetim Uygulamasına İlişkin Tebliğ'de öngörülen birim kıymete yükselterek ihtirazı kayıt ile beyan etmiş ve gümrük işlemlerini tamamlamıştır. Eşyaya ait faturadaki kıymetten fazla beyan ettiği kısım için ise Gümrük Kanununun 211. Maddesi delaletiyle geri verme talebinde bulunmuş, söz konusu talebin reddine ilişkin karara vaki itirazın reddine ilişkin işlemin iptali ve fazladan ödenen vergilerin tecil faiziyle iadesi istemiyle de Erzurum 2. Vergi Mahkemesine dava açmıştır.

Erzurum 2. Vergi Mahkemesi,

Herhangi bir yurtdışı gider yapılmamasına rağmen, yurtdışı gider kalemine yapılan beyan ile eşik fiyata ulaşmasının idarece gerçek fiyatın tespiti amacıyla inceleme ve araştırma yapma imkanı ile yasalarca ida-



2. BACKGROUND OF THE LEGISLATION AND THE MATTER IN DISPUTE

2.1. Provisions Related to Customs Legislation:

Article 211 of the Customs Law states: "Customs duties that have been determined to have been paid when they should not have been paid by law shall be refunded. Customs duties that have been assessed when they should not have been assessed by law



reye verilen ticaret politikası önlemlerini uygulama ihtimalini ortadan kaldırdığını,

Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesinde yer alan ticaret politikası önlemlerine tabi eşyanın gümrük kıymetinin yükümlünün kendi beyanı ile artırılması sonucunda ödenmiş vergilerin iade edilmeyeceği,

Gerekçeleriyle iade talebinin reddi işlemi hukuka aykırılık görmemiştir.

Erzurum Bölge İdare Mahkemesi 2. Vergi Dava Dairesi, istinaf istemiyle gelen dosyada ise;

Gözetim Tebliği'nde öngörülen değer, Gümrük Kanunu'na göre belirlenmiş gerçek satış bedeli olmadığından bahisle davacı tarafından yapılan başvurunun reddine ilişkin dava konusu işlemin hukuka aykırı olduğu ve fazladan tahsil edilen tutarın davacıya kanuni faiz uygulanmak suretiyle iade edilmesine karar vermiştir.

2.3. İstanbul Bölge İdare Mahkemesi 7. Dava Dairesi Kararı:

Mükellef (Y), 09.10.2023 Tarihli ve 232299 Sayılı



shall be waived. However, if customs duties that should not have been paid or assessed by law have been paid or assessed as a result of a deliberate falsification by the person concerned or an increase in the customs value of goods subject to trade policy measures based on the declarant's own declaration, requests for the refund or cancellation of these duties shall not be accepted."

Article 242 of the Customs Law states: "Obligors may appeal customs duties, penalties, and administrative decisions notified to them to a higher authority within fifteen days of the date of notification, or to the same authority if there is no higher authority, by submitting a petition.(...) Appeals against decisions rejecting such objections may be lodged with the administrative courts in the place where the action was taken."

2.2. Erzurum Regional Administrative Court 2nd Tax Litigation Chamber Decision:

The taxpayer (X) declared the value of the goods imported under the free circulation declaration dated 13.09.2023 and numbered 6697, raising it to the unit value specified in the Communiqué on the Application of Surveillance in Imports, with a reservation, and completed the customs procedures. For the portion declared in excess of the value on the invoice for the goods, the taxpayer requested a refund pursuant to Article 211 of the Customs Law. The taxpayer filed a lawsuit with the Erzurum 2nd Tax Court seeking the cancellation of the decision rejecting the appeal against the decision rejecting the request and the refund of the excess taxes paid



serbest dolaşıma giriş beyannamesi kapsamında ithal edilen eşyanın kıymetini, İthalatta Gözetim Uygulamasına İlişkin Tebliğ'de öngörülen birim kıymete yükselterek ihtirazı kayıt ile beyan etmiş ve gümrük işlemlerini tamamlamıştır. Eşyaya ait faturadaki kıymetten fazla beyan ettiği kısım için ise Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesi delaletiyle geri verme talebinde bulunmuş, söz konusu talebin reddine ilişkin karara vaki itirazın reddine ilişkin işlemin iptali ve fazladan ödenen vergilerin tecil faiziyle iadesi istemiyle de İstanbul 2. Vergi Mahkemesine başvuru yapmıştır.

İstanbul 2. Vergi Mahkemesi,

Gözetim uygulamasının bir ticaret politikası önlemi

with deferral interest. Tax Court.

Erzurum 2nd Tax Court

ruled that, although no foreign expenses were incurred, the declaration made under the foreign expense item to reach the threshold price eliminated the possibility for the administration to conduct an investigation and research to determine the actual price and to apply trade policy measures granted to the administration by law.

that according to Article 211 of the Customs Law, customs duties paid on goods subject to trade policy measures shall not be refunded if the customs value of the goods is increased based on the declarant's



olduğu, dava konusu işlemin Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesinde yapılan değışiklikten sonra gerçekteştiği, yeni düzenleme uyarınca ticaret politikası önlemine tabi eşyanın gümrük kıymetinin yükümlünün kendi beyanı ile artırılması nedeniyle fazla ödenen vergilerin geri vermeye konu olmayacağını belirtmiştir. Davacının yurtdışı gider olarak eşya kıymetinin artırıldığı durumda gümrük idaresince yurtdışı gider beyanı için ayrıca inceleme veya araştırma yapılmasının mümkün olmadığı, bu yöntem kullanılarak ticaret politikası önleminin etkisiz kılındığı gerekçesiyle geri verme kararının reddine ilişkin idari işlemde hukuka aykırı bir durumun olmadığını ifade etmiştir.

own declaration,

Based on these reasons, it did not find any legal violation in the rejection of the refund request.

In the case brought before the Erzurum Regional Administrative Court, 2nd Tax Litigation Chamber, on appeal,

Decided that the contested action rejecting the applicant's request was unlawful, since the value specified in the Supervision Notice was not the actual sale price determined in accordance with the Customs Law, and that the excess amount collected should be refunded to the applicant with legal interest.

2.3. Istanbul Regional Administrative Court 7th Chamber Decision:

The taxpayer (Y) declared the value of the goods imported under the customs declaration for free circulation dated October 9, 2023, and numbered 232299, by increasing it to the unit value specified in the Communiqué on the Application of Surveillance in Imports, with a reservation, and completed the customs procedures. For the portion declared in excess of the value on the invoice for the goods, the taxpayer requested a refund pursuant to Article 211 of the Customs Law and applied to the Istanbul 2nd Tax Court requesting the cancellation of the decision rejecting the objection to the decision rejecting the request and the refund of the excess taxes paid with deferral interest.

The Istanbul 2nd Tax Court ruled that

stated that the surveillance measure was a trade policy measure, that the transaction in question took place after the amendment to Article 211 of the Customs Law, and that, in accordance with the new regulation, excess taxes paid due to the increase in the customs value of goods subject to trade policy measures based on the declarant's own declaration were not subject to refund. It stated that it was not possible for the customs administration to conduct an additional examination or investigation for the declaration of foreign expenses in cases where the value of the goods was increased as foreign expenses, and that there was no violation of the law in the administrative action rejecting the refund decision on the grounds that this method rendered the

İstanbul Bölge İdare Mahkemesi 7. Dava Dairesi, istinaf dilekçesinde ileri sürülen iddiaların vergi mahkemesinin kararını kaldıracak nitelikte olmadığı gerekçesiyle kesin olarak reddetmiştir.

3. DANIŞTAY VERGİ DAVA DAİRELERİ KURULUNUN KARARI

Yukarıda ayrıntılarına yer verilen olayla, iki Bölge İdare Mahkemesinin kararı birbiriyle örtüşmediğinden bahisle, İstanbul Bölge İdare Mahkemesi Başkanlar Kurulunca söz konusu aykırılığın giderilmesi için Danıştay Vergi Dava Daireleri Kurulu'na (D.V.D.D.K.) başvurulmuştur.

D.V.D.D.K, 18.07.2021 tarihli ve 7333 Sayılı Kanun ile Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesinin 1. Fıkrasının değiştirildiği, yeni düzenleme sonrası tescil edilen beyannameler bakımından eşyanın gözetim kıymetinin gözetim tebliğindeki kıymete eşitlenecek tutarda yurtdışı gider kaleminin artırılması nedeniyle fazladan ödendiği iddia edilen vergilerin, Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesi kapsamında iadesinin mümkün olup olmadığı yönünden incelemiştir.

Mükellefin herhangi bir baskı tehdit ve endişe altından kalmaksızın yaptığı beyanların yazılı ikrar hükmünde olduğu ve yükümlü açısından bu irade açıklamasının bağlayıcı olduğu, ihtirazı kaydın, beyanın serbest irade ürünü olmadığını gösteren bir beyan olduğu ve hak arama yollarını saklı tutmak için kullanılan bir araç olduğu ancak Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesinde yer alan geri verme veya kaldırma başvuru yapmak için ihtirazı kayda ihtiyaç olmadığı, Kanunun 242. Maddesinde düzenlenen itiraz başvurusu için ihtirazı kaydın konulması gerektiğini belirtmiştir. Bu bağlamda mükellefin kendi iradesiyle yurtdışı gider beyanının ihtirazı kayıtlı yapılması Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesinin uygulamasında hak arama yolu olarak görülmediğinden, bu suretle fazladan ödendiği iddia edilen vergilerin iadesinin mümkün olmadığı sonucuna varmıştır.

4. SONUÇ VE DEĞERLENDİRME

Yukarıda detaylarına yer verilen mahkeme kararında görüleceği üzere, mükellef artık yurtdışı gider beyan etmek suretiyle gözetim tebliğinde yer alan kıymete



trade policy measure ineffective.

The 7th Chamber of the Istanbul Regional Administrative Court definitively rejected the claims made in the appeal petition on the grounds that they were not of a nature to overturn the tax court's decision.

3. DECISION OF THE COUNCIL OF STATE TAX COURT CHAMBERS

Given that the decisions of the two Regional Administrative Courts did not coincide with the details of the case described above, the Presiding Board of the Istanbul Regional Administrative Court applied to the Council of State Tax Chambers (D.V.D.D.K.) to resolve the discrepancy.

The D.V.D.D.K. stated that the first paragraph of Article 211 of the Customs Law had been amended by Law No. 7333 dated 18.07.2021. and whether the taxes allegedly overpaid due to the increase in the foreign expense item to an amount equal to the cus-



tamamlama işlemlerinde, fazladan beyan ettiği tutarlara isabet eden gümrük vergilerinin iadesi için Gümrük Kanunu'nun 211. Maddesi kapsamında geri verme başvurusunda bulunamayacaktır. Ancak dikkat çeken husus itirazı kayıt müessesesinin ancak Gümrük Kanununun 242. Maddesinde düzenlenen itiraz mekanizmasının işletilmesine yönelik kullanılabilceği yönündeki ifadedir. Böyle bir durumda mükellef neye itiraz edecektir? Zira ortada itiraz edilecek bir idari işlem yahut karar bulunmamaktadır. Bu karar ile birlikte gözetim uygulaması ile ilgili işlemler belli bir zemine oturtulacaktır. Ancak bu zemin kaygan ve tehlikeli bir zemindir. Zira gözetim müessesesi AB'nin yayımladığı Türkiye ilerleme raporlarında eleştirilen konuların da başında gelmektedir. Bu eleştiri haklı bir eleştiridir. Çünkü AB normları bu süreçte dumping soruşturmalarıyla yaparak, belli bir meşru zemine, denetime ve verilere dayandırarak yapmaktadır. Diğer yandan gözetim uygulaması Dünya Ticaret Örgütü ya da



toms value in the customs notification for declarations registered after the new regulation could be refunded under Article 211 of the Customs Law.

It stated that declarations made by taxpayers without any pressure, threat, or concern are considered written acknowledgments and are binding on the taxpayer, that a reservation indicates that the declaration is not the product of free will and is a tool used to reserve the right to seek legal remedies, but that no reservation is required to apply for a refund or cancellation under Article 211 of the Customs Law. It has been stated that a reservation is not required to apply for a refund or removal under Article 211 of the Customs Law, but that a reservation must be made for the objection application regulated in Article 242 of the Law. In this context, since the taxpayer's voluntary declaration of foreign expenses with a reservation is not considered a means of seeking rights in the application of Article 211 of the Customs Law, it has been concluded that the refund of the allegedly overpaid taxes is not possible.



AB'nin ilgili kurumlarınca herhangi bir izlemeye veya denetimine tabi değildir.

Mevcut düzenlemelerde mütemadiyen eşyanın belli bir fiyatın altında olmaması gerektiği düşüncesi, pratikte ciddi yüklerle de sebep olmaktadır. Bu yük nihai olarak da son tüketicinin sırtında kalmaktadır. Ayrıca istatistiki verilerde de sapmalara ve yanlış yorumlara neden olmaktadır. Nasıl mı? Şöyle ki; aslında hiç yurtdışına yapılan bir ödeme olmamasına rağmen, toplam ithalat tutarında bu fiktif değer de yer almaktadır. Dolayısıyla esasında Türkiye'nin ithalat rakamlarında da yanıltıcı bir unsur olarak karşımıza çıkmaktadır. Bu fiktif kıymetten tahsil edilen vergiler de kamuya yönelik gelir etkisi yaratmakla birlikte, toplumun mustarip olduğu enflasyonu tetiklemektedir.

Gözetim uygulamaları, yıllara sâri şekilde uygulanması, denetimden uzak ve usul hükümleri bakımından hızlı uygulama alanı bulan ve esnek bir yapıda olması nedeniyle tercih edilmektedir. Ancak dikkat edilmesi gereken husus bu uygulamalarla istenilen amaçlara gerçekten ulaşıp ulaşılmadığıdır. Bu uygulamaların yerli üreticiyi ne şekilde koruduğu ya da bu uygulamalar sayesinde gerçekten bir ticaret politikası aracından beklenen ithalatta talebi azaltıp azaltmadığı hususları

4. CONCLUSION AND EVALUATION

As can be seen in the court decision detailed above, the taxpayer will no longer be able to apply for a refund under Article 211 of the Customs Law for customs duties corresponding to the excess amounts declared in the completion procedures for the value stated in the supervision notice by declaring foreign expenses. However, it is noteworthy that the reservation mechanism can only be used to trigger the objection mechanism regulated in Article 242 of the Customs Law. In such a case, what would the taxpayer object to? There is no administrative action or decision to object to. With this decision, the procedures related to the surveillance system will be established on a certain basis. However, this ground is slippery and dangerous. This is because the surveillance institution is one of the main issues criticized in the EU's progress reports on Turkey. This criticism is justified. This is because EU norms carry out this



izaha muhtaç noktalardandır.

Yazıma son vermeden, bu konunun esasında Gümrük Kanununun 27. Maddesinin 3. Fıkrasında yer alan hükmün de irdelenmesi gerektiği kanaatindeyim. Zira söz konusu hüküm “Gümrük kıymetinin belirlenmesinde, fiilen ödenen veya ödenecek fiyata bu maddede öngörülenler dışında hiçbir ilave yapılamaz.” Şeklinde. Yani esasen yurtdışı gider olarak beyan edilen tutar gümrük vergisi matrahının unsurlarından biri haline gelmektedir. Gümrük Kanunu’na göre gümrük kıymetine eklenebilecek giderler tahdidi olarak sayılarak, bunların dışında herhangi bir giderin gümrük kıymetinin unsuru olmayacağı yönünde emredici bir hüküm yer almaktadır. Sorunların nerede başlatıldığını görmezden gelebiliriz hatta sorunların kaynağını dahi bilemeyebiliriz, ancak nerede bitirileceğini belirlemek her zaman elimizdedir. Fakat mevcut olgunun sorun olarak kabul edilmesi gerekir.

process through anti-dumping investigations, based on a certain legitimate ground, supervision, and data. On the other hand, the surveillance system is not subject to any monitoring or oversight by the World Trade Organization or the relevant EU institutions.

The persistent notion in current regulations that goods must not fall below a certain price also causes serious burdens in practice. This burden ultimately falls on the final consumer. It also causes deviations and misinterpretations in statistical data. How? Although there is actually no payment made abroad, this fictitious value is included in the total import amount. Therefore, it appears as a misleading element in Turkey’s import figures. The taxes collected from this fictitious value generate revenue for the public sector but also trigger inflation, which is a problem for society.

Supervision practices are preferred because they are applied over many years, are not subject to scrutiny, and are flexible in terms of procedural rules, allowing for rapid implementation. However, it is important to note whether these practices actually achieve their intended objectives. How these practices protect domestic producers and whether they actually reduce demand for imports, as expected from a trade policy tool, are points that need to be clarified.

Before concluding my article, I believe that the provision in Article 27, Paragraph 3 of the Customs Law should also be examined. This provision states that “In determining the customs value, no additions other than those specified in this article may be made to the price actually paid or payable.” In other words, the amount declared as overseas expenses essentially becomes one of the elements of the customs duty base. According to the Customs Law, the expenses that can be added to the customs value are listed exhaustively, and there is a mandatory provision stating that no other expenses can be an element of the customs value. We may ignore where the problems began, or even be unaware of their source, but determining where they end is always within our power. However, the current situation must be recognized as a problem.

TEKERLEKLİ ARAÇLARA TAKILAN VE/VEYA ARAÇLARDA KULLANILAN AKSAM VE PARÇALARIN TİP ONAYI VE ÜRÜNLERİN TAŞIMASI GEREKEN “E” VE “e” İŞARETLEMESİ HAKKINDA BİR İNCELEME

AN EXAMINATION OF TYPE APPROVAL
FOR COMPONENTS AND PARTS FITTED
TO AND/OR USED IN WHEELED VEHICLES
AND THE “E” AND “e” MARKINGS
REQUIRED FOR PRODUCTS



NURİ ACAR

TSE Uzmanı
TSE Specialist

nuriacar@aygen.com.tr



Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu BM/AEK (UNECE), 1947 yılında ECOSOC tarafından kurulmuş Birleşmiş Milletler'in beş bölgesel komisyonundan biridir. UNECE'nin temel amacı, Avrupa çapında ekonomik entegrasyonu teşvik etmektir. UNECE, Avrupa, Kuzey Amerika ve Asya kıtalarını kapsayan 56 üye devletten oluşmaktadır.

BM/AEK Regülasyonuna taraf ülkeler E1 Almanya, E2 Fransa, E3 İtalya, E4 Hollanda, E5 İsveç, E6 Belçika, E7 Macaristan, E8 Çek Cumhuriyeti, E9 İspanya, E10 Sırbistan, E11 Britanya, E12 Avusturya, E13 Lüksemburg, E14 İsviçre, E15 DDR, E16 Norveç, E17 Finlandiya, E18 Danimarka, E19 Romanya, E20 Polonya, E21 Portekiz, E22 Rusya Federasyonu, E23 Yunanistan, E24 İrlanda, E25 Hırvatistan, E26 Slovenya, E27 Slovakya, E28 Belarus, E29 Estonya, E31 Bosna ve Hersek, E32 Letonya, E34 Bulgaristan, E35 Kazakistan, E36 Litvanya, E37 Türkiye, E39 Azerbaycan, E40 Makedonya, E42 Avrupa Birliği, E43 Japonya, E45 Avustralya, E46 Ukrayna, E47 Güney Afrika, E48 Yeni Zelanda, E49 Kıbrıs, E50 Malta, E51 Güney Kore, E52 Malezya, E53 Tayland, E56 Karadağ, E58 Tunus

The United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) is one of the five regional commissions of the United Nations, established by ECOSOC in 1947. The primary objective of UNECE is to promote economic integration across Europe. UNECE consists of 56 member states covering Europe, North America, and Asia.

Countries party to the UN/ECE Regulation E1 Germany, E2 France, E3 Italy, E4 Netherlands, E5 Sweden, E6 Belgium, E7 Hungary, E8 Czech Republic, E9 Spain, E10 Serbia, E11 United Kingdom, E12 Austria, E13 Luxembourg, E14 Switzerland, E15 GDR, E16 Norway, E17 Finland, E18 Denmark, E19 Romania, E20 Poland, E21 Portugal, E22 Russian Federation, E23 Greece, E24 Ireland, E25 Croatia, E26 Slovenia, E27 Slovakia, E28 Belarus, E29 Estonia, E31 Bosnia and Herzegovina, E32 Latvia, E34 Bulgaria, E35 Kazakhstan, E36 Lithuania, E37 Turkey, E39 Azerbaijan, E40 Macedonia, E42 European Union, E43 Japan, E45 Australia, E46 Ukraine, E47 South Africa, E48 New Zealand, E49 Cyprus, E50 Malta, E51 South Korea, E52 Malaysia, E53 Thailand, E56 Montenegro, E58 Tunisia

UN/ECE Regulation The Council of Ministers De-

BM/AEK Regülasyonu 05.01.1997 tarih ve 22868 sayılı Resmî Gazetede yayımlanan 30.09.1996 tarihli ve 96/8657 sayılı Bakanlar Kurulu Kararı ile taraf olunan; Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu (BM/AEK) İç Ulaşım Komitesince hazırlanan 1958 Tekerlekli Araçların, Araçlara Takılan ve/veya Araçlarda Kullanılan Aksam ve Parçaların Müşterek Teknik Talimatlarının Kabulü ve Bu Talimatlar Temelinde Verilen Onayların Karşılıklı Tanınması Koşullarına Dair Anlaşmadır. Türkiye, 1958 Cenevre Anlaşması'na taraf olduğu için BM araç mevzuatını uygulamaktadır. Araç veya parça üreticileri, BM tip onayı (E belgesi) almak zorundadır. Tekerlekli araçların, tekerlekli araçlara takılabilen ve/veya tekerlekli araçlarda kullanılabilen Ekipman ve parçaların emniyetinin, çevre korumasının, enerji verimliliğinin ve hırsızlık önleme performansının, teknik ve ekonomik olarak uygulanabilir ve teknik ilerlemeye uyarlanmış düzenlemelerini içermektedir. UNECE araç mevzuatının uyumlaştırılmasına İlişkin belirli bir uzmanlığa sahip altı daimî çalışma grubu vardır.

A- GÜRÜLTÜ VE LASTİKLER

Gürültü ve lastik çalışma grubu motor gürültüsü, rüzgar gürültüsü lastiklerin dış yuvarlanma gürültüsü, yakıt verimliliği, ıslak yol tutuş, karda yol tutuş ve buzda yol tutuş konularında araştırma ve analizler yaparak standartların oluşmasını sağlar.

B- AYDINLATMA VE IŞIK SİNYALİZASYONU

Aydınlatma ve Işık Sinyalizasyonu çalışma grubu Farlar, Geri yansıtıcılar, arka plakaların aydınlatılması, yön göstergeleri, sis lambaları, geri vites lambası, özel uyarı lambaları, tarım traktörleri için aydınlatma cihazları, gündüz farları ve fren lambası vb konularında araştırma ve analizler yaparak standardın oluşmasını sağlar.

C- KİRLİLİK VE ENERJİ

Kirlilik ve Enerji çalışma grubu karbon dioksit, azot oksit, karbon monoksit, dizel araç partikül maddeleri, fosil yakıt (Benzin, Dizel, LPG), elektrikli araçlar (EV), hibrit araçlar (HEV), hidrojenle çalışan araçlar için emisyon ve enerji gereksinimlerini belirlemek amacıyla araştırma ve analizler yaparak standartların belirlenmesini sağlar.



cision No. 96/8657 dated 30.09.1996, published in the Official Gazette No. 22868 dated 05.01.1997, with which Turkey became a party; United Nations Economic Commission for Europe (UN/ECE) This is an agreement on the acceptance of the 1958 Common Technical Instructions for Wheeled Vehicles, Components and Parts to be Fitted and/or Used on Vehicles, prepared by the Internal Transport Committee, and the conditions for the mutual recognition of approvals granted on the basis of these instructions. Turkey applies UN vehicle regulations as it is a party to the 1958 Geneva Agreement. Vehicle or part manufacturers must obtain UN type approval (E certificate). It contains regulations that are technically and economically feasible and adapted to technical progress regarding the safety, environmental protection, energy efficiency, and anti-theft performance of wheeled vehicles, equipment and parts that can be fitted to and/or used in wheeled vehicles. There are six permanent working groups with specific ex-



D- OTONOM VE BAĞLANTILI ARAÇLAR

Otonom ve bağlantılı araç dinamikleri (frenleme, direksiyon), Gelişmiş Sürücü Destek Sistemleri, Otonom Sürüş Sistemleri ve Siber Güvenlik ile ilgili güvenlik hükümleri kapsamında çalışma yaparak standartların belirlenmesini sağlar.

E- GENEL GÜVENLİK HÜKÜMLERİ

Genel Güvenlik Hükümleri Çalışma Grubu Fren sistemi, Direksiyon sistemi, lastik, Aydınlatma ve sinyal sistemlerinin eksiksiz çalışması için standartların hazırlanması ve geliştirilmesini sağlar.

F- PASİF GÜVENLİK

Pasif Güvenlik Çalışma Grubu, araçların gövde yapısı ve darbe emiciliği, yolcu kabini, emniyet kemeri, hava yastıkları, koltuk ve kafa destekleri, çocuk koltukları, kapı kilitleri ve menteşeler, yakıt sistemi ve cam ve iç aksam güvenliği kapsamında çalışmalar yaparak standartları belirler. Tekerlekli

peritise on the harmonization of UNECE vehicle regulations.

A- NOISE AND TIRES

The Noise and Tires working group conducts research and analysis on engine noise, wind noise, external rolling noise of tires, fuel efficiency, wet road grip, snow grip, and ice grip to establish standards.

B- LIGHTING AND LIGHT SIGNALING

The Lighting and Light Signaling working group conducts research and analysis on headlights, reflectors, rear plate lighting, direction indicators, fog lights, reverse lights, special warning lights, lighting devices for agricultural tractors, daytime running lights, brake lights, etc., to ensure the formation of standards.

C- POLLUTION AND ENERGY

The Pollution and Energy working group conducts research and analysis to determine emission and energy requirements for carbon dioxide, nitrogen oxides, carbon monoxide, diesel vehicle particulate matter, fossil fuels (gasoline, diesel, LPG), electric vehicles (EV), hybrid vehicles (HEV), and hydrogen-powered vehicles, thereby ensuring the establishment of standards.

D- AUTONOMOUS AND CONNECTED VEHICLES

It works to establish standards by conducting research on safety provisions related to autonomous and connected vehicle dynamics (braking, steering), Advanced Driver Assistance Systems, Autonomous Driving Systems, and Cybersecurity.



araçlara takılan ve/veya araçlarda kullanılan aksam ve parçaların insan sağlığı, can ve mal güvenliği, hayvan ve bitki yaşam ve sağlığı, çevre ve tüketicinin korunması amacıyla günümüze kadar birçok değişiklik yapılmıştır. Yapılan değişikliklerle daha emniyetli, daha konforlu insan ve eşya taşınmasına ve çevre dostu araçlar üretilmesine sebep olmuştur. Tekerlekli araçlara takılan ve/veya araçlarda kullanılan aksam ve parçaların insan sağlığı, can ve mal güvenliği, hayvan ve bitki yaşam ve sağlığı, çevre ve tüketicinin korunması açısından sahip olması gereken asgari güvenlik şartlarını taşıması gerekmektedir. Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu BM/AEK tarafından belirlenen onaylanmış kuruluşlar tip onay belgesinin düzenlemesini ve ürünlere “E”, “e” işaretinin konulmasını sağlar.

TİP ONAY BELGESİ

Tip Onay Belgesi, tekerlekli araçlar ile bu araçlarda kullanılan bazı aksamaların, Yönetmelikler ve Teknik Düzenlemelere göre uygunluğunun onaylandığını gösterir belgedir. Tip onay belgesinde ürünün tabi ol-

E- GENERAL SAFETY PROVISIONS

The General Safety Provisions Working Group ensures the preparation and development of standards for the proper functioning of the braking system, steering system, tires, lighting, and signaling systems.

F- PASSIVE SAFETY

The Passive Safety Working Group establishes standards by conducting studies on vehicle body structure and impact absorption, passenger compartments, seat belts, airbags, seats and head restraints, child seats, door locks and hinges, fuel systems, and glass and interior component safety. Many changes have been made to date to the components and parts installed on and/or used in wheeled vehicles for the protection of human health, life and property, animal and plant life and health, the environment, and consumers. These changes have led to the production of safer, more comfortable vehicles



duğu ilgili regülasyona ilişkin bilgi bulunması gerekmektedir. BM Yönetmeliği uyarınca bir sözleşme Tarafının onay makamlarının, gerekli doğrulamaları yaptıktan sonra, üretici tarafından sunulan bir araç, ekipman veya parça tipinin ilgili BM Yönetmeliği gerekliliklerine uygun olduğunu beyan ettiği idari bir prosedürü ifade eder. Daha sonra üretici, piyasaya sunulan her araç, ekipman veya parçanın onaylı ürünle aynı olacak şekilde üretildiğini onaylar.

Onay sayfasında bir bilginin değiştii durumlarda bu değişiklik kapsam genişletme olarak değerlendirilir ve kapsam genişletme tip onay belgesi, onayı veren onay kuruluşu tarafından güncellenir. 1958 Cenevre Antlaşması (Tekerli Araçlar ve Bunlara Takılabilecek ve/veya Birlikte Kullanılabilecek Ekipmanlar ve Parçalar İçin Uyumlaştırılmış BM Regülasyonlarının Kabulü ve Bu Kapsamda Düzenlenmiş Onayların Karşılıklı Tanınmaları ile İlgili Şartlar ile İlgili Antlaşma), AB/2018/858 (Motorlu Araçlar Ve Römorkları İle Bunların Aksam, Sistem

for transporting people and goods, as well as more environmentally friendly vehicles. The components and parts installed on and/or used in wheeled vehicles must meet the minimum safety requirements for human health, life and property safety, animal and plant life and health, the environment, and consumer protection. Approved organizations designated by the United Nations Economic Commission for Europe (UN/ECE) issue type approval certificates and ensure that the “E” or “e” mark is affixed to products.

TYPE APPROVAL CERTIFICATE

The Type Approval Certificate is a document that confirms the conformity of wheeled vehicles and certain components used in these vehicles with the Regulations and Technical Regulations. The type approval certificate must contain information regarding the relevant regulation to which the product is subject. In accordance with the UN Regulation, it refers to an administrative procedure whereby the approval authorities of a Contracting Party, after carrying out the necessary verifications, declare that a type of vehicle, equipment, or part submitted by the manufacturer complies with the relevant UN Regulation requirements. Subsequently, the manufacturer confirms that each vehicle, equipment, or part placed on the market is manufactured in the same way as the approved product.

If any information on the approval page changes, this change is considered an extension of scope, and the type approval certificate for the extension of scope is updated by the approval authority that granted the approval. 1958 Geneva Agreement (Agreement concerning the conditions for the reciprocal recognition of approvals granted in accordance with the UN Regulations on Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on them, and the conditions for the reciprocal recognition of approvals granted in accordance with these Regulations), EU/2018/858 (Regulation on the Type Approval and Market Surveillance and Control of Motor Vehicles and Trailers and Their Components, Systems, and Separate Technical Units) and 2007/46/EC (Regulation on the Type Approval of Motor Vehicles and Trailers) do not provide for an alternative procedure. Therefore, compliance with the relevant regulations is mandatory.

Ve Ayrı Teknik Ünitelerinin Tip Onayı Ve Piyasa Gözetimi Ve Denetimi Hakkında Yönetmelik) ve 2007/46/AT (Motorlu Araçlar ve Römorkları Tip Onay Yönetmeliği) yönetmelikleri gereği alternatif bir usul bulunmamaktadır. Bu sebeple mutlaka ilgili regülasyonlara uyulmalıdır.

"E" VE "e" İŞARETLEMESİ

Üreticiler tip onay belgesi ve test raporlarına dayanarak ürettikleri ürünlere ürünlerin asgari güvenlik şartlarını sağladığını belirten "E" veya "e" işareti, tip onay numarası ve markalarını iliştirirler. BM/AEK Regülasyonlarından sertifika sahibi ürünlerin ortak özellikleri, "ürün üzerindeki yeri, sökülmez ve tahrif edilemez surette olması, büyüklüğü, içeriği" özelliklerinin tip onay belgesi evrakında sabit olduğu "E-Mark" işaretleridir.

"E" işareti araçların aksam, sistem ve ayrı teknik ünitelerinin Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu (BM/AEK) Regülasyonlarına uygun tip onay belgesi olduğunu gösteren işarettir. E işareti, bir daire içinde "E" harfi ve yanında tip onayını vermiş olan ülkeye mahsus işaret ile gösterilir. E işareti onay numarasıyla birlikte yazılmalıdır. Örnek E işareti aşağıda yer almaktadır.

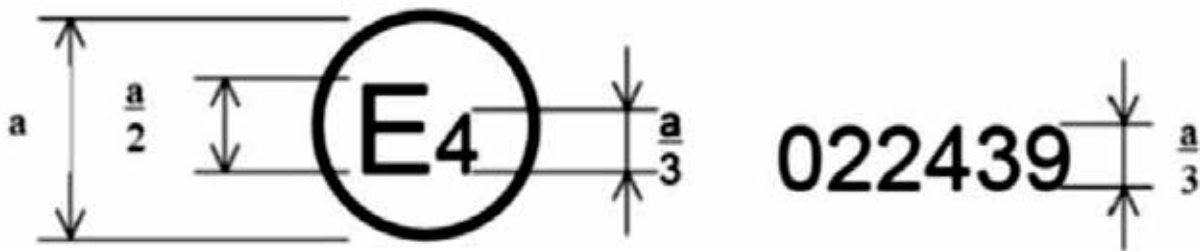
Örnekteki tip onayı işareti söz konusu parçanın 022439 onay numarası ile Hollanda'da (E4) onaylanmış olduğunu göstermektedir. Onay numarasının ilk iki rakamı (02) bu parçanın ilgili yönetmeliğin 2 numaralı değişiklik serisine göre onaylandığını belirtmektedir. Onay numarası ve ek sembol daireye yakın yerleştirilmelidir. Onay numarası ve ek semboller "E" nin üstünde veya altında veya bu işaretin sol veya sağında olabilmektedir. Onay numarasının rakamları "E" ile aynı tarafta ve doğrultuda olmalıdır. Herhangi bir karışıklığı



"E" AND "e" MARKING

Manufacturers affix the "E" or "e" mark, the type approval number, and their trademarks to the products they manufacture based on the type approval certificate and test reports, indicating that the products meet the minimum safety requirements. The common characteristics of products certified under UN/ECE Regulations are "E-Mark" markings, whose "location on the product, permanence, and integrity, size, and content" are specified in the type approval certificate documentation.

The "E" mark indicates that the vehicle's components, systems, and separate technical units have a type approval certificate in accordance with the United Nations Economic Commission for Europe (UN/ECE) Regulations. The E mark is represented by the letter "E" inside a circle, accompanied by the specific symbol of the country that issued the type approval. The E mark must be accompanied by the approval number. An example of the E mark is





önlemek amacıyla, Romen rakamlarının onay numaraları olarak kullanılmasından kaçınılmalıdır.

“e” işareti araçların aksam, sistem ve ayrı teknik ünitelerinin Avrupa Birliği Yönetmeliklerine uygun tip onay belgeli olduğunu gösteren işareti ifade eder.

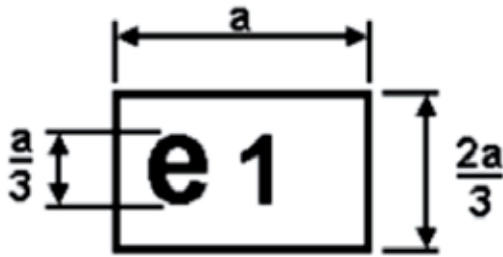
e işareti, bir dikdörtgen içinde “e” harfi ve yanında tip onayını vermiş olan ülkeye mahsus işaret ile gösterilir. Bu dikdörtgenin hemen yakınındaki bir yere, prototip için tamamlanmış onay sertifikasının numarasına tekabül eden tip onay numarası yazılır. Örnek e işareti aşağıda yer almaktadır. Aksam tip onayı işareti söz konusu parçanın 2439 onay numarası ile Almanya’da (e1) onaylanmış olduğunu göstermektedir. İlk iki rakam (00) bu parçanın yönetmeliğin ilk versiyonuna göre onaylandığını göstermektedir. Ürünün taşınması gereken uygunluk işaretinin (E veya e), ilgili Regülasyonların/ Yönetmeliklerin hükümlerine uygun olarak üründe bulunması gerekir. Bu işaretler okunaklı, silinmeyecek biçimde ve aksi belirtilmedikçe ürün üzerinde olmalıdır.

shown below.

The type approval mark in the example indicates that the part in question has been approved in the Netherlands (E4) with approval number 022439. The first two digits of the approval number (02) indicate that this part has been approved according to the second series of amendments to the relevant regulation. The approval number and additional symbols should be placed close to the circle. The approval number and additional symbols may be above or below the “E” or to the left or right of this mark. The digits of the approval number should be on the same side and in the same direction as the “E”. To avoid any confusion, Roman numerals should not be used as approval numbers.

The “e” mark indicates that the vehicle’s components, systems, and separate technical units have been type-approved in accordance with European Union Regulations.

The “e” mark is represented by the letter “e” inside a rectangle, accompanied by the symbol specific to the country that granted the type approval. The type approval number corresponding to the completed approval certificate number for the prototype is written in a location immediately adjacent to this rectangle. An example of the e mark is shown below. The component type approval mark indicates that the part in question has been approved in Germany (e1) with approval number 2439. The first two digits (00) indicate that this part has been approved according to the first version of the regulation. The conformity mark (E or e) that the product must bear must be present on the product in accordance with the provisions of the relevant Regulations/ Directives. These marks must be legible, indelible, and, unless otherwise specified, must be on the product.



00 2439 $\frac{a}{3}$

ELEKTRİKLİ ARAÇ ŞARJ CİHAZLARI VE GTİP

ELECTRIC VEHICLE CHARGING DEVICES AND GTIP



ÖMER BARDAK

GTİP Tespit ve Mesleki Eğitim Müdürü
HS Code Identification & Professional Training Director

omerbardak@aygen.com.tr

Elektrikli araçlar, son dönemde hayatımıza hızlıca giren, düşük yakıt ve bakım maliyetleri, sıfır emisyon, sessiz sürüş ve otonom sürüş deneyimi, gelişmiş sürüş asistanları, internete bağlanarak uzaktan güncelleme almak gibi birçok özellik ve kolaylıklar getirmiştir. Bu yazıda elektrikli araçların, şarj edilmesini sağlayan şarj cihazları ve şarj istasyonlarının Gümrük Tarife İstatistik Pozisyonları (GTİP) hakkında değerlendirmelere yer verilecektir.

Elektrikli araçları şarj etmek için enerji açısından Alternatif Akım (AC) ve Doğru Akım (DC) olmak üzere iki sistem bulunmaktadır. Alternatif Akım (AC), akışını çok hızlı ve çok sık tersine çeviren elektrik akımıdır ve çoğu ev aletinin kullandığı ana elektrik türüdür. Ancak elektrikli araçlar, bataryaya güç sağlamak için bu AC gücünün DC'ye dönüştürülmesine ihtiyaç duymaktadır. Bu tür şarj sistemlerinde, elektrikli araçların batary-

Electric vehicles have rapidly entered our lives in recent years, bringing numerous features and conveniences such as low fuel and maintenance costs, zero emissions, quiet driving, autonomous driving experience, advanced driving assistants, and remote updates via internet connectivity. This article will discuss the Customs Tariff Statistical Positions (GTIP) of charging devices and charging stations that enable electric vehicles to be charged.

There are two systems for charging electric vehicles in terms of energy: Alternating Current (AC) and Direct Current (DC). Alternating Current (AC) is an electric current that reverses its flow very quickly and frequently and is the main type of electricity used by most household appliances. However, electric vehicles need this AC power to be converted to DC to supply power to the battery. In this type of



yası doğru akım elektrikle çalıştığı için şarj ünitesinden gelen alternatif akım, aracın içerisinde bulunan dönüştürücü sayesinde doğru akıma çevrilerek bataryaya verilmektedir.

Doğru Akım (DC), yalnızca bir yönde akan elektrik akımıdır. Bu akım, araç bataryasını doğrudan şarj etmek için gereken elektrik türüdür. AC şarjdan farklı olarak, DC şarj, otomobilin yerleşik şarj cihazı aracılığıyla dönüştürme işlemine gerek kalmadan araca doğru akım sağlar. DC şarj istasyonları, alternatif akımı kendi içerisinde olan konvertör ile doğru akıma dönüştürerek doğrudan aracın aküsüne akmasını sağlar. Bu, önemli ölçüde daha yüksek şarj hızları sağlar. DC hızlı şarj istasyonları çok daha hızlı olup, pil tarafından kullanılmak üzere enerjinin dönüştürülmesine gerek yoktur. Ancak DC şarj istasyonları da kurulum mimarisi açısından iki kısımdan oluşmaktadır: Bağımsız Şarj İstasyonu ve

charging system, since the electric vehicle's battery operates on direct current electricity, the alternating current from the charging unit is converted to direct current by a converter inside the vehicle and supplied to the battery.

Direct Current (DC) is an electric current that flows in only one direction. This current is the type of electricity required to directly charge the vehicle battery. Unlike AC charging, DC charging provides direct current to the vehicle without the need for conversion via the vehicle's built-in charging device. DC charging stations convert alternating current into direct current using their own converter, allowing it to flow directly to the vehicle's battery. This enables significantly higher charging speeds. DC fast charging stations are much faster and do not require the conversion of energy for use by the battery. However, DC charging stations also consist of two parts in terms of installation architecture:



Bölünmüş Şarj İstasyonu. Bağımsız DC şarj istasyonu, hızlı şarj için gerekli olan elektronikleri, dönüştürücüler ve kullanıcı ara yüzünü içeren tek bir üniteden oluşmaktadır. Bölünmüş şarj istasyonu ise; AC-DC dönüşümün yapıldığı bölüm olan Güç kabini (Power Cabinet) ve sadece DC çıkışı, kablo ve ekranı içeren dağıtım ünitesinden (Dispanser Unit) oluşmaktadır.

Şebekeden gelen güç her zaman AC'dir. Bataryanın depolanması ise her zaman DC'dir.

AC şarj ile DC şarj arasındaki fark, AC gücün dönüştürüldüğü yer olup, aracın içinde veya dışında olabilir.

Elektrikli araçlarda AC'yi DC'ye dönüştüren ve yerleşik şarj (OBC) cihazı adı verilen dahili bir AC-DC dönüştürücüsü bulunur, dönüşüm aracın içerisinde bulunan (OBC) dönüşüm cihazı ile yapılarak aracın aküsü, güç dönüştürüldükten sonra şarj edilir.

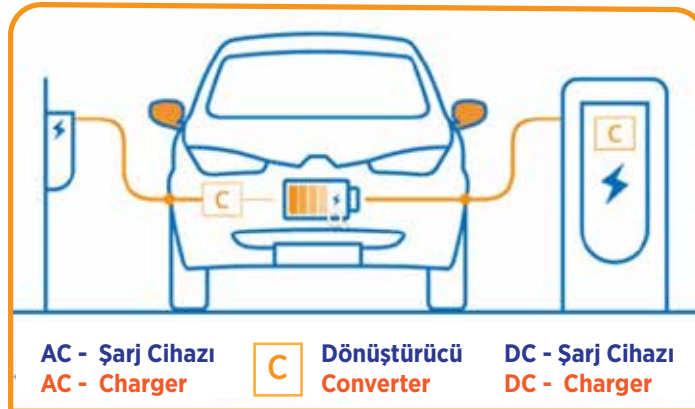
DC şarj istasyonlarında ise dönüştürücü, şarj cihazının içinde bu-

Standalone Charging Station and Split Charging Station. A standalone DC charging station consists of a single unit containing the electronics, converters, and user interface necessary for fast charging. A split charging station consists of a Power Cabinet, where AC-DC conversion takes place, and a Dispenser Unit, which only contains the DC output, cable, and display.

Power from the grid is always AC. Battery storage is always DC.

The difference between AC charging and DC charging is where the AC power is converted, which can be inside or outside the vehicle.

Electric vehicles have an internal AC-DC converter called an on-board charger (OBC) that converts AC to DC. The conversion is performed by the OBC conversion device located inside the vehicle, and the vehicle's battery is charged after the power is converted.



lunur. Bu, gücü doğrudan aracın bataryasına besleyebileceği ve dönüştürmek için yerleşik şarj cihazına ihtiyaç duymadığı anlamına gelir.

Şarj cihazlarının hangi GTİP'te sınıflandırılması gerektiği hususunda temel ayırım, elektrikli araç içinde bulunan OCB'nin şarj işlemini alternatif akımın doğru akıma çevirip çevirmediğine göre değişiklik göstermektedir. Şarj istasyonlarının elektrikli araçları şarj edebilmek için şebekeden gelen alternatif (AC) elektrik enerjisini Doğrum akım (DC) elektrik enerjisine çevirme işlevi olması halinde tarife cetvelinde 8504 pozisyonunda sınıflandırılmaktadır. Buna karşın, şarj cihazlarının alternatif akımdan doğru akıma bir dönüşüm işlevini görmemesi ve sadece enerji dağıtım kontrolü yapması halinde ise 8537 pozisyonunda sınıflandırılması gerekmektedir. Nitekim bu konuda çeşitli Türkiye ve AB bağlayıcı tarife bilgileri (BTB) de mevcuttur. Aşağıda kayıtlı BTB'ler Türkiye makamlarınca verilmiş BTB'lerdir.


Avrupa Birliği DEBTI7465/23-1, SKB-TI121518/25/144, ATBTI2024000797-DEC, FRBTIFR-BTI-2024-03045, CZB-TI48/226572/2024-580000-04/01 numaraları BTB'lerindeki eşya için 8537 tarife pozisyonunda, NLBTI2022-1191, NLBTI2022-1189, IEBTIIENEN004-2023-BTI115, DEBTI52295/24-1, RBTIFR-BTI-2024-03015 numaralı BTB'lerindeki eşya için 8504 tarife pozisyonunda sınıflandırmıştır.

In DC charging stations, however, the converter is located inside the charging device. This means it can supply power directly to the vehicle's battery and does not require an onboard charger for conversion.

The fundamental distinction regarding the classification of charging devices under which GTIP depends on whether the OCB (On-Board Charger) within the electric vehicle converts alternating current (AC) to direct current (DC) during the charging process. If charging stations convert alternating current (AC) electrical energy from the grid into direct current (DC) electrical energy in order to charge electric vehicles, they are classified under heading 8504 in the tariff schedule. Conversely, if the charging devices do not perform a conversion function from alternating current to direct current and only perform energy distribution control, they must be classified under position 8537. Indeed, various Turkey and EU binding tariff information (BTI) documents are available on this subject. The BTI documents listed below are BTI documents issued by the Turkish authorities.

European Union DEBTI7465/23-1, SKB-TI121518/25/144, ATBTI2024000797-DEC, FRBTIFR-BTI-2024-03045, CZB-TI48/226572/2024-580000-04/01, NLBTI2022-1191, NLBTI2022-1189, IEBTIIENEN004-2023-BTI115, DEBTI52295/24-1, RBTIFR-BTI-2024-03015 numbered BTBs under tariff position 8504.


Bağlayıcı Tarife Bilgisi Detayı (Resim : TR410000240039)

G.T.P	: 8504.40.60.90.19
Resim No	: TR410000240039
Yürürlük	: 02.07.2024
Açıklama	: Araca Entegre Şarj Modülü (Onboard Charger)
Gereke	: Türk Gümrük Tarife Cetveli İzahnamesi 85.04 Tarife Pozisyonu Notları , İstanbul Üniversitesi Cerrahpaşa Mühendislik Fakültesi Teknik Raporu ve tarife genel yorum kuralları (1), (6) ile birlikte değerlendirildiğinde
Resim	

1-Elektrikli araçların içerisinde yerleşik olan on board şarj cihazı yani OBC olduğu görülmektedir. Her elektrikli aracın içerisinde olan bu cihaz, AC den DC ye dönüşüm yaparak aracı şarj ettiği için 8504 pozisyonunda sınıflandırılmıştır.

1-It is seen that there is an on-board charger (OBC) installed in electric vehicles. This device, which is found in every electric vehicle, is classified under heading 8504 because it charges the vehicle by converting AC to DC.

Bağlayıcı Tarife Bilgisi Detayı (Resim : TR350000250081)

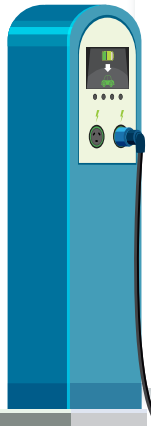
G.T.İ.P	: 8504.40.83.90.12
Resim No	: TR350000250081
Yürürlük	: 22.08.2025
Açıklama	: EVC-X POWER UNIT ZES TR EVC-X DISPENSER UNIT TOP EICH CC ZES TR MODEL:(EVC-XP720A8 ZES ve EVC-XDCC750 ZES). Enerji dönüştürücü (Power Unit) ve enerji dağıtıcı (Dispenser Unit) olarak iki bileşenden oluşmaktadır, Power Unit AC elektriği DC 'ye dönüştürmekte, Dispenser Unit bu DC gücü elektrikli araçlara dağıtır. Kullanıcı arayüzü sağlar, kimlik doğrulama yapar, enerji ölçümü gerçekleştirir. Bir Power Unit' e 4 adete kadar Dispenser Unit bağlanabilmektedir.
Gerekeçe	: Türk Gümrük Tarife Cetveli İzahnamesi'nin 8504 tarife pozisyonu açıklama notları, Ege Üniversitesi Mühendislik Fakültesi Elektrik-Elektronik Mühendisliğinin 04.08.2025 tarihli, 112096541 sayılı yazıları ve Tarife Yorumuna İlişkin Genel Kurallar 1, 6
Resim	

2-Yukarıda yer alan DC şarj istasyonlarının bir türü olan bölünmüş şarj istasyonu yer almaktadır. Bu durumda Güç kabini (Power Cabinet) ve Dispanser Unit birlikte olması ve enerji dönüşümü yapması nedeniyle 8504 pozisyonunda sınıflandırılmıştır.

2-A split charging station, which is a type of DC charging station mentioned above, is included. In this case, the Power Cabinet and Dispenser Unit are classified under heading 8504 because they are together and perform energy conversion.

Bağlayıcı Tarife Bilgisi Detayı (Resim : TR350000250080)

G.T.İ.P	: 8537.10.91.00.00
Resim No	: TR350000250080
Yürürlük	: 22.08.2025
Açıklama	: EVC-X DISPENSER UNIT TOP EICH CC ZES TR MODEL EVC-XDCC750 ZES KOD:10147982 Güç ünitesinden aldığı DC elektriği elektrikli araçlara dağıtır. Kullanıcıyı bilgilendirir, kimlik doğrulaması sağlar (RFID, kart okuma), şarj işlemini başlatır, izler ve bitirir, AC-DC dönüşüm yapmaz, sadece enerji transferine aracılık eder.
Gerekeçe	: Türk Gümrük Tarife Cetveli İzahnamesi'nin 8537 tarife pozisyonu açıklama notları, Ege Üniversitesi Mühendislik Fakültesi Elektrik-Elektronik Mühendisliğinin 04.08.2025 tarihli, 112096541 sayılı yazıları ve Tarife Yorumuna İlişkin Genel Kurallar 1, 6
Resim	



3-Dispanser Unit olarak, AC den DC ye dönüşüm yapmaması ve Kimlik doğrulaması yaparak şarj işlemini başlatıp bitirilmesini sağlayan, ödeme işlemlerinin yapılmasını sağlayarak enerji transferine aracılık eden ve kullanıcı ara yüzü ile kolay işlem yapılmasını sağlayan bir cihaz olarak, kontrol kumanda işlevleri nedeniyle 8537 pozisyonunda sınıflandırılmıştır.

3-As a dispenser unit, it does not convert AC to DC. It initiates and terminates the charging process by performing identity verification, facilitates payment transactions to enable energy transfer, and allows for easy operation via a user interface. Due to its control functions, it is classified under position 8537.

4- Since the charging device does not perform any

Bağlayıcı Tarife Bilgisi Detayı (Resim : TR060000250013)

G.T.P	: 8537.10.91.00.00
Resim No	: TR060000250013
Yürürlük	: 29.08.2025
Açıklama	: ELEKTRİKLİ ARAÇ BATARYALARINI ALTERNATİF AKIMDA (AC) ŞARJ TMEK İÇİN TASARLANMIŞTIR. ŞARJ CİHAZI DOĞRUDAN UYGUN BİR KIRMIZI CEE ÜÇ FAZLI ELEKTRİK PRİZİNE VEYA ADAPTÖR KULLANILARAK TEK FAZLI PRİZLERE BAĞLANABİLİR. ARAÇ ŞARJ CİHAZI İÇ VE DIŞ MEKANLARDA KURULUM İÇİN UYGUNDUR. 6A İLE 32A (1,4 Kw- 22 Kw aralığında) DEĞERLERİNDE YAPILANDIRILABİLİR. 1.8 KG-2.34 KG AĞIRLIĞINDADIR, TAŞINABİLİR VE SABİT OLARAK KULLANILABİLİR. 230 V (TEK FAZ) /400V(ÜÇ FAZ) ÇALIŞMA ARALIĞINDADIR.
Gerekeçe	: GENEL YORUM KURALLARI 1. VE 6. MADDELER, GÜMRÜK TARİFE CETVELİ İZAHNAMESİ 85.04 VE 85.37 TARİFE POZİSYONU AÇIKLAMA NOTLARI VE BÖLGE MÜDÜRLÜĞÜMÜZ KAYITLARINA 03.12.2024/103307177 TARİH/SAYI İLE GİREN ODTÜ ELEKTRİK VE ELEKTRONİK MÜHENDİSLİĞİ BÖLÜMÜ TEKNİK DEĞERLENDİRME RAPORU.
Resim	

4- Şarj cihazı herhangi bir dönüşüm yapmadığı için elektriğin dağıtımında kontrol özelliklerinden dolayı 8537 pozisyonunda sınıflandırılmıştır.

Sonuç olarak; elektrikli araçları şarj etmek için şebekeden gelen alternatif akımı (AC) bataryanın depolayabilmesi için doğru akıma (DC) dönüştürülmesi gerekmektedir. Gümrük Tarife İstatistik Pozisyonu da eşyanın dönüşüm yani konvertör özelliğine göre 8504, enerji dağıtım kontrol özelliğine göre 8537 tarife pozisyonunda sınıflandırılmaktadır. AC şarj cihazlarının Avrupa BTB lerinde de 8537 pozisyonunda sınıflandırıldığı görülmektedir.

conversion, it is classified under position 8537 due to its control features in the distribution of electricity.

Consequently, to charge electric vehicles, the alternating current (AC) from the grid must be converted to direct current (DC) for the battery to store it. The Customs Tariff Statistical Position also classifies the item under tariff position 8504 based on its conversion, i.e., converter feature, and under tariff position 8537 based on its energy distribution control feature. It is observed that AC charging devices are classified under position 8537 in European BTBs.



TÜRKİYE'DE 5G'YE GEÇİŞ: HIZIN ÖTESİNDE BİR DİJİTAL ATILIM

TRANSITION TO 5G IN TURKEY: A DIGITAL LEAP BEYOND SPEED



SERKAN DURAN

Bilgi Teknolojileri ve İş Geliştirme Müdürü
Information Technologies & Business Development Director

serkanduran@aygen.com.tr

1. GİRİŞ

Teknoloji dünyası her on yılda bir kendini yenileyen güçlü bir döngüye sahiptir. Günlük hayatımıza giren her yenilik, aslında arka planda sessizce büyüyen bir altyapı devriminin sonucudur. 5G teknolojisi de bu devrimin en önemli adımlarından biri olarak karşımıza çıkmaktadır. 5G, sadece akıllı telefonlarımızın hızını artırmakla kalmayacak; alışverişten sağlığa, ulaşımdan üretime, lojistikten dış ticarete kadar hayatın her alanını dönüştürecek bir çağın eşi-

1. INTRODUCTION

The world of technology has a powerful cycle that renews itself every decade. Every innovation that enters our daily lives is actually the result of an infrastructure revolution quietly growing in the background. 5G technology is one of the most important steps in this revolution. 5G will not only increase the speed of our smartphones; we are on the threshold of an era that will transform every aspect of life, from shopping to healthcare, transporta-



ğindeyiz. Dahası, bu teknoloji dünyayı daha hızlı, daha akıllı ve daha bağlantılı hale getirme iddiasını taşımaktadır. Türkiye de güçlü altyapı yatırımları ve yerli teknoloji hamlesiyle bu dönüşümün aktif bir parçası olmaya hazırlanmaktadır.

2. YENİ NESİL BİR DÖNEM: 5G NEDİR, 4.5G'DEN FARKI NE?

2016'da hayatımıza giren 4.5G, mobil iletişimde önemli bir sıçrama yaratmış olsa da 5G bambaşka bir seviyeyi temsil ediyor.

5G'nin öne çıkan farkları:

- Çok daha yüksek hız: 10 Gbit'e varan hız ile 4.5G'den yaklaşık 25 kat hızlı.
- Minimale inen gecikme: 4.5G'de 40–50 ms olan gecikme, 5G'de 1 ms seviyelerine düşüyor.
- Yoğun bağlantı kapasitesi: Bir kilometreka-rede bir milyona yakın cihaz eşzamanlı olarak bağ-

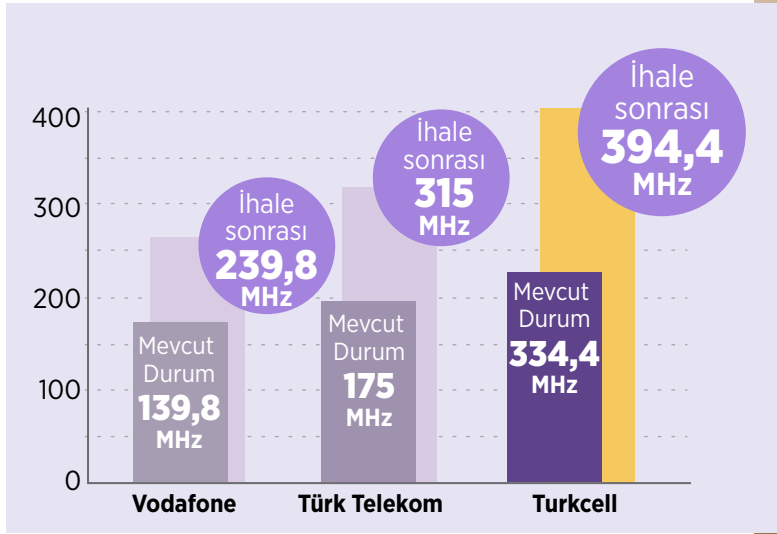
tion to manufacturing, logistics to foreign trade. Moreover, this technology claims to make the world faster, smarter, and more connected. Turkey is also preparing to be an active part of this transformation with strong infrastructure investments and a push for domestic technology.

2. A NEW GENERATION ERA: WHAT IS 5G, AND HOW IS IT DIFFERENT FROM 4.5G?

While 4.5G, which entered our lives in 2016, created a significant leap in mobile communication, 5G represents an entirely different level.

Key differences of 5G:

- Much higher speed: With speeds reaching up to 10 Gbit, it is approximately 25 times faster than 4.5G.
- Minimal latency: Latency, which is 40–50 ms in 4.5G, drops to around 1 ms in 5G.
- Massive connectivity capacity: Nearly one million devices can connect simultaneously within a square ki-



lanabiliyor.

Bu sayede:

- Sürücüsüz araçlar daha güvenli çalışacak,
- Uzaktan ameliyatlar mümkün olacak,
- Akıllı şehir sistemleri kesintisiz işleyecek,
- Fabrikalar ve lojistik merkezleri gerçek zamanlı verilere göre karar verecek.

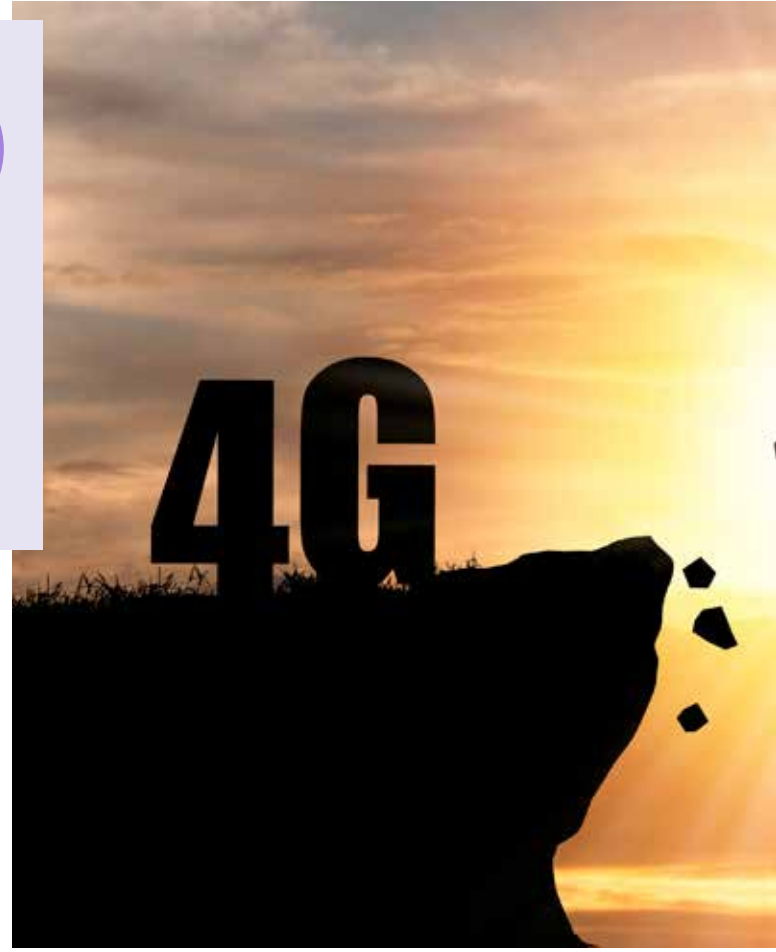
Kısacası 4.5G iletişim hızını artırdı, 5G ise yaşamın tamamını dijitalleştiren bir dönemi başlatıyor.

3. TÜRKİYE'DE 5G'YE GEÇİŞ SÜRECİ

Türkiye, 5G'yi bir teknoloji güncellemesinden çok, dijital dönüşümün temel adımı olarak değerlendiriyor. Geçiş süreci 2018'den bu yana planlı şekilde ilerletiliyor.

Hazırlık Aşaması, 5G testleri ilk kez 2018'de "5G Vadisi Açık Test Sahası" projesiyle başladı. Üniversitelerde özel 5G laboratuvarları kuruldu, yerli firmalarca baz istasyonu ve yazılım çalışmaları yapıldı ve aynı dönemde 4.5G altyapısı güçlendirilerek 5G'ye uygun hale getirildi.

2025'te gerçekleştirilen 5G frekans ihalesi, geçiş sürecinin en kritik adımı oldu. Bu ihaleyle, 700 MHz ve 3.5 GHz gibi stratejik bantlar operatörlere tahsis edilmiştir. Ayrıca Operatörlere, 2026 sonuna kadar belirli bölgelerde 5G'yi aktif etme yükümlülüğü verilerek, yatırımların önemli bir bölümünde yerli ekipman kul-



lometer.

As a result:

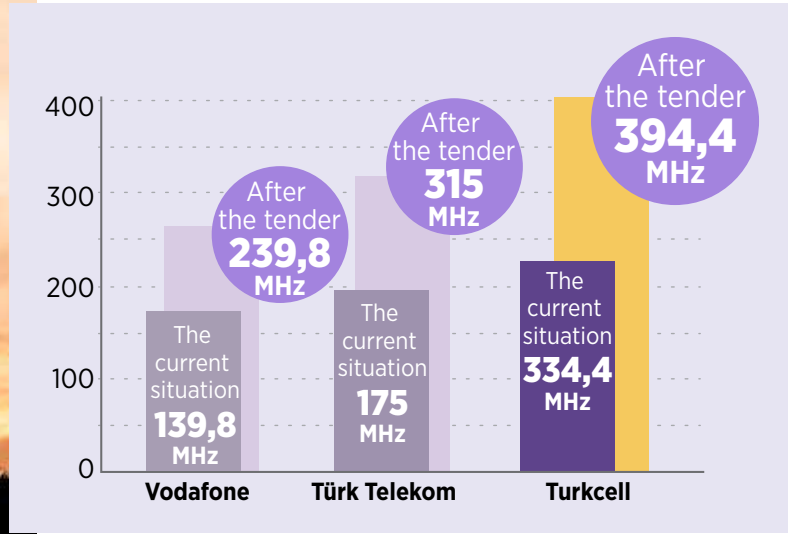
- Self-driving vehicles will operate more safely,
- Remote surgeries will be possible,
- Smart city systems will operate seamlessly,
- Factories and logistics centers will make decisions based on real-time data.

In short, 4.5G increased communication speeds, while 5G is ushering in an era that digitizes all aspects of life.

3. THE TRANSITION TO 5G IN TURKEY

Turkey views 5G not merely as a technological update, but as a fundamental step in digital transformation. The transition process has been progressing in a planned manner since 2018.

The Preparation Phase began with the first 5G



lanılması şartı getirildi. Tabloda görüleceği üzere operatör firmalarının frekans dağılımında da ciddi bir artış yapılmıştır. Bu adımlarla Türkiye, 5G'ye geçiş için teknik ve hukuki altyapısını büyük ölçüde tamamladı.

Türkiye'de 5G'nin ilk sinyalleri 1 Nisan 2026'da İstanbul, Ankara, İzmir, Bursa şehirlerinde gözlemlenecektir. Sonraki aşamada ise; Organize sanayi bölgeleri, Liman kentleri, Turizm merkezleri kullanım kapsamına alınacaktır. Böylece 5G yalnızca bireysel kullanıcıya değil, üretim, lojistik, turizm ve dış ticaret gibi stratejik sektörler de doğrudan hizmet edecek.

4. 5G'NİN DIŞ TİCARET ALANINA ETKİSİ: DAHA HIZLI, DAHA GÜVENİLİR, DAHA REKABETÇİ BİR TÜRKİYE

5G, Türkiye'nin ihracat odaklı ekonomisinde büyük bir değişimin kapısını aralıyor.

tests in 2018 through the "5G Valley Open Test Site" project. Special 5G laboratories were established at universities, base station and software studies were conducted by local companies, and during the same period, the 4.5G infrastructure was strengthened and made compatible with 5G.

The 5G frequency auction held in 2025 was the most critical step in the transition process. With this auction, strategic bands such as 700 MHz and 3.5 GHz were allocated to operators. In addition, operators were required to activate 5G in certain regions by the end of 2026, with the condition that a significant portion of the investments be made using domestic equipment. As shown in the table, there has been a significant increase in the frequency distribution among operator companies. With these steps, Turkey has largely completed its technical and legal infrastructure for the transition to 5G.

The first signals of 5G in Turkey will be observed on April 1, 2026, in the cities of Istanbul, Ankara, Izmir, and Bursa. In the next phase, organized industrial zones, port cities, and tourism centers will be included in the scope of use. Thus, 5G will directly serve not only individual users but also strategic sectors such as manufacturing, logistics, tourism, and foreign trade.

4. THE IMPACT OF 5G ON FOREIGN TRADE: A FASTER, MORE RELIABLE, MORE COMPETITIVE TURKEY

5G is opening the door to significant change in Tur-



Gümrüklerden limanlara, lojistikten üretime kadar tüm dış ticaret zinciri 5G ile yeniden şekillenecek.

4.1. Gümrük İşlemlerinde Hız ve Şeffaflık

Gümrükler dış ticaretin en kritik eşikleridir. 5G sayesinde:

key's export-oriented economy.

The entire foreign trade chain, from customs to ports, logistics to production, will be reshaped with 5G.

4.1. Speed and Transparency in Customs Procedures

Customs are the most critical thresholds in foreign trade. Thanks to 5G:

4.2. Instant Data Flow

Customs authorities, logistics companies, exporters, and importers will be able to share documents and data instantly. This will eliminate document waiting times and speed up the process.

4.3. Millisecond Updates in Vehicle and Cargo Tracking

The location of trucks, cargo security, and border movements will be tracked in real time.



4.2. Anında Veri Akışı

Gümrük idaresi, lojistik firmaları, ihracatçı ve ithalatçı şirketler belge ve veri paylaşımını anında yapabilecek. Bu, belge bekleme sürelerini ortadan kaldırarak süreci hızlandıracak.

4.3. Araç ve Yük Takibinde Milisaniyelik Güncellemeler

TIR'ların konumu, yük güvenliği ve sınır hareketleri gerçek zamanlı takip edilecek.

4.4. Hızlı X-ray ve Güvenlik Sistemleri

Konteyner tarama görüntüleri saniyeler içinde işlenerek gecikmeler en aza inecek.

4.5. Akıllı Limanlar: Türkiye'nin Rekabet Avantajı

Limanlar Türkiye'nin ihracatının merkezidir. 5G ile liman operasyonları daha akıllı ve hızlı hale gelecek.

4.4. Rapid X-ray and Security Systems

Container scan images will be processed in seconds, minimizing delays.

4.5. Smart Ports: Turkey's Competitive Advantage

Ports are the center of Turkey's exports. With 5G, port operations will become smarter and faster.

4.6. Connected Crane and Vehicle Systems

Loading and unloading cranes and port vehicles will communicate via 5G to prevent collisions and optimize their speeds.

4.7. Real-Time Container Information

Sensors in each container will instantly transmit location, temperature, humidity, and vibration data to port management.

4.8. Reduction in Delivery Times

A 25-30% reduction in export loading times is expected. This will position Turkey as a "faster supplier."

4.9. Revolution in Logistics: Smart Supply Chain

5G enables end-to-end digitalization of the entire logistics chain.

4.10. Smart Sensor-Equipped Vehicles and Containers

Speed, location, temperature, malfunction, and security statuses will be communicated in real time.

4.11. Route Optimization

Vehicles will be directed to the fastest route based on traffic, weather, and density.

This will result in fuel savings and time efficiency.

4.12. Reduction in Operational Costs

Proper planning will mean less waiting and fewer errors.

4.13. Robotic Storage Systems

The acceleration of robots in warehouses will improve e-export processes.

4.6. Bağlantılı Vinç ve Araç Sistemleri

Yükleme-boşaltma vinçleri ve liman araçları 5G üzerinden iletişim kurarak çarpışmaları engelleyecek, hızlarını optimize edecek.

4.7. Gerçek Zamanlı Konteyner Bilgisi

Her konteynerdeki sensörler konum, sıcaklık, nem ve sarsıntı verilerini anlık olarak liman yönetimine ileticek.

4.8. Teslim Sürelerinde Azalma

İhracat yükleme sürelerinde %25-30 düşüş bekleniyor. Bu, Türkiye'yi "daha hızlı tedarikçi" konumuna taşıyacak.

4.9. Lojistikte Devrim: Akıllı Tedarik Zinciri

5G, tüm lojistik zincirinin uçtan uca dijitalleşmesini sağlıyor.

4.10. Akıllı Sensörlü Araç ve Konteynerler

Hız, konum, sıcaklık, arıza ve güvenlik durumları anlık iletilecek.

4.11. Rota Optimizasyonu

Araçlar trafik, hava durumu ve yoğunluğa göre en hızlı rotaya yönlendirilecek.

Bu, yakıt tasarrufu ve zaman kazanımı sağlayacak.

4.12. Operasyonel Maliyetlerde Azalma

Doğru planlama, daha az bekleme ve daha az hata anlamına gelecek.

4.13. Robotik Depolama Sistemleri

Depolarda robotların hızlanması e-ihracat süreçlerini iyileştirecek.

4.14. Anlık Stok Yönetimi

Stok seviyeleri anında güncelleneceği için ihracat siparişleri daha hızlı hazırlanacak.

4.15. Üretim Hatalarının Erken Tespiti

Sensörler arızaları anında bildirecek, ürün kalitesi artacak.

4.16. E-İhracatın Güçlenmesi

Türkiye'nin büyüyen mikro ihracat hacmi 5G ile

4.14. Real-Time Inventory Management

Export orders will be prepared faster as inventory levels will be updated in real time.

4.15. Early Detection of Production Errors

Sensors will immediately report faults, improving product quality.

4.16. Strengthening E-Export

Turkey's growing micro-export volume will accelerate further with 5G.

- Order processing will occur without delay,
- Warehouse robots will operate more efficiently,
- Delivery times will be reduced,
- The advantage of rapid access to Europe and the Middle East will increase.

5. CONCLUSION:

With 5G, Turkey is entering a new era of foreign trade. It offers an infrastructure that simultaneously enhances speed, accuracy, and reliability in foreign



daha da hızlanacak.

- Sipariş işlemleri gecikmesiz gerçekleşecek,
- Depo robotları daha verimli çalışacak,
- Teslimat süreleri kısıllanacak,
- Avrupa ve Orta Doğu'ya hızlı erişim avantajı artacak.

5. SONUÇ:

5G ile Türkiye Yeni Bir Dış Ticaret Çağına Giriyor. Dış ticarete hız, doğruluk ve güveni aynı anda güçlendiren bir altyapı sunuyor. Gümrük geçişlerinde kaybedilen her dakika, 5G ile kazanılmış olacak. Bunun sonucunda; gümrük işlemleri hızlanacak, limanlar daha verimli çalışacak, lojistik daha akıllı hale gelecek, üretim süreçleri gelişecek, ve e-ihracat daha rekabetçi olacaktır.

Bu gelişmeler Türkiye'nin dış ticaret performansını güçlendirirken, ülkemizi bölgesinde dijital ticaretin lideri olma yolunda ileriye taşıyacaktır. 5G, yalnızca iletişim teknolojisinin değil, Türkiye'nin küresel rekabet gücünün de yeni omurgası olacaktır.

trade. Every minute lost in customs clearance will be gained with 5G. As a result, customs procedures will accelerate, ports will operate more efficiently, logistics will become smarter, production processes will improve, and e-export will become more competitive.

These developments will strengthen Turkey's foreign trade performance and propel our country forward on the path to becoming a leader in digital trade in the region. 5G will be the new backbone not only of communication technology but also of Turkey's global competitive strength.



GÜMRÜK KANUNU'NUN 234. MADDESİNİN 6. FIKRASINDAKİ ASGARI 241. MADDENİN 1. FIKRASINDA BELİRTİLEN MİKTARDAN AZ OLAMAZ İFADESİ ÜZERİNE BİR İNCELEME

AN EXAMINATION OF THE PHRASE
“SHALL NOT BE LESS THAN THE AMOUNT
SPECIFIED IN THE FIRST PARAGRAPH OF
ARTICLE 241” IN PARAGRAPH 6 OF ARTICLE
234 OF THE CUSTOMS LAW



YAVUZ GÜRKAN

Ekip Lideri / Gümrük Müşavir Yardımcısı
Team Leader / Assistant Customs Broker

yavuzgurkan@aygen.com.tr



Gümrük Kanunu'nun 234. Maddesi, vergi kaybına neden olan durumlar için uygulanan cezaları düzenlerken, maddenin 6. fıkrası bu cezaların hiçbir suretle aynı Kanunun 241/1. maddesinde belirtilen usulsüzlük cezasından daha az olamayacağını hükme bağlamaktadır. Bu düzenleme, özellikle vergi farkının veya ceza gerektiren aykırılığın çok küçük olduğu durumlarda adaletsiz sonuçlara yol açmakta ve ölçülülük ilkesine aykırılık eleştirilerine neden olmaktadır.

Maddenin amacı, beyanların doğruluğunu sağlamak ve vergi kaybını önlemektir. Ancak altıncı fıkrada yer alan "Bir ila üçüncü fıkralara göre verilen cezalar 241 inci maddenin birinci fıkrasında belirtilen miktardan az olamaz." hükmü yapılan hatanın veya vergi farkı tutarlarını dikkate almadan, ceza-

Article 234 of the Customs Law regulates penalties applied in cases of tax loss, while paragraph 6 of the article stipulates that these penalties cannot, under any circumstances, be less than the penalty for irregularities specified in Article 241/1 of the same Law. This regulation leads to unfair results, particularly in cases where the tax difference or the violation requiring a penalty is very small, and has been criticized for violating the principle of proportionality.

The purpose of the article is to ensure the accuracy of declarations and prevent tax losses. However, the provision in the sixth paragraph stating that "Penalties imposed under paragraphs one to three shall not be less than the amount specified in the first paragraph of Article 241" stipulates that penalties cannot be reduced below a certain lower limit, regardless of the error made or

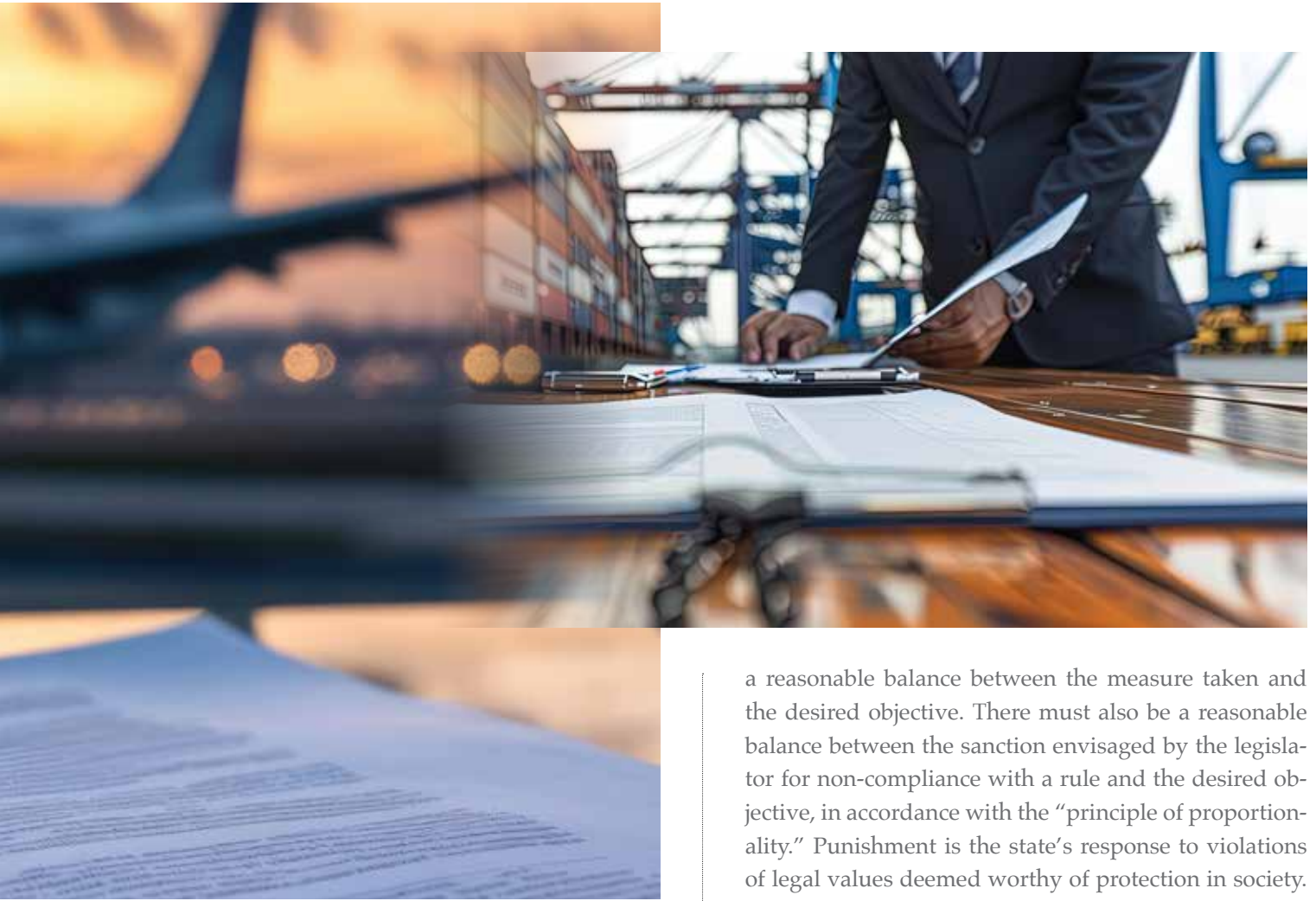


ların belirli bir alt sınırdan aşağıya indirilemeyeceğini öngörmektedir. Bu nedenle, ister kasıtlı bir beyan hatası ister basit bir programlama yanlışı olsun, aynı asgari ceza miktarı uygulanmaktadır.

Öncelikle bu hüküm, Anayasa'da güvence göstergesi olan "ölçülülük ilkesi" ile bağdaşmamaktadır. Anayasa Mahkemesinin 2016/16 Esas ve 2016/37 sayılı kararında "Kanun koyucu düzenlemeler yaparken hukuk devleti ilkesinin bir gereği olan ölçülülük ilkesiyle bağlıdır. Bu ilke ise "elverişlilik", "gereklilik" ve "oranlılık" olmak üzere üç alt ilkeden oluşmaktadır. "Elverişlilik", başvuru önlemin ulaşmak istenen amaç için elverişli olmasını, "gereklilik" başvuru önlemin ulaşmak istenen amaç bakımından gerekli olmasını, "oranlılık" ise başvuru önlem ve ulaşmak istenen amaç arasında olması gereken ölçüyü ifade etmektedir. Bir kurala uyulmaması nedeniyle kanun koyucu

the amount of the tax difference. Therefore, whether the error in the declaration is intentional or a simple programming mistake, the same minimum penalty amount is applied.

First of all, this provision is incompatible with the "principle of proportionality" guaranteed by the Constitution. In its decision numbered 2016/16 Esas and 2016/37, the Constitutional Court stated that "When making regulations, the legislator is bound by the principle of proportionality, which is a requirement of the rule of law. This principle consists of three sub-principles: "suitability," "necessity," and "proportionality." "Suitability" means that the measure taken must be suitable for achieving the desired objective, "necessity" means that the measure taken must be necessary for achieving the desired objective, and "proportionality" means that there must be



tarafından öngörülen yaptırım ile ulaşılmak istenen amaç arasında da “ölçülülük ilkesi” gereğince makul bir dengenin bulunması zorunludur. Ceza, toplumda korunmaya değer görülen hukuki değerlerin ihlali durumunda devletin gösterdiği tepki olarak karşımıza çıkmaktadır. Dolayısıyla ceza hukukunun amacı, toplumsal yaşam bakımından önem arz eden hukuksal değerleri korumaktır. Fakat devlet, bu hukuksal değerleri korumak üzere sahip olduğu cezalandırma yetkisini istediği biçim ve kapsamda kullanamaz. Bu yetkisini kullanırken suç ve ceza arasındaki adil dengenin korunmasını da dikkate almak zorundadır. Faile, işlediği suçun ağırlığı ile orantılı ceza ve güvenlik tedbiri uygulanması, orantılılık ilkesi ile örtüşmektedir. Bu ilke, cezaya ve güvenlik tedbirine hükmedilmesinde önemli bir sınırlayıcı unsurdur” ifadelerine yer vermektedir.

a reasonable balance between the measure taken and the desired objective. There must also be a reasonable balance between the sanction envisaged by the legislator for non-compliance with a rule and the desired objective, in accordance with the “principle of proportionality.” Punishment is the state’s response to violations of legal values deemed worthy of protection in society. Therefore, the purpose of criminal law is to protect legal values that are important for social life. However, the state cannot use its punitive power to protect these legal values in any form or scope it desires. When exercising this power, it must also consider maintaining a fair balance between the crime and the punishment. Applying punishment and security measures to the offender that are proportionate to the severity of the crime committed is consistent with the principle of proportionality. This principle is an important limiting factor in imposing punishment and security measures.

The concept of the rule of law requires that the penalties imposed cover the severity of the offense committed. For a declaration error that results in a tax difference of only one hundred Turkish Liras, a minimum penalty of 1,191 TL is imposed. This situation leads to a failure to establish a fair balance between the severity of the offense and the amount of the penalty and under-



Hukuk devleti anlayışı, verilen cezaların işlenen fiilin ağırlığıyla kapsanmasını gerektirir. Yalnızca yüz Türk Lirası vergi farkı doğuran bir beyan hatası için, 1191 TL asgari ceza uygulanmaktadır. Bu durum, fiilin ağırlığı ile ceza miktarı arasında adil bir denge kurulamamasına yol açmakta ve hukuk devleti ilkesini zedelemektedir. On kalemlik bir beyanname 1000 TL'lik navlun farkı olduğu, eşyanın A.TR Dolaşım Belgesi eşliğinde geldiği ve %20 KDV oranına tabi olduğu varsayımı altında;

Her kaleme tekabül eden 100 TL lik matrah farkı nedeni ile kalem başına 20 TL KDV farkı ve 60 TL ceza olmak üzere toplamda 80 TL'lik, on kalemin toplamında da 200 TL ek tahakkuk ve 600 TL ceza olması beklenirken, ilgili kalemlerdeki ceza tutarının Gümrük Kanununun 241/1'de yer alan usulsüzlük cezası tutarı olan 1191 TL'yi geçmemesi nedeniyle 1191 TL'nin uygulanması, on kalem için ayrı ayrı uygulandığından toplamda 11.910 TL'lik ceza ölçülülük ilkesi ile bağdaşmaktadır, Bahse konu örnekte on kalem için ise toplamda 20 katlık bir fark olduğu göz önüne alındığında fiil ve ceza arasında ciddi derecede orantısızlık bulunduğu açıktır.

Bu düzenleme, hatanın kusur derecesini tamamen göz ardı etmektedir. Gümrük idarelerince ortaya konu-

mines the principle of the rule of law. Assuming that there is a freight difference of 1,000 TL in a ten-item declaration, that the goods arrived with an A.TR Movement Certificate, and that they are subject to a 20% VAT rate;

Due to the 100 TL tax base difference corresponding to each item, a VAT difference of 20 TL per item and a penalty of 60 TL are expected, totaling 80 TL, and a total of 200 TL in additional accruals and 600 TL in penalties for the ten items. However, since the penalty amount for the relevant items does not exceed the irregularity penalty amount of 1,191 TL specified in Article 241/1 of the Customs Law, the application of 1,191 TL, applied separately for each of the ten items, amounts to a total penalty of 11,910 TL, which is consistent with the principle of proportionality. However, considering that there is a total difference of 20 times for the ten items in question, it is clear that there is a serious disproportion between the act and the penalty.

This regulation completely disregards the degree of fault. Some of the discrepancies in declara-



lan beyan farklılıklarının bazıları tamamen kasıtlı davranışlardan, bazıları ise dikkatsizlikten veya basit insan hatalarından kaynaklanmaktadır. Ancak uygulama mevcut haliyle bu iki durumu birbirinden ayırmadan aynı alt ceza sınırını zorunlu kılmaktadır. İdareye vergi kaybının büyüklüğüne göre orantılı bir ceza uygulama esnekliğini ortadan kaldırmaktadır. Bu standart, hakkaniyet ve adalet politikalarıyla bağdaşmamaktadır.

Ülkemizin aksine ceza sistemlerinde Almanya ve Avrupa Birliğinde vergi cezası kasıt unsuru da incelenerek memur taktiri ile, ABD de ise toleranssız iki katından sekiz katına kadar artan sert cezalar somut deliller ile ölçülülük ilkelerine riayet edilerek daha adaletli bir şekilde uygulanmaktadır. Adaletsizliğin giderilmesi için en uygun çözüm, nispi ceza sisteminin mantığına dönülerek, cezanın vergi kaybının büyüklüğüyle doğrudan orantılı olmasını sağlamaktır. Bu bağlamda Gümrük Kanunu'nun 234. Maddenin 6. Fıkrasının kaldırılmasının yerinde olacağını düşünmekteyiz.

tions identified by customs authorities stem entirely from intentional behavior, while others result from carelessness or simple human error. However, as it stands, the application imposes the same minimum penalty without distinguishing between these two situations. It eliminates the flexibility for the administration to apply penalties proportionate to the magnitude of the tax loss. This standard is incompatible with fairness and justice policies.

Unlike our country's penal systems, in Germany and the European Union, tax penalties are applied more fairly by examining the element of intent and at the discretion of officials, while in the US, penalties ranging from double to eight times the amount are applied more justly based on concrete evidence and in accordance with the principle of proportionality. The most appropriate solution to eliminate injustice is to return to the logic of the proportional penalty system, ensuring that the penalty is directly proportional to the amount of tax lost. In this context, we believe that it would be appropriate to repeal Paragraph 6 of Article 234 of the Customs Law.

DIŞ TİCARETTE EŞYANIN MÜLKİYET DEVRİ: HUKUKİ ÇERÇEVE VE KARŞILAŞTIRMALI BİR İNCELEME

TRANSFER OF OWNERSHIP
OF GOODS IN INTERNATIONAL TRADE:
LEGAL FRAMEWORK AND
A COMPARATIVE ANALYSIS



HAKAN DEMİRTAŞ

İŞ Geliştirme ve Mevzuat Müdürü / Gümrük Müşaviri
Business Development and Legislation Manager / Customs Broker

hdemirta@aegen.com.tr

Türkiye’de dış ticaret işlemlerinde sık karşı-
laŐılan yanlış anlamalardan biri, eşyanın güm-
rük işlemlerinin tamamlanmasıyla mülkiyetin
de otomatik olarak geçtiğinin sanılmasıdır. Oysa
ithalatta serbest dolaşıma giriŐin yapılması, ihra-
catta ise alıcının ithalat işlemlerini tamamlaması
eşyanın mülkiyetinin devri için yeterli değildir.

One of the common misconceptions in for-
eign trade transactions in Turkey is the belief
that ownership automatically transfers upon
completion of customs procedures. However,
in imports, the entry into free circulation, and
in exports, the completion of import proce-
dures by the buyer, are not sufficient for the



Gümrük Kanunu'ndaki rejimlerin uygulanması, vergilerin ödenmesi ve ticaret politikası önlemlerinin yerine getirilmesi yalnızca eşyanın mülkiyeti ile bir devri değil gümrük statüsünü etkilemektedir.

Eşyanın mülkiyetinin nasıl geçeceği 6098 sayılı Türk Borçlar Kanununun (TBK) 207. Maddesine göre düzenlenmiş bir sözleşme ve 4721 sayılı Türk Medeni Kanununun (TMK) 763. Maddesine göre yapılan fiilen teslim ile gerçekleşir. Burada en önemli şey yapılan satım sözleşmesinde eşyanın mülkiyet devrinin nasıl gerçekleştirileceği açık ve net bir şekilde belirlenmelidir. Eşyanın mülkiyeti, alıcı ile satıcı arasında yapılan sözleşme hükümlerine göre geçmektedir. Taşınır mal niteliğindeki dış ticaret eşyasının mülkiyeti, genellikle teslim anında geçer. Ancak

transfer of ownership of goods. The application of the regimes under the Customs Law, the payment of duties, and the implementation of trade policy measures affect not only the transfer of ownership of the goods but also their customs status.

The transfer of ownership of the goods is governed by a contract regulated by Article 207 of the Turkish Code of Obligations (TBK) No. 6098 and is realized by actual delivery made in accordance with Article 763 of the Turkish Civil Code (TMK) No. 4721. The most important thing here is that the sale contract clearly and explicitly specifies how the transfer of ownership of the goods will be carried out. Ownership of the goods passes according to the terms of the contract between the buyer and the seller. Ownership of foreign trade



taraf lar sözleş me ile farklı bir mülkiyet geç iş zamanı belirleyebilir. Taraflar “mülkiyet, bedelin ödenmesiyle geçer” gibi bir kayıt koyabilir. Bu durumda mülkiyet geç işi, fiziki teslimden bağımsız olarak hüküm doğurur. Yukarıda belirttiğim iki kanun maddesi aşağıdaki gibidir;

1- TBK Madde 207: Satış sözleşmesi, satıcının, satılanın zilyetlik ve mülkiyetini alıcıya devretme, alıcının ise buna karşılık bir bedel ödeme borcunu üstlendiği sözleşmedir.

2- TMK Madde 763: Taşınır mülkiyetinin nakli için zilyetliğin devri (yani fiilen teslimle) gerekir.

Bu konuda diğer ülkelerde eşyanın devrinin nasıl gerçekleştiğini aşağı özetlemeye çalışacağım.

- Almanya’da Mülkiyet Devri; Eigentumsvorbehalt (Mülkiyetin Saklı Tutulması), Alman ticaretinde yaygın bir uygulamadır. Satıcı, malın mülkiyetini ödeme tamamlanana kadar elinde tutar. Bu, sözleşmeye şu şekilde yazılır: “Das Eigentum geht erst mit vollständiger Bezahlung über.” (“Mülkiyet ancak tam ödeme ile devredilir.”) Bu durumda, Mal gümrükten çekilmiş ve alıcının deposunda olsa bile, alıcı henüz mülkiyet sahibi sayılmaz.

- İngiltere’de Eşyanın Mülkiyeti Devri; Mülkiyetin ne zaman geçeceği taraflar arasındaki sözleşmede açıkça belirtilen şartlara bağlıdır. Eğer sözleşmede şu



goods that are movable property generally passes at the time of delivery. However, the parties may specify a different time of transfer of ownership in the contract. The parties may include a clause such as “ownership is transferred upon payment of the price.” In this case, the transfer of ownership takes effect independently of physical delivery. The two articles of law mentioned above are as follows:

1- TMK Article 207: A sales contract is a contract whereby the seller undertakes to transfer the possession and ownership of the goods sold to the



gibi ifadeler varsa: "Title shall pass upon full payment" Mülkiyet ödeme sonrası geçer. "Title passes on delivery" Mülkiyet teslimde geçer. Bu durumlarda sözleşme belirleyicidir. Varsayılan Kural: Sale of Goods Act 1979 (Mal Satışı Yasası) Sözleşmede açık hüküm yoksa, devreye şu yasa girer: Sale of Goods Act 1979–Section 17–20 Mülkiyet, tarafların niyetine göre; bu belirlenemiyorsa teslim, sevkiyat veya ödeme durumuna göre geçer. Mülkiyetin Saklı Tutulması (Retention of Title – ROT Clause) İngiltere’de çok yaygın ve önemlidir. ROT Clause: Satıcı, malların mülkiyetini tam ödeme yapıncaya kadar elinde tutar. Yani, mal alıcının deposunda olsa bile, hala satıcıya aittir. Bu tür maddeler sözleşmeye şöyle yazılır: "Title to the goods shall remain with the seller until payment is received in full." Bu durumda: Eşya İngiltere’ye girmiş olabilir, Gümrükten çekilmiş olabilir, ama mülkiyet henüz geçmemiştir.

Uluslararası örneklerde görüldüğü üzere, birçok ülkede mülkiyetin saklı tutulmasına ilişkin hükümler ticarete önemli bir koruma mekanizması olarak kullanılmaktadır. Türk dış ticaret uygulamalarında da benzer sözleşme düzenlemelerinin yer alması, tarafların hukuki güvenliğini artıracaktır.

buyer, and the buyer undertakes to pay a price in return.

2- TMK Article 763: The transfer of movable property requires the transfer of possession (i.e., physical delivery).

I will attempt to summarize below how the transfer of goods is carried out in other countries.

- Transfer of Ownership in Germany: Eigentumsvorbehalt (Retention of Title) is a common practice in German commerce. The seller retains ownership of the goods until payment is complete. This is written into the contract as follows: "Das Eigentum geht erst mit vollständiger Bezahlung über." ("Ownership is only transferred upon full payment.") In this case, even if the goods have cleared customs and are in the buyer’s warehouse, the buyer is not yet considered the owner.

- Transfer of Title to Goods in the UK: When title passes depends on the terms clearly specified in the contract between the parties. If the contract contains phrases such as: "Title shall pass upon full payment" Title passes after payment. "Title passes on delivery" Title passes upon delivery. In these cases, the contract is decisive. Default Rule: Sale of Goods Act 1979 If there is no explicit provision in the contract, the following law applies: Sale of Goods Act 1979–Section 17–20 Ownership passes according to the intention of the parties; if this cannot be determined, it passes upon delivery, shipment, or payment. Retention of Title (ROT Clause) is very common and important in England. ROT Clause: The seller retains title to the goods until full payment is received. In other words, even if the goods are in the buyer’s warehouse, they still belong to the seller. Such clauses are written into the contract as follows: "Title to the goods shall remain with the seller until payment is received in full." In this case: The goods may have entered the UK, they may have cleared Customs, but ownership has not yet passed.

As seen in international examples, provisions regarding retention of title are used as an important protection mechanism in trade in many countries. The inclusion of similar contractual provisions in Turkish foreign trade practices will increase the legal security of the parties.

E-FATURA DÖNEMİNDE DIŞ TİCARET MUHASEBESİ: YENİ FIRSATLAR VE ZORLUKLAR

E- FOREIGN TRADE ACCOUNTING IN THE INVOICE ERA: NEW OPPORTUNITIES AND CHALLENGES



SEZGİN KELEŞ

İnsan Kaynakları Müdürü
Human Resources Manager

sezginkeles@aygen.com.tr

Dijitalleşme artık sadece teknolojik bir yenilik değil, işletmelerin rekabet gücünü belirleyen temel bir unsur haline geldi. Türkiye’de Gelir İdaresi Başkanlığı tarafından başlatılan e-fatura ve e-dönüşüm uygulamaları, firmaların hem iç ticarete hem de dış ticarete iş yapış biçimlerini kökten değiştirdi. Özellikle dış ticaret yapan şirketler için bu dönüşüm, yalnızca bir belge değişimi değil; finansal süreçlerin, mali kayıtların ve gümrük operasyonlarının tamamen dijital ortama taşınması anlamına geliyor.

One of the common misconceptions in foreignDigitalization is no longer just a technological innovation; it has become a fundamental factor determining the competitiveness of businesses. The e-invoicing and e-transformation initiatives launched by the Revenue Administration in Turkey have fundamentally changed the way companies conduct business in both domestic and foreign trade. For companies engaged in foreign trade in particular, this transformation is not merely a change in



Dış ticarete fatura, satışın belgesi olmanın çok ötesinde; gümrük beyannamesiyle eşleşen, banka ödemelerinde referans olarak kullanılan ve vergi iadesinin temelini oluşturan bir evraktır. Dolayısıyla bu belgenin elektronik ortama taşınması, işlemlerin hızını, doğruluğunu ve şeffaflığını doğrudan etkiler. E-fatura ile birlikte firmalar artık belgelerini dakikalar içinde oluşturabiliyor, sistem üzerinden imzalayıp GİB'e iletebiliyor ve gümrük sistemleriyle entegre biçimde ilerleyebiliyor.

E-fatura sistemine geçişin en somut getirilerinden biri maliyet avantajıdır. Geleneksel süreçlerde bir faturanın hazırlanması, yazdırılması, imzalanması, kargolanması, saklanması ve gerektiğinde yeniden erişilmesi hem zaman hem de kaynak israfına neden oluyordu. Artık bu gider kalemleri ortadan

documentation; it means the complete migration of financial processes, accounting records, and customs operations to a digital environment.

In foreign trade, an invoice is much more than just a sales document; it is a document that matches the customs declaration, is used as a reference in bank payments, and forms the basis for tax refunds. Therefore, transferring this document to an electronic environment directly affects the speed, accuracy, and transparency of transactions. With e-invoicing, companies can now create their documents in minutes, sign them through the system, send them to the GİB, and proceed in an integrated manner with customs systems.

One of the most tangible benefits of switching to the e-invoice system is the cost advantage. In traditional processes, preparing, printing, signing, shipping, stor-



kalktı. Kağıt, toner, yazıcı ve arşivleme gibi fiziksel masraflar sona erdi; kargo ve posta ücretleri tamamen sıfırlandı; belgelerin dijital olarak imzalanması sayesinde noter onayı ve imza sirküsü gibi maliyetli işlemler azaldı. Bir ihracat firması yılda on binlerce fatura düzenliyorsa, bu sistem sayesinde yılda yüz binlerce liralık tasarruf sağlamak mümkün. Ayrıca arşivleme süresi boyunca belgelerin saklanması için gereken fiziksel alan ihtiyacı da ortadan kalkıyor. Fakat tasarruf yalnızca finansal boyutta değil, zaman boyutunda da ortaya çıkıyor. Eskiden bir faturanın hazırlanması, onaylanması ve gümrükte beyan edilmesi saatler, hatta günler sürebiliyordu. E-fatura entegrasyonu ile bu süreç dakikalara indi. Daha hızlı işlem demek, aynı iş gücüyle daha fazla işlem demek. Bu da verimlilik artışı olarak doğrudan kârlılığa yansıyor. Buna ek olarak dijital sistemler, hata payını azaltarak dolaylı maliyetleri de düşürüyor. Yanlış fatura kesimi, beyan hataları veya kaybolan belgeler nedeniyle ödenen cezalar artık çok daha nadir görülüyor. Bu da e-faturayı yalnızca bir “zorunluluk” değil, uzun vadede kârlı bir yatırım haline getiriyor.

E-fatura dönemi dış ticaretin yapısını kökten değiştirdi. Artık gümrük, banka ve muhasebe sistemleri birbiriyle dijital olarak konuşabiliyor. Bu, dış ticaret yapan

ing, and retrieving an invoice when necessary resulted in both time and resource waste. These expense items have now been eliminated. Physical expenses such as paper, toner, printers, and archiving have ended; shipping and postage costs have been completely eliminated; and costly procedures such as notary approval and signature circulation have been reduced thanks to the digital signing of documents. If an export company issues tens of thousands of invoices per year, this system can save hundreds of thousands of dollars annually. Furthermore, the need for physical space to store documents during the archiving period is also eliminated. However, the savings are not only financial but also in terms of time. In the past, preparing, approving, and declaring an invoice at customs could take hours or even days. With e-invoice integration, this process has been reduced to minutes. Faster processing means more transactions with the same workforce. This translates directly into increased profitability. In addition, digital systems reduce indirect costs by minimizing the margin for error. Penalties paid due to incorrect invoicing, declaration errors, or lost



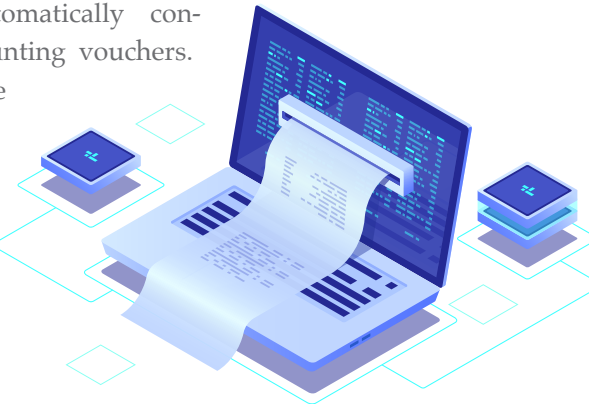
firmalar için devrim niteliğinde bir kolaylık. E-fatura ile gümrük beyannameleriyle faturalar otomatik olarak eşleştirilebiliyor. Böylece beyanname kontrolü, belge eşleştirmesi ve hatalı belge tespiti süreci dijital olarak gerçekleşiyor. Ayrıca ihracat faturalarının GİB ve Ticaret Bakanlığı sistemlerinde saklanması, geçmişe dönük belge incelemelerini kolaylaştırıyor. Dijitalleşme aynı zamanda uluslararası uyum açısından da avantaj sağlıyor. Avrupa Birliği, OECD ve Birleşmiş Milletler gibi kurumlar artık dijital belge ve e-fatura formatlarını küresel standart haline getiriyor. Türkiye'nin bu sisteme erken adapte olması, ihracat yapan firmaların uluslararası iş ortakları nezdinde güvenilirliğini artırıyor. E-fatura sayesinde ticaret ortakları belgeleri anında görüntüleyebilir ve süreçlerin daha şeffaf ilerlemesini sağlıyor. Bu durum özellikle yabancı alıcılarla çalışan ihracatçılar için güvenilirlik ve hız avantajı yaratıyor. Ayrıca dijital sistemler sayesinde ticaret hacmine dair raporlar, ülke bazlı satış analizleri ve döviz kazanç trendleri gibi veriler kolayca elde edilebiliyor. Bu da firmaların stratejik kararlarını veri temelli almasına olanak tanıyor.

documents are now much rarer. This makes e-invoicing not just a “necessity” but a profitable investment in the long run.

The e-invoicing era has fundamentally changed the structure of foreign trade. Customs, banking, and accounting systems can now communicate with each other digitally. This is a revolutionary convenience for companies engaged in foreign trade. With e-invoicing, customs declarations and invoices can be automatically matched. This means that declaration control, document matching, and error detection processes are now digital. Furthermore, storing export invoices in the systems of the Revenue Administration and the Ministry of Trade facilitates retrospective document reviews. Digitalization also provides advantages in terms of international compliance. Institutions such as the European Union, OECD, and United Nations are now making digital documents and e-invoice formats global standards. Turkey's early adaptation to this system increases the reliability of exporting companies in the eyes of their international business partners. Thanks to e-invoicing, trading partners can view documents instantly, ensuring more transparent processes. This creates reliability and speed advantages, especially for exporters working with foreign buyers. Furthermore, digital systems make it easy to obtain data such as trade volume reports, country-based sales analyses, and foreign exchange earnings trends via . This enables companies to make data-driven strategic decisions.

The e-invoicing application has also fundamentally changed the way accounting departments operate. Accountants are no longer just record keepers; they have become professionals who analyze data, generate reports, and manage digital systems. When e-invoices are directly integrated into accounting software, documents are automatically converted into accounting vouchers.

This saves time and eliminates human error. Thanks to digital systems, companies can generate real-time finan-



E-fatura uygulaması muhasebe departmanlarının iş yapış biçimini de kökten değiştirdi. Artık muhasebeciler sadece kayıt tutan değil, veri analiz eden, raporlayan ve dijital sistem yöneten profesyoneller haline geliyor. E-faturalar muhasebe yazılımlarına doğrudan entegre edildiğinde, belgeler otomatik olarak muhasebe fişlerine dönüştürülüyor. Bu hem zaman kazandırıyor hem de insan hatasını ortadan kaldırıyor. Dijital sistemler sayesinde firmalar, gerçek zamanlı mali tablolar oluşturabiliyor. Bu da finans yöneticilerine anlık karar alma imkânı veriyor. Ayrıca vergi dairesi, gümrük ve muhasebe kayıtlarının aynı formatta tutulması, mali denetimlerin çok daha hızlı ve şeffaf yürütülmesini sağlıyor. Bu, hem firmalar hem de devlet açısından güvenli ve izlenebilir bir sistem anlamına geliyor.

Her yenilik gibi dijitalleşme de beraberinde bazı zorlukları getiriyor. En sık karşılaşılan sorunların başında mevzuatın sürekli değişmesi geliyor. E-fatura, e-irsaliye, e-arşiv ve e-defter sistemleri için GİB tarafından düzenli olarak yapılan güncellemeler, firmaların sürekli adaptasyon içinde olmasını gerektiriyor. Özellikle dış ticaret işlemlerinde ihracat, transit ticaret veya serbest bölge işlemleri gibi farklı fatura tiplerinin doğru seçilmemesi ciddi cezalar doğurabiliyor. Bir diğer zorluk yazılım entegrasyonudur. Her işletmenin kullandığı ERP ya da muhasebe sistemi farklı olduğundan, bazı firmalar e-fatura sistemine sorunsuz entegre olurken, bazıları teknik hatalarla karşılaşılıyor. Bu durum özellikle küçük ve orta ölçekli ihracatçı firmalar için zaman za-



cial statements. This allows financial managers to make instant decisions. Furthermore, keeping tax office, customs, and accounting records in the same format ensures that financial audits are conducted much more quickly and transparently. This means a secure and traceable system for both companies and the state.

Like any innovation, digitization also brings certain challenges. The most common problem is the constant change in legislation. Regular updates made by the GİB for e-invoice, e-waybill, e-archive, and e-ledger systems require companies to constantly adapt. Particularly in foreign trade transactions, failure to select the correct invoice type, such as export, transit trade, or free zone transactions, can result in serious penalties. Another challenge is software integration. Since every business uses a different ERP or accounting system, some companies integrate seamlessly with the e-invoice system, while others encounter technical errors. This situation can sometimes slow down the process, especially for small and medium-sized exporting companies. There are also challenges on the human resources



man süreci yavaşlatabiliyor. İnsan kaynağı tarafında da zorluklar mevcut. Dijitalleşen muhasebe, klasik muhasebecilikten çok daha fazla teknik bilgi, sistem bilgisi ve mevzuat takibi gerektiriyor. Bu nedenle birçok firma personel eğitimine ve dijital beceri gelişimine yatırım yapmak zorunda kalıyor. Uluslararası boyutta ise belge formatlarının farklılığı nedeniyle bazı ülkelerle veri uyumsuzluğu yaşanabiliyor. Bu durum, belgelerin yeniden düzenlenmesi veya manuel kontrollerin yapılmasını gerektirebiliyor.

Tüm bu gelişmeler gösteriyor ki dijitalleşme bir zorunluluk değil, aslında büyük bir fırsattır. E-fatura dönemi, dış ticaret muhasebesinde yalnızca bir dijital geçiş değil, aynı zamanda iş yapma kültürünün dönüşümüdür. Kağıttan dijital geçiş hız, doğruluk ve maliyet avantajı sağlar. Ancak en büyük kazanç, işletmelerin artık veriyle yönetilen, ölçülebilir ve şeffaf bir yapıya kavuşmasıdır. Zorluklar elbette vardır; ancak her zorluk beraberinde bir gelişim fırsatı getirir. E-fatura sistemine erken uyum sağlayan firmalar, geleceğin ticaret dünyasında bir adım önde olacaktır. Çünkü artık rekabet sadece fiyatla değil, veri, hız ve dijital güvenilirlikle ölçülmektedir.



side. Digital accounting requires much more technical knowledge, system knowledge, and regulatory compliance than traditional accounting. Therefore, many companies are forced to invest in staff training and digital skills development. At the international level, differences in document formats can lead to data incompatibility with some countries. This situation may require documents to be reorganized or manual checks to be performed.

All these developments show that digitalization is not a necessity, but actually a great opportunity. The e-invoice era is not just a digital transition in foreign trade accounting, but also a transformation in the culture of doing business. The transition from paper to digital provides speed, accuracy, and cost advantages. However, the biggest gain is that businesses now have a data-driven, measurable, and transparent structure. Challenges certainly exist; however, every challenge brings with it an opportunity for growth. Companies that adapt to the e-invoicing system early will be one step ahead in the future world of trade. Because competition is no longer measured solely by price, but by data, speed, and digital reliability.

ETKİNLİK

EVENT

2025'E VEDA, 2026'YA MERHABA

FAREWELL 2025, WELCOME 2026



Aygen Şirketler Topluluğu olarak geleneksel yılbaşı etkinliği 20.12.2025 tarihinde Wyndham Grand İstanbul Kalamış Marina Otel'de gerçekleştirildi. Bu etkinlik Yönetim Kurulu Başkanı Sn. Mustafa K. Aygen'in açılış konuşması ile başladı. Yönetim Kurulu Başkanımızın konuşmasının satır başlıkları şöyledir:

Saygıdeğer Yönetim Kurulu Üyeleri, Değerli Çalışanlarımız, hepimiz hoş geldiniz. Bu akşam burada, yılın son günlerini birlikte karşılamanın mutluluğunu yaşıyoruz. Sizlerle birlikte olmak, yeni bir yılı kutlamak

Aygen Group of Companies held their traditional New Year's Eve event on 21.12.2024 at Wyndham Grand Istanbul Kalamış Marina Hotel. The event started with the opening speech by the Chairman of the Board of Directors, Mr. Mustafa K. Aygen. Our Chairman of the Board of Directors spoke as follows:

Our Esteemed Members of the Board of Directors and our Esteemed Employees, welcome, all of you. Tonight, we are happy to be ushering in the last days of the year all together here. We are all here to



ve geçmiş yılın yorgunluğunu atmak için bir aradayız.

Aygen Gümrük Müşavirliği olarak, 70 yıllık köklü geçmişimizden aldığımız güçle bugünlere geldik. Siz değerli çalışanlarımız, bu uzun yolculuğun her döneminde başarılarımızın en büyük mimarları oldunuz.

2025 yılı, bizler için yoğun ve zorlu bir yıl oldu. Ancak hep birlikte, özverili çalışmalarınız, her zaman gösterdiğiniz profesyonellik ve ekip ruhu sayesinde bu yıl da ekonomik zorlukların, Avrupa'ya ihracat düşüşlerinin ve savaşların olumsuz etkilerini başarıyla göğüsledik.

Bir ekip, bireysel çabaların toplamından daha fazladır. Birlikte çalışarak, birbirimizden öğrenerek ve güçlerimizi birleştirerek daha büyük hedeflere ulaşabiliriz. Bugün geldiğimiz noktada, her birinizin katkısı çok değerli. Hepinize yürekten teşekkür ediyorum.

Bu özel akşam, sadece geçen yılın değerlendirmesi değil, aynı zamanda birlikte geçirdiğimiz güzel anların bir kutlamasıdır. Hep birlikte daha nice başarı dolu yılları kutlayacağımızdan hiç şüphem yok. Sizlerle birlikte olmaktan büyük mutluluk duyuyorum.

Bu vesile ile sizlerin ve ailelerinizin yeni yılını kutluyorum.

2026 yılının hepimiz için sağlık, mutluluk ve başarı getirmesini temenni ediyorum.

enjoy being together, to celebrate a new year and to relieve tiredness of the past year.

As Aygen Customs Consultancy, we have reached this day with the strength that we derive from our deep-rooted past of 70 years. You, our esteemed employees, have been the major architect of our success in every period of this long journey.

2025 has been a busy and challenging year for us. However, thanks to your selfless work, constant professionalism and team spirit, we have been able to successfully cope with the negative effects of economic difficulties, declines in exports to Europe and wars of this year.

A team is more than the sum of individual efforts. We can achieve greater goals by working together, learning from each other, and joining forces. The contribution of each of you is very valuable with regards to where we are now. I thank all of you from the bottom of my heart.

This special evening is not just for an assessment of the past year, but also for a celebration of the beautiful moments that we spent together. I have no doubt that we will celebrate many more successful years together. It is a bliss for me to be with you.

I would like to take this opportunity to wish all of you and your families a happy New Year.

I hope that the year 2026 will bring health, happiness and success for all of us.

Ne İstedini Bilen, Güçlü Liderlerin “Stratejik Çözüm Ortağı”

Gümrük Müşavirliği
Mevzuat, Denetim ve Danışmanlık
Depolama Hizmetleri
Tedarik Zinciri Çözümleri
YYs (AEO) Danışmanlığı
Lojistik Hizmetleri
Yazılım ve Entegrasyon Hizmetleri

Customs Brokerage
Legislation, Audit and Consultancy
Storage Services
Supply Chain Solutions
YYs (AEO) Consulting
Logistics Services
Software and Integration Services

İstanbul

Kocaeli

Eskişehir

Ankara

İzmir

Edirne

Bursa

Yalova

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46

aygen@aygen.com.tr

Strong Leaders Who Know What They Want “Strategic Solution Partner”



Sivas

Mersin

Bükreş - Bucharest

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.

SESSİZ DEVRİM: NADİR TOPRAK ELEMENTLERİ VE DÜNYANIN GİZLİ SAVAŞI

THE SILENT REVOLUTION: RARE EARTH ELEMENTS AND THE WORLD'S HIDDEN WAR

DEFNE YIĞCI

Çalan bir kapının zil sesi, cebinizdeki telefonun titreşimi, elektrikli aracınızın sessizce hızlanması veya rüzgar türbinlerinin zarif dönüşü... Günlük hayatımızın bu sıradan anlarının ardında, adını pek duymadığımız ama modern medeniyetin bel kemiği olan bir grup element yatıyor: Nadir Toprak Elementleri (NTE).

Bu elementler olmadan, dijital çağın tüm ışıltılı vaatleri bir anda sönebilir.

Kimya periyodik tablosunun genellikle alt kısmında, lantanitler serisi olarak adlandırılan 15 element ve itriyum ile skandiyumu kapsayan toplam 17 elementten oluşan Nadir

The sound of a doorbell ringing, the vibration of the phone in your pocket, the silent acceleration of your electric car, or the graceful spin of wind turbines... Behind these ordinary moments of our daily lives lies a group of elements we rarely hear about but which form the backbone of modern civilization: Rare Earth Elements (REEs).

Without these elements, all the glittering promises of the digital age could suddenly go dark. So, what are these elements, why are they so valuable, and how are they shaping our future? Let's pull back the curtain.



Toprak Elementleri, isimleri “nadir” olsa da aslında Dünya’nın kabuğunda altın veya platin kadar bol bulunuyor. Onları “nadir” hale getiren şey, ekonomik olarak işletilebilecek konsantrasyonlarda ve ayrıştırılabilir halde bulunmalarının son derece zor olması.

Bu elementler birbirine o kadar benzer kimyasal özelliklere sahip ki, onları birbirinden ayırmak, son derece karmaşık, zaman alıcı, zehirli atık üreten ve pahalı bir süreç. Bu, onların değerinin ve stratejik öneminin temel nedeni.

İŞTE GELECEĞİN TEKNOLOJİLERİNİN GİZLİ KAHRAMANLARI

Lantan, Seryum, Praseodim, Neodimyum, Prometyum, Samaryum, Evropiyum, Gadolinium, Terbiyum, Disprozyum, Holmiyum, Erbiyum, Tulyum, İtterbiyum, Lutesyum, İtriyum ve Skandiyum.

NE ZAMAN BU KADAR ÖNEMLİ HALE GELDİLER?

Tabii bu elementlerin gündeme bu kadar damga vurmasının nedeni, sadece Çin ve ABD gerilimi değil. Asıl sebep, bu elementlerin modern teknolojinin çimentosu haline gelmeleri. NTE’nin önemi, teknolojik evrimle doğru orantılı olarak arttı.

Yeşil enerjide (rüzgar türbinlerinin dev jeneratörle-



PULLING BACK THE CURTAIN: WHAT ARE RARE EARTHS?

They are a set of 17 elements comprising the 15 lanthanides on the periodic table, plus yttrium and scandium. Although their name includes “rare,” they are actually found in the Earth’s crust in abundances similar to gold or platinum. However, what is “rare” is the extreme difficulty of finding them in economically exploitable concentrations and in a separable form.

These elements have such similar chemical properties that separating them from one another is an incredibly complex, time-consuming, toxic waste-producing, and expensive process. This is the fundamental reason for their value and strategic importance.



THE SECRET HEROES OF FUTURE TECHNOLOGIES

Lanthanum, Cerium, Praseodymium, Neodymium, Promethium, Samarium, Europium, Gadolinium, Terbium, Dysprosium, Holmium, Erbium, Thulium, Ytterbium, Lutetium, along with Yttrium and Scandium.

THE CRITICAL THRESHOLD: WHEN DID THEY BECOME SO IMPORTANT?

Certainly, the reason these elements have become so prominent isn't solely due to tensions between China and the U.S. The primary cause is that these elements have become the fundamental building blocks of modern technology.

The importance of REEs has increased in direct proportion to technological evolution. But the real turning point came in 2010.

• **Post-Cold War:** From the 1990s onwards, China rapidly dominated the REE market thanks to its low costs and lax environmental regulations. The world had become accustomed to this cheap and abundant resource.

• **The 2010 Diplomatic Crisis:** A diplomatic dispute between China and Japan led China to virtually halt exports of REEs to Japan. This move instantly threw Japan's (and indirectly, the world's) automotive and electronics industries into crisis. The world learned the hard way how risky it is to be dependent on a single supplier. This event cemented the term "Rare Earth Elements" into the vocabulary of strategists, politicians, and investors.

Since that date, especially with the acceleration of the green energy revolution and digitalization, demand for these elements has multiplied.

THE ELIXIR OF THE MODERN AGE: WHY ARE THEY SO VALUABLE?

The magic of REEs lies in their unique magnetic, luminescent, and catalytic properties, which make the production of certain technologies possible or significantly more efficient.

1. **Super Magnets:** Magnets containing Neo-

ri ve elektrikli araç motorları, süper güçlü neodimyum mıknatıslarda kullanılır); dijital dünyada (akıllı telefon ekranları (evropiyum), hard diskler, hoparlörler hep NTE içerir ve savunma sanayi çalışmalarında (güdümlü füzeler, lazerler, uydu iletişim sistemleri bu elementler olmadan çalışmaz) NTE'ye ihtiyaç duyulur.

AB, ABD, Çin gibi tüm büyük güçler, elektrikli araç ve yenilenebilir enerji hedeflerine ulaşmak için bu elementlere mecbur olduğunun farkında. Bu kaynağa hakim olan tarafın, 3. Sanayi Devrimi ve yeşil dönüşüm yarışını da kazanacağı düşünülüyor.

Soğuk Savaş sonrası dönemde, 1990'lardan itibaren Çin, düşük maliyetleri ve gevşek çevre regülasyonları sayesinde NTE pazarında hızla hakimiyet kurdu. Dünya, bu ucuz ve bol kaynağa alışmıştı.

Ancak asıl dönüm noktası 2010 yılında yaşandı.



2010'da yaşanan bir diplomatik kriz sırasında, Çin, Japonya'ya NTE ihracatını fiilen durdurdu. Bu hamle, Japonya'nın (ve dolaylı olarak tüm dünyanın) otomotiv ve elektronik endüstrisini bir anda krize soktu. Dünya, tek bir tedarikçiye bağımlı olmanın ne kadar riskli olabileceğini acı bir şekilde anladı. Bu olay, "Nadir Toprak Elementleri" teriminin stratejistler, politikacılar ve yatırımcıların sözlüğüne girmesini sağladı.

O tarihten itibaren, özellikle yeşil enerji devrimi ve dijitalleşmenin hızlanması, bu elementlere olan talebi katlanarak artırdı.

NEDEN BU KADAR DEĞERLİLER?

NTE'nin sihri, onlarsız üretimi mümkün olmayan veya çok verimsiz olan eşsiz manyetik, lüminesans ve katalitik özelliklerinden gelir.

1. Süper Mıknatıslar: Neodimyum (Nd) ve Disprozium (Dy) içeren mıknatıslar, dünyanın en güçlü kalıcı mıknatıslarıdır. Rüzgar türbinlerinin jeneratörlerinden, elektrikli araç motorlarına, akıllı telefonların titreşim motorlarından, hard disk sürücülerine kadar her yerde bu mıknatıslar vardır. Daha hafif, daha küçük ve daha

dymium (Nd) and Dysprosium (Dy) are the world's most powerful permanent magnets. They are found everywhere, from the generators of wind turbines to electric vehicle motors, from the vibration motors in smartphones to hard disk drives. They are indispensable for lighter, smaller, and more efficient motors.

2. Phosphors and Lighting: Europium (Eu) and Terbium (Tb) produce the vibrant red and green colors in smartphone and television screens. They are essential for fluorescent and LED lighting.

3. Catalysts: Cerium (Ce) and Lanthanum (La) play a critical role in automotive catalytic converters and petroleum refineries, reducing harmful emissions.

4. High-Tech Alloys: Yttrium (Y) strengthens superalloys used in high-temperature applications like jet engines and rocket thrusters. Scandium (Sc) is used in lightweight, high-performance sports equipment.

5. Medicine and Defense: Magnetic Resonance Imaging (MRI) machines, laser systems, guided missiles, satellite communication systems... They all



verimli motorların olmazsa olmazdırlar.

2. Fosfor ve Aydınlatma: Evropiyum (Eu) ve Terbiyum (Tb), akıllı telefon ve televizyon ekranlarındaki canlı kırmızı ve yeşil renkleri üretir. Floresan ve LED aydınlatmaların vazgeçilmezidir.

3. Katalizörler: Seryum (Ce) ve Lantan (La), otomobil egzoz sistemlerindeki katalitik konvertörlerde ve petrol rafinerilerinde kritik rol oynar, zararlı emisyonları azaltır.

4. Yüksek Teknoloji Alaşımaları: İtiryum (Y), jet motorları ve roket iticileri gibi yüksek sıcaklık uygulamalarında kullanılan süper alaşımları güçlendirir. Skandiyum (Sc) ise hafif ve yüksek performanslı spor malzemelerinde kullanılır.

5. Tıp ve Savunma: Manyetik Rezonans Görüntüleme (MRI) cihazları, lazer sistemleri, güdümlü füzeler, uydu iletişim sistemleri... Hepsinin temelinde NTE vardır.

Kısacası, bir ülkenin NTE'ye erişimi, onun

rely on REEs at their core.

THE GLOBAL MINING MAP: WHERE ARE THEY FOUND AND WHY ARE COUNTRIES COMPETING?

Currently, approximately 60% of global REEs production comes from China. However, the distribution of reserves is somewhat different. About 37% of the world's known reserves are in China, 18% in Vietnam, 17% in Brazil and Russia, and 7% in India (USGS, 2023 data).

But mining alone is not enough. The reason for China's dominance is not only its mines but also its control over more than 85% of the global refining and separation capacity. This process is far more complex and environmentally damaging than mining. This monopoly has prompted other countries to act:

· **USA:** Reactivated the Mountain Pass mine in California and is making significant investments to strengthen its domestic supply chain.

· **European Union:** With the "European Critical Raw Materials Act," it aims to establish 20% of its refining capacity within the continent by 2030.

· **Japan & South Korea:** Are heavily investing in deep-sea mining and recycling technologies to reduce their dependence on China.

This is not a classic resource war but a race for technological, industrial, and geopolitical supremacy. Whoever controls the supply chain of these elements will also have a say in the 21st-century economy.

WHERE DOES TURKEY STAND IN THIS PICTURE? HOPE RISING FROM ESKIŞEHİR

For many years, Turkey was a spectator in this global com-



yeşil enerji hedeflerini, teknolojik bağımsızlığını ve savunma kapasitesini doğrudan etkiler.

ÇİN'İN TARTIŞILMAZ ÜSTÜNLÜĞÜ

Günümüzdeki NTE üretiminin yaklaşık %60'ı Çin'den geliyor.

Ancak rezerv dağılımı biraz daha farklı. USGS'nin (United States Geological Survey, Amerika Birleşik Devletleri Jeolojik Araştırmalar Kurumu, ABD'nin resmî bilimsel araştırma kurumlarından biridir ve dünyanın en güvenilir kurumlarından biri olarak kabul edilir), 2025'te yayınlanan bir raporuna göre rezerv sıralamasında Çin'i Brezilya, Hindistan, Avustralya ve Rusya takip ediyor.

Ancak bu madenleri çıkarmak tek başına yeterli değil. Çin'in bu kadar hakim olmasının nedeni, sadece madenlere sahip olması değil, aynı zamanda arıtma ve ayrıştırma (rafinasyon) kapasitesinin %85'inden fazlasını kontrol etmesi.

Bu tekelleşme, tabii ki diğer ülkeleri harekete geçirdi:

ABD, Kaliforniya'daki Mountain Pass madenini yeniden aktif hale getirdi ve yerli tedarik zincirini güçlendirmek için büyük yatırımlar yapmaya başladı.

Avrupa Birliği, "Avrupa Kritik Hammaddeler Paketi" ile 2030 yılına kadar arıtma kapasitesinin %20'sini kıta içinde kurmayı hedefliyor.

Japonya ve Güney Kore ise, okyanus tabanı madencilik ve geri dönüşüm teknolojilerine yoğun yatırım yaparak Çin'e olan bağımlılıklarını azaltmaya çalışıyor.

ESKİŞEHİR'DEN YÜKSELEN UMUT

Türkiye, uzun yıllar boyunca bu küresel rekabetin dışında bir izleyici konumundaydı. Ancak 2022'nin sonunda Eskişehir, Beylikova'da keşfedilen ve "dünyanın ikinci büyük rezervi" olarak duyurulan nadir toprak elementi sahası, bu tabloyu kökten değiştirme potansiyeline sahip.

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı'nın açıklamalarına göre, bölgede 694 milyon ton cevher bulunduğu ve bunun içindeki nadir toprak oksit miktarının 10 milyon ton seviyelerinde olduğu ifade ediliyor. Bu, Türkiye'yi küresel bir oyuncu haline getirebilecek ciddi bir rakam.

GERİ DÖNÜŞÜM VE YENİ ARAYIŞLAR

Tabii ki, NTE'nin geleceğinin sadece yeni madenler açmak değil, aynı zamanda "Kentsel Madencilik" olarak adlandırılan atık elektroniklerden geri dönüşüm yapmaktan geçtiğini de unutmamak gerekiyor. Bir akıllı telefonun içinde az miktarda da olsa altın, gümüş ve nadir toprak elementleri bulunuyor. Bu nedenle milyarlarca atık cihaz, âdeta şehirlerdeki bir "maden" haline gelmiş durumda. Ancak bu cihazlardan NTE'yi verimli ve ekonomik bir şekilde geri kazanmak henüz emekleme aşamasında.

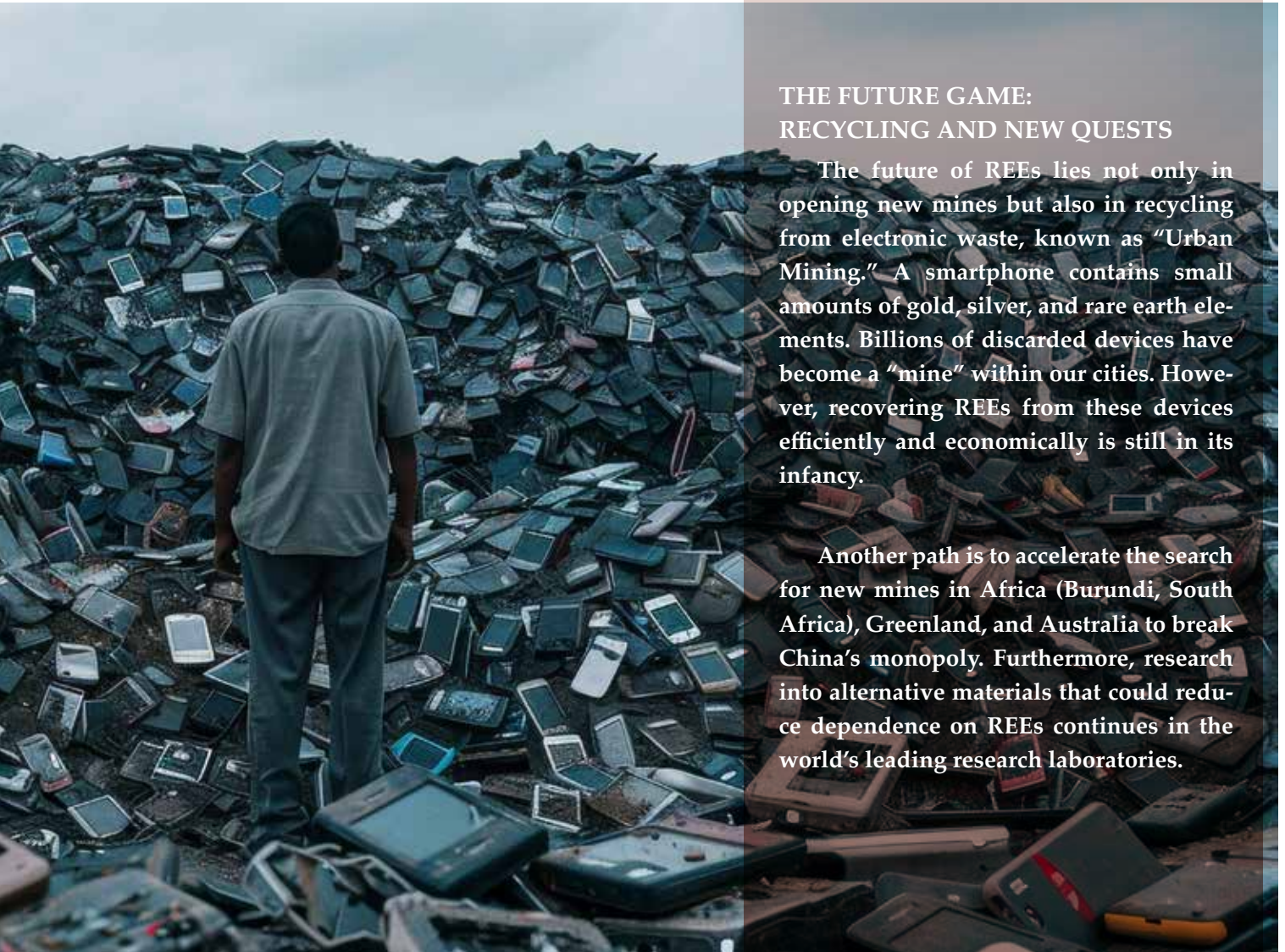
Diğer bir yol ise, Çin'in tekeli kırma için Afrika'da (Burundi, Güney Afrika), Grönland'da ve Avustralya'da yeni maden arayışlarına hız vermek. Ayrıca, NTE'ye olan bağımlılığı azaltacak alternatif malzeme araştırmaları da dünyanın önde gelen araştırma laboratuvarlarında devam ediyor.

petition. However, the REEs field discovered in Beylikova, Eskişehir, announced in late 2022 as the "world's second-largest reserve," has the potential to fundamentally change this picture.

According to statements from the Ministry of Energy and Natural Resources, 694 million tons of ore have been found in the region, and the amount of rare earth oxide within it is stated to be around 10 million tons. This is a significant figure that could potentially make Turkey a global player.

THE SILENTLY TURNING GEARS AND THE NEW WORLD ORDER

Rare Earth Elements are no longer just a subject



THE FUTURE GAME: RECYCLING AND NEW QUESTS

The future of REEs lies not only in opening new mines but also in recycling from electronic waste, known as “Urban Mining.” A smartphone contains small amounts of gold, silver, and rare earth elements. Billions of discarded devices have become a “mine” within our cities. However, recovering REEs from these devices efficiently and economically is still in its infancy.

Another path is to accelerate the search for new mines in Africa (Burundi, South Africa), Greenland, and Australia to break China’s monopoly. Furthermore, research into alternative materials that could reduce dependence on REEs continues in the world’s leading research laboratories.

YENİ DÜNYA DÜZENİ

Nadir Toprak Elementleri, artık sadece jeolojinin veya kimyanın konusu değil. Onlar, enerji, ekonomi, teknoloji ve jeopolitiğin kesiştiği noktada duruyor. Cebimizdeki telefondan, iklim değişikliğiyle mücadele stratejilerimize kadar her şeyi şekillendiriyorlar. Türkiye ise, sahip olduğu potansiyel ile bu yeni dünya düzeninde sadece bir izleyici değil, bir oyuncu olma fırsatını yakalamış durumda.

İyisi mi, siz siz olun, bir sonraki akıllı telefonunuza elinize aldığımızda veya yoldan sessizce geçen bir elektrikli aracı gördüğünüzde, bir an bile olsa, bu sessiz devrimin farkına varın. Çünkü bu elementler, sadece metaller değil, içinde yaşadığımız çağın ta kendisidir.

of geology or chemistry. They stand at the intersection of energy, economy, technology, and geopolitics. They shape everything from the phones in our pockets to our strategies for combating climate change.

With its potential, Turkey has the opportunity to become not just a spectator but a player in this new world order. The challenging path ahead involves technology transfer, environmentally friendly production, and a long-term industrial strategy.

The next time you pick up your smartphone or see an electric car passing silently on the road, be aware of the silent revolution behind it. Because these elements are not just metals; they are the very essence of the age we live in.

YEMEK FOOD



KİM DEMİŞ YEMEKLER KONUŞAMAZ DİYE

WHO SAYS FOOD CAN'T SPEAK?

GÜLENAY KİPER

Şu hayatta belki de en evrensel, en dürüst ve en keyifli iletişim biçimi yemektir. Bir ülkenin tarihini, coğrafyasını, karakterini ve ruhunu anlamak istiyorsanız, mutfağına bakmanız yeterlidir. Bir yemeğin içinde, o toprakların hikâyesini, ikliminin sıcaklığını ve insanların yüreğini bulabilirsiniz.

In this world, food might just be the most universal, the most honest, and the most joyful form of communication.

If you want to understand a country's history, geography, character, and soul, look to its kitchen. In every dish, you can find the story of the land, the warmth of its climate, and the heart of its people.

Sınırları aşan evrensel bir dilden söz ediyoruz; insanları bir araya getiren ve kültür, gelenek ve tarih hikâyeleri anlatan. Çünkü yemek masası, insanları birleştiren bir ortak paydadır.

Dünyanın her bölgesinde, insanların kalplerinde ve damaklarında özel bir yeri olan ikonik yiyecekler bulunur.

İTALYA: ANNENİZİN MUTFAĞI GİBİ

İtalyan mutfağı, size sarılıyormuş gibi hissettirir. Her bir makarna tanesi, her bir pizza dilimi, sade bir tutkuyu anlatır.

Napoli’de, odun ateşinde pişmiş, kenarları hafif yanık bir Margherita pizza yemenin keyfi benzersizdir. Yumuşaktır, bıçak gerektirmez, katlarsınız ve her lokmada domatesin, fesleğenin ve mozzarellanın uyumunu hissedersiniz.

Bu yemek, İtalyanların hayatı basit ve güzel şeylerden zevk alarak yaşama felsefesinin ta kendisidir.

Ne deneyelim? Risotto Milano - Zarif ve kremamsı, İtalyan zerafetini yansıtır.

JAPONYA: BİR SANAT ESERİ GİBİ SUNULAN LEZZET

Japon mutfağı, bir sadelik ve derinlik felsefesidir. Her şey dengededir; tatlarda, renklerde ve sunumda.

Tokyo’daki bir suşi barında, ustanın her bir parçaya nasıl özendiğini izlemelisiniz. O balığın tazeliğini, pürincin mükemmel sirkeli tadını ve wasabi’nin burnunuzun direğini sızlatan o keskinliğini hissedebilirsiniz. Bu bir yemek değil, bir meditasyondur.

Japon kültürünün doğaya saygısını, disiplinini ve kusursuzluğa olan takıntısını bir lokmada anlarsınız.

Ne deneyelim? Sashimi - Doğanın saf lezzetine saygı duruşu.

FRANSA: SANATIN VE TEKNİĞİN MUTFAKTAKİ YANSIMASI

Fransız mutfağı, dünya gastronomisinin tahtında oturan bir kraliçe gibidir. Bu, sadece yemek değil, bir sanat formu, bir felsefe ve hayat tarzıdır. “Haute cuisine” (yüksek mutfak) denilen kavram, bu topraklarda doğmuş ve tüm dünyaya yayılmıştır.

Paris’te küçük bir “bistro” da, yavaş yavaş saatlerce



We’re talking about a universal language—one that crosses borders, brings people together, and tells tales of culture, tradition, and history. Because the dining table is a meeting point where everyone becomes equal.

Every corner of the world has its own iconic dishes—flavors that hold a special place in people’s hearts and on their palates.

ITALY: LIKE YOUR MOTHER’S KITCHEN

Italian cuisine feels like a warm embrace. Every strand of pasta, every slice of pizza tells a simple story of passion. In Naples, the joy of eating a wood-fired Margherita pizza—with its slightly charred edges—is unmatched. It’s soft, no knife needed: just fold and enjoy. With each bite, you taste the harmony of tomatoes, basil, and mozzarella.

This dish is Italy’s way of telling you: Life is beautiful when you enjoy the simple things.

Try this: Risotto alla Milanese – Elegant,



pişirilmiş bir “Boeuf Bourguignon” (Burgonya Usulü Sığır Yahnisi) yediğinizde şaşırırsınız. Et, o kadar yumuşaktır ki kaşıkla kesilebilir. Yanında bir kadeh Burgonya şarabı ile bu deneyim tamamlanır.

Bu yemek, Fransız mutfağının temel taşı olan “teknik” kavramını ve her malzemeye gösterilen saygıyı mükemmel bir şekilde özetler.

Ne deneyelim? Kruvasan: Fransa'nın sembolü haline gelmiş, çıtır dışı ve yumuşak içiyle bağıt ekmeği ve yağlı, kat kat açılmış mükemmel bir kruvasan. Crème Brûlée: Altı kremamsı, üstü çıtır çıtır karamelize şekerle kaplı bu tatlı, dokusal kontrastın başyapıtıdır.

MEKSİKA: SOKAKLARDA DANS EDEN CESUR TATLAR

Meksika mutfağı, bir festival gibidir; renkli, gürültülü ve coşkulu. Her lokmada bir sürpriz ve cesur bir tat vardır.

Mexico City'nin sokak tezgahlarında, üzerine bol limon sıkılmış, acı biberli bir ‘taco al pastor’ yemek sizi

creamy, and effortlessly refined.

JAPAN: CULINARY ART IN PURE FORM

Japanese cuisine is a philosophy of simplicity and depth. Everything is in perfect balance—flavors, colors, presentation. In a small sushi bar in Tokyo, watch how the chef handles each piece with precision. Feel the freshness of the fish, the subtle tang of the vinegared rice, and the wasabi's sharp kick that clears your senses. This isn't a meal—it's meditation.

One bite reveals Japan's respect for nature, discipline, and obsession with perfection.

Try this: Sashimi – A tribute to nature's pure flavors.

FRANCE: WHERE ART MEETS TECHNIQUE

French cuisine is the queen of global gastronomy. It's not just food—it's an art form, a philosophy,



TÜRKİYE: MİSAFİRPERVERLİĞİN VE ÇEŞİTLİLİĞİN SOFRASI

Türk mutfağından söz etmeden olmaz...
Bir aile sofrasıdır; cömert, sıcak ve paylaşımaya
dayalı. Asya'nın göçebe ruhu ile Anadolu'nun
bereketinin harmanlanmasıdır.

İstanbul'da, bol yeşillikli, nar ekşili,
zeytinyağlı bir 'Antep usulü lahmacun'un
ardından dürüm yerken, bir yandan da
ayranınızdan bir yudum almak farklı bir
deneyim olacaktır. Burada Doğu ile Batı
buluşur. Türk mutfağı, sadece karnınızı
doyurmaz, sizi kucaklar.

Ne deneyelim? İskender Kebap -
Tereyağlı, yoğurtlu, etli bir şölen.



mutlu eder. Mısır tortillanın sıcaklığı, marine edilmiş
etin aroması ve naneli sosun ferahlığını duyarsınız...

Bu, Meksika'nın canlı ruhunu ve Aztek-Maya-
lar'dan gelen kadim mutfak mirasını yansıtır.

Ne deneyelim? Mole Poblano - Çikolata ve bibe-
rin şaşırtıcı, derin uyumu.

FAS: BAHARAT ÇARŞISINDA KAYBOL- MAK

Fas mutfağı, Binbir Gece Masalları gibidir; gizemli,
aromatik ve büyüleyici.

Marakeş'te, geleneksel bir 'tagine'yi (toprak güveç)
beklemeye değer. Et, meyve ve baharatların saatlerce
pişerek birbirine karıştığı o eşsiz kokuyu içinize çeker-
siniz.

Bu, Fas'ın Arap, Berberi ve Fransız etkileriyle har-
manlanmış zengin kültür mo-
zağının ta kendisidir.

Ne deneyelim?
Kuskus - Hafta
sonu aile yemeği-
nin yıldızı.



a lifestyle. The term haute cuisine was born here and
shaped kitchens across the world.

In a cozy Parisian bistro, taste a slow-cooked
Boeuf Bourguignon. The meat is so tender you can
cut it with a spoon. Paired with a Burgundy wine,
it's a complete masterpiece—an ode to technique
and respect for ingredients.

Try this: Croissant – Golden, flaky, buttery per-
fection. Crème Brûlée – Silky custard topped with
crackling caramelized sugar.

MEXICO: BOLD FLAVORS DANCING IN THE STREETS

Mexican cuisine is a festival—colorful, loud,
and full of life. On a Mexico City street, grab a
lime-squeezed, chili-kissed taco al pastor. Taste the
warmth of the tortilla, the aroma of the marinated
meat, and the tangy freshness of the herbs.

It's a celebration of Mexico's vibrant spirit and
ancient culinary heritage.

Try this: Mole Poblano – A deep, sur-
prising harmony of chocolate and chili.



TURKEY: A FEAST OF HOSPITALITY AND ABUNDANCE

We can't talk about world cuisine without Turkey. It's a family table—generous, warm, and built on sharing.

A blend of Central Asian nomadic roots and Anatolia's rich harvests.

In Istanbul, try an Antep-style lahmacun wrapped with greens and pomegranate molasses, followed by a sip of cold ayran. Here, East meets West. Turkish cuisine doesn't just feed you—it embraces you.

Try this: İskender Kebab – Butter, yogurt, meat... a true feast.

VIETNAM: SOKAK LEZZETLERİNİN ZARAFETİ

Vietnam mutfağı, ince dengeler üzerine kuruludur. Tatlı, ekşi, tuzlu, acı ve umami - her lokmada bu beş unsurun mükemmel uyumunu hissedersiniz.

Hanoi'de dar bir sokakta, plastik taburelere oturup bir kase sıcak "Phở" (okunuşu: 'fı') sipariş etmelisiniz. Berrak et suyunun derin aroması, taze kişniş ve fesleğenin kokusu, ince dilimlenmiş çiğ sığır etinin sıcaklıkla pişmesini izleyin...

Bu çorba, Vietnam'ın Fransız etkisiyle harmanlanmış kendi öz kültürünü yansıtır. Yanında mutlaka ferahlatıcı bir "Vietnam Kahvesi" (buzlu, yoğun ve tatlı) içmeyi unutmayın.

Ne deneyelim? Bánh mì - Çıtır baget ekmeğinin içinde marine edilmiş et, turp, havuç, kişniş ve acı biberin olduğu, Fransız ve Vietnam usulünün mükemmel bir füzyonu.

PERU: İNKA TOPRAKLARININ LEZZET MACERASI

Peru mutfağı, son yılların en heyecan verici mutfak-

MOROCCO: A JOURNEY THROUGH A SPICE MARKET

Moroccan cuisine is like a tale from One Thousand and One Nights—aromatic, mysterious, enchanting.

In Marrakech, a traditional tagine is worth the wait. Slow-cooked meat, fruit, and spices blend into a fragrance you'll never forget.

It's a mosaic of Arab, Berber, and French influences.

Try this: Couscous – The star of family gatherings across the country.

VIETNAM: THE DELICATE BEAUTY OF STREET FOOD

Vietnamese cuisine is built on balance—sweet, sour, salty, spicy, and umami.

On a Hanoi side street, sit on a tiny plastic stool and order a steaming bowl of Phở.

Smell the aromatic broth, the fresh herbs, and watch the thin slices of beef cook gently in the heat.

larından biri. And Dağları'nın, Pasifik Okyanusu'nun ve Amazon'un benzersiz ürünlerini bir araya getirir.

Lima'da bir "cevicheria"da, taze "Ceviche" deneyin. Limon suyunda marine edilmiş çiğ balık, acı biber, soğan ve tatlı patatesle servis edilir. Balığın tazeliği ve sitrik asitin onu "pişirmesi" ile ortaya çıkan inanılmaz doku ve lezzet...

Bu yemek, Peru'nun Japon göçmenlerden etkilenmiş mutfak kültürünün en güzel örneklerindedir.

Ne deneyelim? Lomo Saltado - Bir "wok" tavaşında soğan, biber ve domatesle sote edilmiş dana eti, yanında patates ve pilavla servis edilir.

İSPANYA: PAYLAŞMANIN VE KEYFİN LEZZETİ

İspanyol mutfağı, sosyalleşme ve hayattan keyif alma üzerine kuruludur. "Tapas" kültürü, küçük porسیونlarla farklı lezzetleri tatmayı ve bunu arkadaşlarla paylaşmayı teşvik eder.

Sevilla'da bir barda, bir kadeh şarapla birlikte çeşit çeşit "Tapas" sipariş edin. Örneğin "Patatas Bravas" (acı soslu patates), "Jamón Ibérico" (İber jambonu) ve "Gambas al Ajillo" (sarımsaklı karides)...

Her biri İspanya'nın farklı bir bölgesinin hikâyesini anlatır. Ardından, Valencia'dan gelen, safranlı ve deniz ürünlü "Paella" ile devam etmek, Akdeniz'in ruhunu hissettirir.

Ne deneyelim? Tortilla Española yani patatesli İspanyol omleti. İspanya'da paylaşmanın en yalın halidir. Dilim dilim kesilir ve herkes aynı tabaktan alır; lezzeti kadar birlik duygusunu da besler.

ETİYOPYA: EKMEĞİN İÇİNDE YEMEK YEMEK

Etiyopya mutfağı, dünyada başka hiçbir yerde olmayan bir deneyim sunar. Yemekleri, tabak yerine kullanılan büyük bir mayasız ekmek olan "Injera"nın üzerinde servis edilir.

Addis Ababa'da, bir "injera"nın üzerine yayılmış çeşitli yahnileri ("Wat") ellerinizle yeme ayrıcalığına kavuşun. Ekmeği koparır, bir parça et veya sebze onuyla alırsınız. Ekşimsi ve süngerimsi 'injera', baharatlı yahnilerle inanılmaz bir uyum içindedir. Bu, topluluk ve paylaşım kültürünün en somut halidir.



Vietnam's French-influenced yet deeply local identity appears in every spoonful.

Don't forget to pair it with an icy, sweet Vietnamese coffee.

Try this: Bánh mì – A perfect fusion of French baguette and Vietnamese flavors.

PERU: A CULINARY ADVENTURE IN INCA LAND

Peruvian cuisine is one of the world's most exciting. It brings together the Andes, the Pacific, and the Amazon.

In a Lima cevicheria, taste Ceviche. Fresh fish "cooked" in lime juice with chili, onions, and sweet potato. It's bright, bold, and unforgettable—an example of Peru's Japanese-influenced culinary evolution.

Try this: Lomo Saltado – A wok-tossed stir-fry of beef, onions, peppers, and tomatoes served with rice and fries.

SPAIN: THE JOY OF SHARING

Spanish cuisine is all about socializing and savoring life. The tapas culture encourages tasting many small dishes with friends.

In Seville, order a spread of tapas with a glass



Ne deneyelim? Doro Wat - Koyu kırmızı renkli, acı biberli ve baharatlı bir tavuk yahnisi. Etiyopya'nın ulusal yemeğidir.

Listeyi sonsuza kadar uzatabiliriz. Çünkü, her bir ülke, mutfağı aracılığıyla bize bir hikâye anlatır. Bir ülkenin yemeğini yemek, onunla kültürel bir köprü kurmaktır. Ve dünya, tadına varmak isteyenler için hazırlanmış kocaman bir sofradır. O halde, daha fazla yemek keşfedin, daha fazla tat deneyin.

Unutmayın, bu lezzetleri kendi şehrinizde de olsa keşfetmek, pasaportsuz yapabileceğiniz en güzel dünya seyahatidir.

Afiyet olsun!



of wine—Patatas Bravas, Jamón Ibérico, Gambas al Ajillo. Each dish tells a regional story. Then move on to a saffron-infused seafood Paella from Valencia and feel the Mediterranean spirit on your palate.

Try this: Jamón Ibérico de Bellota – One of the world's finest cured hams.

ETHIOPIA: A MEAL SERVED ON BREAD

Ethiopian cuisine offers a truly unique experience. Meals are served on injera, a large, tangy, spongy flatbread that also acts as your utensil.

Tear off a piece, scoop up a flavorful stew (Wat), and taste the harmony of texture and spice. It's food as community, food as connection.

Try this: Doro Wat – A spicy, deep-red chicken stew and Ethiopia's national dish.

We could extend this list endlessly—because every country tells a story through its cuisine.

Tasting a nation's food is building a cultural bridge with it. And the world is a giant table, ready for anyone who wishes to explore.

You don't need a passport to travel—just a curiosity for new flavors. So explore more, taste more, discover more.

Bon appétit!

BAĞLANMAYI BIRAK, ŞARJ OL: DİJİTAL DETOKS REHBERİ

UNPLUG TO RECHARGE: THE DIGITAL DETOX GUIDE

NUR KARANİS

Merhaba sevgili okur! Şu anda büyük ihtimalle bu yazıyı bir ekrandan okuyorsun. Belki telefonun bir yandan bildirimlerini gönderiyor, belki dizüstü bilgisayarında üç farklı sekme daha açık. İtiraf et: "Sadece bir e-postama bakayım" derken kendini kaybolmuş halde bulunduğun oldu mu? Evet, seni görüyoruz!

Hello dear reader! You're probably reading this on a screen right now. Maybe your phone is sending notifications in the background, maybe you have three other tabs open on your laptop. Admit it: how many times have you said "Let me just check one email" only to find yourself utterly lost later? Yes, we see you!





DİJİTAL DETOKSUN FAYDALARI

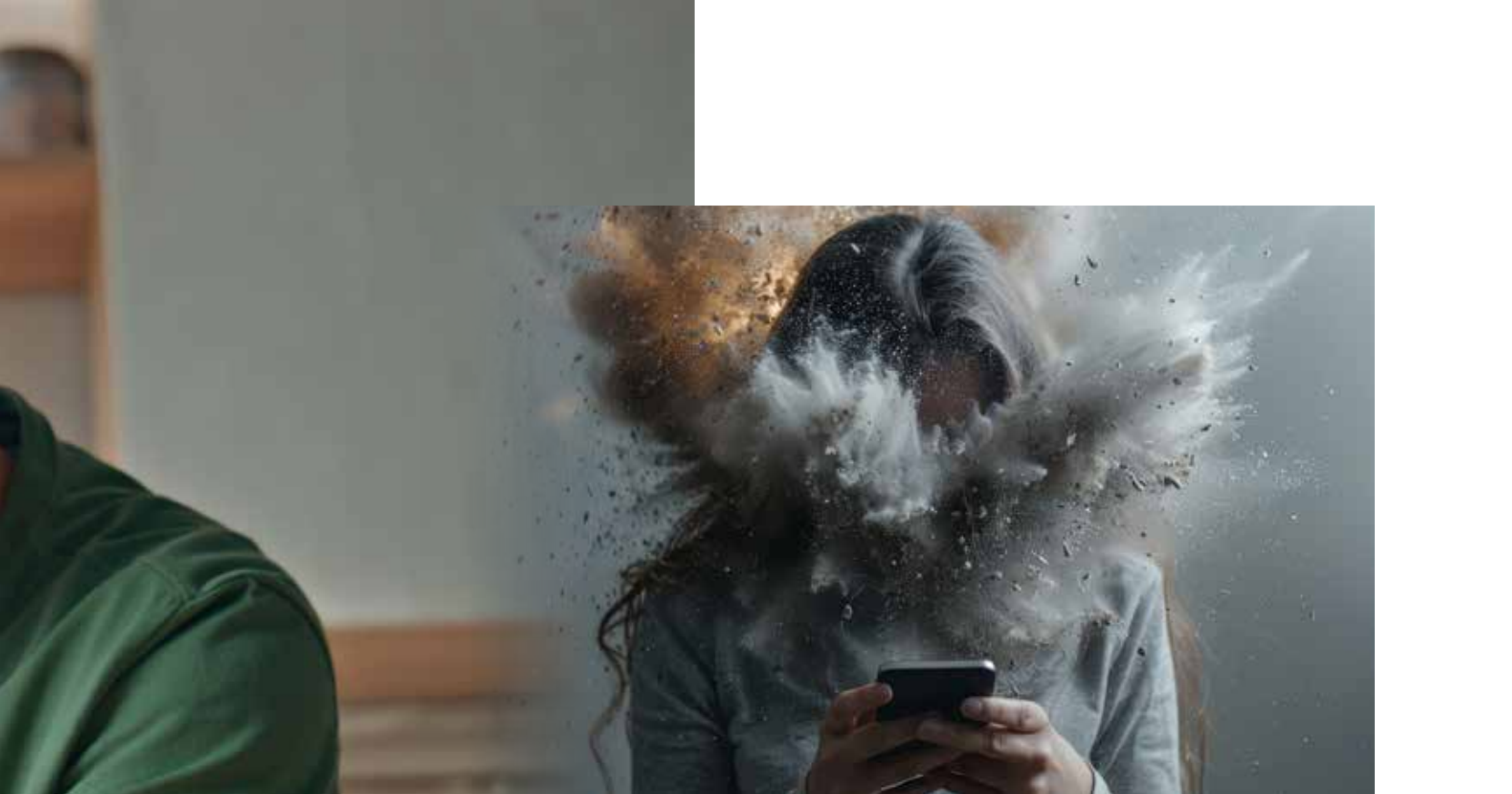
- **Odaklanma Süreniz Uzar:** Sürekli bölünmeyen bir zihin, derin düşünebilir.
- **Gözlerin Rahatlar:** Mavi ışık yerine, güneşin gerçek sarı ışığını görürsün.
- **Uyku Kaliten Artar:** Mavi ışık melatonin üretimini baskılar. Cihazlardan uzaklaşmak daha kaliteli uyku demek.
- **Zihninin Çöpü Temizlenir:** Sürekli gelen bilgi, zihinde bir çöp yığını oluşturur. Detoks, bu çöpü temizler.
- **İlişkiler Gerçek Anlam Kazanır:** Karşındaki insanın gözlerine bakmak, onun Instagram story'sine bakmaktan daha değerlidir.
- **Unutulmuş Şeyleri Hatırlarsın:** Mesela, hiçbir şey yapmamanın keyfini. Sıkılmanın yaratıcılığa olan katkısını.

DİJİTAL DETOKS NEDİR VE NEDEN GEREKLİDİR?

Dijital detoks, adından anlaşılacağı gibi, dijital cihazlardan ve platformlardan belirli bir süre uzak durmak anlamına geliyor. Ancak bu, bir dağ kulübesine taşınmak veya telefonunu bir balyozla parçalamak değil. Daha çok, teknolojiyle olan ilişkimizi yeniden tanımlamak ve sağlıklı sınırlar çizmekle ilgili.

BEYNİMİZ SOSYAL MEDYAYA NEDEN Mİ BU KADAR DÜŞKÜN?

Çünkü her like, her bildirim, beynimizdeki ödül merkezine küçük bir dopamin dozu gönderir. Bu, biyolojik seviyede bir kumar makinesi kolu çekmek gibidir. "Acaba kim beni beğendi?" hissi, atalarımızın "Acaba



THE BENEFITS OF A DIGITAL DETOX

- **Improved Focus Span:** A mind that isn't constantly interrupted can think more deeply.
- **Stronger Memory:** Without a constant flow of information, the brain can better store important details.
- **Your Eyes Relax:** Instead of blue light, you see the real yellow light of the sun.
- **Better Sleep Quality:** Blue light suppresses melatonin production. Moving away from devices means better sleep.
- **Your Mind's Trash is Emptied:** The constant influx of information creates a pile of mental garbage. A detox takes out this trash.
- **Relationships Gain Real Meaning:** Looking into the eyes of the person in front of you is more valuable than looking at their Instagram story.
- **You Remember Forgotten Things:** Like the joy of doing nothing. The contribution of boredom to creativity.

WHAT IS A DIGITAL DETOX AND WHY DO WE NEED ONE?

As the name suggests, a digital detox means staying away from digital devices and platforms for a certain period. But this isn't about moving to a mountain cabin or smashing your phone with a hammer. It's more about redefining our relationship with technology and setting healthy boundaries.

WHY IS OUR BRAIN SO ADDICTED TO SOCIAL MEDIA?

Every like, every notification sends a small dose of dopamine to the brain's reward center. On a biological level, this is like pulling the lever of a slot machine. The feeling of "I wonder who liked my post?" is the modern version of our ancestors' instinct of "I wonder if there's danger in those bushes?" We are constantly on high alert, and it's exhausting!

FUN WAYS TO DO A DIGITAL DETOX

1. **Sing a Breakup Song to Your Phone:** Put your phone in another room an hour before bed. You can sing it a farewell song: "Go, my love, see you in the morning. I'll miss you, but let my brain not miss you."
2. **Go on a Social Media Diet:** You don't have to delete all your accounts. Try deleting the app you waste the most time on for a week. You might sweat a little on the

bu çalılıkların arasında bir tehlike var mı?" içgüdü-
nün modern versiyonudur.

Sürekli tetikteyiz ve bu, yorucu!

Şimdi bir dakika sakinleşelim ve dijital detoks yap-
manın eğlenceli yollarına bakalım.

1. Telefonunla Bir Ayrılık Şarkısı Bestele: Yatmadan
bir saat önce telefonunu başka bir odaya koy. Ona veda
şarkısı söyleyebilirsin: "Git sevgilim, sabah görüşürüz.
Seni özleyeceğim ama beynim seni özlemesin."

DİJİTAL DETOKS ÇEŞİTLERİ

1. Mikro Detoks: Gün içinde kısa molalar.
Yemek yerken telefonu masaya getirmemek,
yatmadan bir saat önce cihazları kapatmak gibi.

2. Hafta Sonu Detoksu: Cuma akşamından
Pazar akşamına kadar sosyal medyadan ve ge-
reksiz bildirimlerden uzak durmak.

3. Tatil Detoksu: Gerçek bir tatil yapmak. Ci-
hazları evde bırakmak veya sadece acil durum-
lar için kullanmak.

4. Bölgesel Detoks: Belirli uygulamaları ha-
yatından çıkarmak. Örneğin en çok zaman öl-
dürdüğün sosyal medya uygulamasını silmek.

2. Sosyal Medya Diyeti Yap: Tüm hesapları silmek
zorunda değilsin. Bir hafta boyunca en çok zaman öl-
dürdüğün uygulamayı silmeyi dene. İlk gün biraz ter-
leyebilirsin, ama sonra fark edeceksin ki aslında o
seni izleyen influencer'ın ne yediği seni gerçekten
ilgilendirmiyor.

3. Teknoloji Ulaşımını Yeniden Tasarla: Yemek
yerken telefonu masaya getirme. Tuvalette gazete
oku - ya da daha iyisi, hiçbir şey okuma! Sadece
orada ol. Buna "tuvalet meditasyonu" diyebiliriz.

4. Bildirimleri Sustur: Tüm bildirimleri ka-
patmak, gürültülü bir partiden çıkıp sessiz bir
ormana girmek gibidir. Aniden kuşların sesini
duyarsın. Ve evet, o kuş sesleri bildirim sesin-
den çok daha huzur vericidir.

5. Analog Hobiler Edin: Pul koleksiyonu
yapmak, yemek yapmak, puzzle yapmak veya
sadece yürüyüşe çıkmak. Ellerini kullanarak bir



first day, but
then you'll re-
alize that you
don't actually
care what that
influencer
you follow
is eating.

3. Rede-
sign Your Tech
Commu te:
Don't bring
your phone
to the table
while eating.

Read a newspaper in
the bathroom - or even better, read



şeyler yapmak, onları kaydırma hareketinden çok daha tatmin edici.

KÜÇÜK BİR İTİRAF

Bu yazıyı yazan kişi (yani ben) de, bu yazıyı yazarken iki kere sosyal medyaya daldı. Mükemmel olmak zorunda değiliz. Önemli olan, farkında olmak ve küçük adımlarla bu ilişkiyi dengelemek.

Dijital detoks, teknolojiiden tamamen vazgeçmek değil, onunla daha bilinçli bir ilişki kurmaktır. Önemli olan, hayatın, kusursuz bir selfie değil, bazen bulanık çıkmış bir polaroid fotoğraf gibi olduğunu kabul etmektir. Asıl güzellik o bulanıklıktadır.

Şimdi, bu yazıyı bitirdiğine göre, belki de telefonunu sessize alıp, pencereden dışarı 5 dakika bakmanın tam sırası. Hadi, kendine izin ver. Dünya dönmeye devam edecek, merak etme.

TYPES OF DIGITAL DETOX

1. Micro Detox: Short breaks during the day. Examples: Not bringing the phone to the table while eating, turning off devices one hour before bed.

2. Weekend Detox: Staying away from social media and unnecessary notifications from Friday evening until Sunday evening.

3. Vacation Detox: Taking a real vacation. Leaving devices at home or using them only for emergencies.

4. Targeted Detox: Removing specific apps from your life. For example, deleting the social media app where you waste the most time.

nothing! Just be present. We can call this “bathroom meditation.”

4. Silence the Notifications: Turning off all notifications is like leaving a noisy party and entering a quiet forest. Suddenly, you hear the birds. And yes, those bird sounds are much more peaceful than notification sounds.

5. Pick Up Analog Hobbies: Collecting something, cooking, doing puzzles, or just going for a walk. Using your hands to create something is far more satisfying than the scrolling motion.

A SMALL CONFESSION

The person writing this article (yours truly) also got sucked into social media twice while writing it. We don't have to be perfect. What's important is to be aware and to take small steps to balance this relationship.

A digital detox isn't about abandoning technology completely, but about building a more conscious relationship with it. Life isn't a perfect selfie; it's sometimes like a blurry Polaroid picture. The real beauty is in that blurriness.

Now that you've finished reading this article, maybe it's the perfect time to silence your phone and just look out the window for 5 minutes. Go on, give yourself permission. The world will keep spinning, don't worry.

OTOMOBİL

AUTOMOBILE



MOTORUN ALTINDAKİ İMPARATORLUKLAR

THE EMPIRES BENEATH THE HOOD

CAN BURAK ATAÇ

Bir otomobilin kapısını açtığınızda hissettiğiniz o tanıdık “tak” sesi... Aslında yalnızca bir kapı kilidinin mekanik tınısı değildir. İçine binmek üzere olduğunuz makine, bir ülkenin kültürünün, bir şirketin yıllarca süren çabasının ve milyonların ortak hayalinin metal hâline gelmiş şeklidir. Direksiyonun ardına geçtiğimizde bunu çoğu zaman unuturuz; oysa otomotiv endüstrisi, dünyanın en büyük sahnelerinden biridir.

That familiar “click” you feel when you open a car door...

It isn't merely the mechanical note of a door lock. The machine you're about to step into is culture forged into metal—an embodiment of a nation's character, a company's years-long effort, and the shared dream of millions. We often forget this once we're behind the wheel; yet the automotive industry is one of the world's grandest stages.

Bu sahnenin aktörleri, tabii ki, birbirinden benzersiz hikâyelere sahip. Kimisi bir dokuma tezgâhının gölgesinden doğdu, kimisi savaş sonrası yoksulluk yıllarında “halkın arabası” olma arzusuyla ortaya çıktı. Bazıları elektriğin geleceğine herkesten önce yatırım yaptı, bazıları ise motor sporlarının ateşinde çelik gibi bir kimlik kazandı.

TOYOTA: SESSİZ BİR DİSİPLİN

Toyota, 1930’ların başında Japonya’da küçük bir aile şirketinin atölyesinde doğdu. Kiichiro Toyoda’nın otomobil işine giriş kararı, çevresindekiler tarafından fazla riskli bulunmuştu. Japonya’nın sanayisi zayıf, pazar küçük, rekabet ise Amerikan devleriyle doluydu.

Ama Toyoda’nın aklında bir fikir vardı:

“Makineyi durdurmaktansa, insanı durdurmamak daha değerlidir.”

Bu düşünce zamanla Kaizen’e yani “sürekli iyileştirme” felsefesine dönüştü. Toyota’yı bugün 11 milyonun üzerinde yıllık üretimiyle (Toyota, Lexus, Daihatsu ve Hino markalarıyla 2025 yılı satış adedi 11,3 milyon adet) dünyanın zirvesine taşıyan da bu anlayış oldu.

İlk seri üretim otomobilleri olan Toyoda AA, 1936’da banttandırindiğinde kimse bugünün Corolla efanesini, Prius’un hibrit devrimini ya da RAV4’ün dünyanın en çok satan SUV’u olacağını tahmin etmiyordu. Toyota’nın en güçlü yanı, teknolojiyi gösteriş için değil, güvenilirlik için kullanmasıydı.

Zayıf yanı mı? Hep “fazla temkinli” bulunması. Toyota elektrikli otomobile geçmekte hızlı olmadı; ama hibrit konusunda öyle bir miras bıraktı ki, kimse karşı çıkacak cesareti bulamadı.

STELLANTİS: FARKLI KÖKLERDEN DOĞAN DEV

2021’de Fiat Chrysler ile PSA Grubu’nun birleşmesinden doğan Stellantis, kısa sürede dünyanın en büyük otomotiv topluluklarından biri hâline geldi. Jeep’in Amerikan arazi geleneği, Fiat’ın şehir otomobilleri, Peugeot ve Citroën’in Fransız mühendisliği, Opel’in Alman disiplini ve Alfa Romeo ile Maserati’nin İtalyan tutkusunu aynı çatı altında toplayan yapı, bugün 14 markalık geniş bir evreni yönetiyor.

Tarihsel kökleri 19. yüzyıla kadar giden bu markalar, Stellantis’i genç ama köklü bir dev hâline getiriyor.



The actors on this stage, of course, each carry stories unlike any other. Some were born in the shadow of a weaving loom; others emerged in the lean post-war years, driven by the ambition to become the “people’s car.” Some invested in the future of electricity long before anyone else, while others forged a steel-hard identity in the fire of motorsport.

TOYOTA: QUIET DISCIPLINE

Toyota was born in the early 1930s in Japan, in the workshop of a small family business. Kiichiro Toyoda’s decision to enter the automobile business was seen by those around him as overly risky. Japan’s industry was weak, the market was small, and competition was crowded with American giants.

But Toyoda had an idea in mind:

“Rather than stopping the machine, it is more valuable not to stop the person.”

In time, this thinking evolved into Kaizen—the philosophy of “continuous improvement.” And it was this mindset that carried Toyota to the top of the world, with annual production exceeding 11 million (11.3 million units sold in 2025 across the Toyota, Lexus, Daihatsu, and Hino brands).

Toyota’s greatest strength was its ability to use technology not for show, but for reliability.



Grup yılda yaklaşık 6 milyon araç üretiyor ve ortak platform stratejisi sayesinde hem maliyeti düşürüyor hem de elektrikli dönüşümde hızlanıyor.

Unutmadan ekleyelim: Türkiye bu yapının önemli bir parçası. Bursa'daki Tofaş fabrikası, grubun en verimli tesisleri arasında yer alıyor ve üretilen modeller dünyanın dört bir yanına ihraç ediliyor.

İlginç bir biçimde, grubun hem güçlü hem de zayıf tarafı aynı: 14 markalık geniş evreni (Amerikan: Jeep, RAM, Chrysler, Dodge - İtalyan: Fiat, Alfa Romeo, Maserati - Fransız: Peugeot, Citroën, DS - Alman: Opel). Tabii ki bu kadar farklı kültürü tek bir stratejide buluşturmak kolay değil.

VOLKSWAGEN: ÇOK KATMANLI BİR MAKİNE

Volkswagen'in hikâyesi, 2. Dünya Savaşı'ndan yaklaşık 10 yıl önce başladı. 1930'larda Almanya, herkesin ulaşabileceği bir otomobil üretmek istiyordu. Projenin adı basitti: Volks-Wagen, yani "halkın arabası".

Bu hedefin ürünü olan Beetle, II. Dünya Savaşı sonrasında küllerinden doğan bir Avrupa'nın sembolüne dönüştü. 21 milyonu aşan üretimiyle tarihin en çok satan otomobillerinden biri oldu.

Aradan geçen yıllar Volkswagen'i yalnızca bir marka olmaktan çıkardı, Avrupa'nın en büyük otomotiv imparatorluğuna dönüştürdü. Bugün Audi'nin mühen-

Its weakness? It has often been seen as "too cautious." Toyota was not quick to shift to fully electric cars; but it built such a legacy in hybrids that few have dared to challenge it..

STELLANTIS: A GIANT BORN FROM DIFFERENT ROOTS

Formed in 2021 through the merger of Fiat Chrysler and the PSA Group, Stellantis quickly became one of the world's largest automotive conglomerates. Bringing together Jeep's American off-road tradition, Fiat's city cars, Peugeot and Citroën's French engineering, Opel's German discipline, and the Italian passion of Alfa Romeo and Maserati under one roof, the group now oversees a vast universe of 14 brands.

With historical roots stretching back to the 19th century, these marques make Stellantis a young yet deeply established giant. The group produces around 6 million vehicles a year, and thanks to its shared-platform strategy, it both cuts costs and accelerates its transition to electric mobility.

And one more thing: Turkey is an important part of this structure. The Tofaş plant in Bursa ranks among the group's most efficient facilities, and the models produced there are exported to all corners of the world.

Interestingly, the group's greatest strength and its



dislik keskinliği, Porsche'un yarış mirası, Bentley'nin aristokrat çizgileri ve Lamborghini'nin ateşli karakteri; hepsi aynı çatının altında nefes alıyor.

Grubun güçlü yanı, bu çeşitlilik. (Lüks segmentte, Audi, Porsche, Bentley, Lamborghini; orta segmentte, Volkswagen, SEAT, Škoda; süper sporda, Bugatti)

Zayıf yanı ise bazen çok hızlı büyümenin getirdiği operasyonel karmaşa. Dieselgate gibi krizler bunun sonucu. Fakat yine de VW, yılda 9 milyonluk üretimiyle Avrupa'nın ağır sıklet şampiyonu.

HYUNDAİ-KİA: KORE DALGASI

Kore'nin 1960'larda henüz sanayileşmeye çalışan bir ülke olduğu günlerde, Hyundai'nin ilk işi otomobil değildi; bir inşaat şirketi idi. Kia ise bisiklet tamir ederek hayata başladı. Bugün ikisi birlikte yılda 7 milyonun üzerinde otomobil üretiyor (2025 verilerine göre Hyundai, 4,1 milyon ve Kia, 3,1 milyon satış). Bu hızlı yükseliş bir tesadüf değil; tasarımın ve cesur risklerin birleşimi. Alman mühendisler, İtalyan tasarımcılar ve Kore'nin kararlı iş kültürü bir araya geldi ve ortaya "yeni nesil global marka" çıktı.

2000'lerde "fiyat-performans" olarak bilinen Kore otomobilleri, bugün Genesis ile BMW ve Mercedes'in karşısına çıkan lüks bir çizgiye kavuştu.

Güçlü yanı; genç, modern, dinamik bir marka imajı.

Zayıf yanı; bazı pazarlarda hâlâ "ekonomik araç" damgasının gölgesinden tamamen çıkamamış olması.

FORD: BİR SERİ ÜRETİM MUCİZESİ

Ford'un hikâyesi bir markadan çok daha fazlası. Henry Ford'un 1908'de ürettiği -tüm otomobil severlerin adını bildiği- Model T yalnızca bir otomobil değildi; modern dünyanın başlangıcıydı.

Ford'un hareketli üretim hattını icat etmesi, üretim sü-

biggest weakness are one and the same: its 14-brand universe. Naturally, bringing so many different cultures together under a single strategy is no easy task.

VOLKSWAGEN: MULTI-LAYERED MACHINE

Volkswagen's story began roughly a decade before World War II. In the 1930s, Germany set out to build a car that everyone could afford. The project's name was simple: Volks-Wagen—"the people's car."

The product of that ambition, the Beetle, became a symbol of a Europe rising from the ashes after World War II. With production surpassing 21 million units, it went on to become one of the best-selling cars in history. Over the years, Volkswagen evolved from a single brand into Europe's largest automotive empire.

The group's strength is this very diversity (in the luxury segment: Audi, Porsche, Bentley, Lamborghini; in the mainstream segment: Volkswagen, SEAT, Škoda; in the super-sport realm: Bugatti).

Its weakness, at times, is the operational complexity that can come with growing too fast. Crises like Dieselgate are a reflection of that. And yet VW remains Europe's heavyweight champion, producing around 9 million vehicles a year..

HYUNDAİ-KİA: KOREAN WAVE

Back in the 1960s, when Korea was still struggling to industrialize, Hyundai's first business wasn't cars—it was construction. Kia, meanwhile, began its journey by repairing bicycles. Today, together they produce more than 7 million vehicles a year (according to 2025 figures: Hyundai sold 4.1 million and Kia 3.1 million). This rapid rise isn't a coincidence; it's the result of design meeting bold risk-taking.

German engineers, Italian designers, and Korea's determined work culture came together—and out of that fusion emerged a "new-generation global brand."

In the 2000s, Korean cars were mostly known for "value for money." Today, with Genesis, they've developed a luxury line that dares to stand opposite BMW and Mercedes.



resini bir otomobil için 12 saatten 93 dakikaya düşürdü. Bu yalnızca otomotiv endüstrisini değil, tüm seri üretim dünyasını değiştirdi.

Bugün Ford'un kalbinin en güçlü attığı yer hâlâ ABD. F-150, 40 yılı aşkın süredir ülkenin en çok satan aracı. Dünyanın en çok satan markaları arasında yer almıyor ancak 2025'te 2,2 milyonun üzerinde araç satarak hâlâ Amerikan kas gücünün (muscle car: özellikle 1960–1970 döneminde ABD'de ortaya çıkan, büyük hacimli ve yüksek beygir gücüne sahip motorlarla donatılmış, performans odaklı, spor otomobil sınıfı) bir sembolü olmayı sürdürüyor.

Ford'un güçlü yanı; tarih, dayanıklılık ve kullanıcı sadakati.

Zayıf yanı; Avrupa pazarında kaybettiği ivme ve geç elektrifikasyon hamleleri.

BMW VE MERCEDES: ALMAN PRESTİJİ

BMW'nin ilk yıllarında uçak motoru üretmesi, bugün hâlâ sürüş dinamiklerinde hissedilir. Yolda "mühendislik konuşan" bir otomobil varsa o genelde BMW'dir. 2025'te BMW, Mini ve Rolls-Royce ile yaklaşık 2,5 milyon araç satarak, "sürüş makinesi" iddiasını güncel tuttu.

Mercedes ise tam tersine otomobilin kendisinden eski bir tarihe sahip. Karl Benz'in 1886'da ürettiği Patent-Motorwagen, bugün hâlâ otomobilin doğumu olarak kabul edilir. Mercedes'in gücü, lüksün ve güvenliğin kitabını yazmasından gelir. S-Class'ta ortaya çıkan bir teknoloji,

Strength: young, modern, dynamic brand image.

Weakness: in some markets, they still haven't fully escaped the shadow of being labeled an "economy car."

FORD: A MASS-PRODUCTION MIRACLE

Ford's story is far more than a brand. The Model T—built by Henry Ford in 1908 and known by every car lover—wasn't just an automobile; it was the beginning of the modern world.

Even today, Ford's heart still beats strongest in the United States. The F-150 has been the country's best-selling vehicle for more than four decades. Ford may not rank among the world's top-selling brands overall, but with more than 2.2 million vehicles sold in 2025, it continues to stand as a symbol of American muscle (the term muscle car refers to performance-focused cars that emerged in the U.S., especially in the 1960s–1970s, typically fitted with large-displacement, high-horsepower engines).

Strength: heritage, durability, loyal customers.

Weakness: lost momentum in Europe and a late push into electrification.

BMW & MERCEDES: GERMAN PRESTIGE

BMW's early years making aircraft engines can still be felt today in the way its cars handle. If there's

çoğu zaman 10 yıl sonra diğer markalarda görülür.

Bu iki devin rekabeti, otomobil tarihinin en rafine çekişmesi. BMW portfili, Mercedes zarafet...

Her ikisi de yılda 2 milyona yakın üretimle hâlâ zirvenin değişmeyen yüzleri.

BYD VE TESLA: ELEKTRİKLİ ŞİMŞEKLER

Bir yanda Kaliforniya'nın yazılım gücü; diğer yanda Çin'in devasa batarya sanayisi...

Elektrikli mobilitenin iki baş aktörü sahnede.

Tesla, 2008'de Roadster ile başladığında otomotiv dünyası onu ciddiye almamıştı. 2025'te 1.636.129 adet araç teslim etmeyi başararak, "otomobil bir yazılımdır" fikrini tüm endüstriye kabul ettirdi.

BYD ise bambaşka bir yoldan yürüdü. İlk otomobili üretmeden önce batarya üretiyordu. Bugün yıllık 4,5 milyonu aşan elektrikli üretimiyle Tesla'nın önüne geçmiş durumda. Blade Battery, (yani BYD'nin geliştirdiği, bıçak formundaki hücreleri sayesinde daha güvenli, uzun ömürlü ve yangın riskine karşı dayanıklı batarya teknolojisi), Çin'i elektrikli dönüşümün merkezine taşıdı.

Güçlü yanları: Teknoloji, hız, elektrikli altyapı.

Zayıf yanları: Otomobil kültürü açısından hâlâ genç olmaları.

TÜRKİYE: AVRUPA'NIN GİZLİ MOTORU

Otomobil dendiğinde, Türkiye'den söz etmemek olmaz çünkü Türkiye, yılda 1,3 milyon araç üreterek Avru-

a car on the road that "speaks engineering," it's usually a BMW. In 2025, BMW—together with Mini and Rolls-Royce—sold around 2.5 million vehicles, keeping its "ultimate driving machine" claim very much alive.

Mercedes, by contrast, has a history older than the automobile itself. Karl Benz's 1886 Patent-Motorwagen is still widely regarded as the birth of the car. Mercedes draws its strength from having written the rulebook on luxury and safety. A technology that debuts in the S-Class often appears in other brands a decade later.

The rivalry between these two giants is one of the most refined duels in automotive history: BMW stands for sportiness, Mercedes for elegance...

And with production hovering around 2 million units a year, both remain enduring faces at the top..

BYD & TESLA: THE ELECTRIC THUNDER

On one side, California's software power; on the other, China's massive battery industry...

The two leading actors of electric mobility are on stage.

When Tesla began with the Roadster in 2008, the automotive world didn't take it seriously. By delivering 1,636,129 vehicles in 2025, it made the idea that "a car is software" widely accepted across the entire industry.

Stellantis'in Yükselişi: 2021'de Fiat Chrysler (Fiat, Jeep, Ram) ve PSA Group (Peugeot, Citroën) birleşmesiyle anında dev oldu. İsmi Latince "yıldızlarla parlamak" anlamına geliyor. Aynı şirket, hem minibüs (Fiat Ducato) hem de süper spor araba (Maserati MC20) üretiyor.

General Motors'un Konumu: Bir zamanların tartışmasız lideri, artık 8. sıradaki yerini korumaya çalışıyor. Bu, Amerikan otomobil endüstrisindeki değişimi de gösteriyor. Ancak hâlâ Chevrolet, 2026 yılında Formula 1'de yarışacak olan Cadillac ve GMC gibi güçlü markalara sahip.

BMW, ilk 10'da: Bu, aynı zamanda premium/lüks segmentin ne kadar kârlı ve büyük olduğunun kanıtı. Sadece lüks araç üretilen ilk 10'da kalmayı başarmak dikkat çekici.

Elektrikli Araç Faktörü: BYD (Çin) gibi hızlı yükselen elektrikli araç üreticileri henüz bu geleneksel üretim listesinin hemen dışında ama önümüzdeki birkaç yıl içinde ilk 10'u kesinlikle sallayacaklar. Tesla bile şu an üretim hacmiyle ilk 10'a giremiyor, ama kâr marjları ve pazar değeri ile birçok dev geride bırakıyor.





pa'nın en büyük üretim üslerinden biri olmayı başardı.

Renault'nun Bursa'daki hattı, Toyota'nın Sakarya fabrikası, Ford'un efsanevi Kocaeli tesisleri ve Tofaş'ın bantları yalnızca üretim değil, global tedarik zincirinin de vazgeçilmez bir parçası. Türkiye'de üretilen bir arabanın parçalarının %70'inin yerli tedarikçilerden geldiğini hemen ekleyelim.

Togg'un doğuşu ise Türkiye'nin otomotiv serüveninde yeni bir sayfanın başlangıcı. Artık yalnızca üretim üssü değil, kendi markasını yaratmaya çalışan bir ülke.

Otomotiv devlerinin her biri, kendi ülkesinin karakterini taşır: Toyota'nın disiplini, Ford'un cesareti, Volkswagen'in düzeni, Hyundai'nin genç enerjisi, BMW'nin teknik zekâsı, Mercedes'in aristokrat özgüveni... Bu şirketler sadece araba üretmez; istihdam yaratır, teknoloji geliştirir ve toplumları şekillendirir. Sadece bir araca değil, küresel bir devrimin parçasına bindiğinizin farkında mısınız?

BYD, meanwhile, took a very different path. It was making batteries before it ever built its first car. Today, with annual EV production exceeding 4.5 million units, it has moved ahead of Tesla.

Strengths: technology, speed, EV infrastructure.

Weaknesses: they're still young in terms of automotive culture..

TURKEY: THE HIDDEN ENGINE OF EUROPE

When the subject is automobiles, it's impossible not to mention Turkey—because Turkey has become one of Europe's major manufacturing hubs, producing around 1.3 million vehicles a year.

Renault's line in Bursa, Toyota's plant in Sakarya, Ford's legendary facilities in Kocaeli, and Tofaş's production lines are not just about manufacturing; they are an indispensable part of the global supply chain. And it's worth adding: roughly 70% of the components in a car produced in Turkey come from local suppliers.

The rise of Togg marks the beginning of a new chapter in Turkey's automotive journey. It's no longer only a production base, but a country trying to create its own brand.

Each automotive giant carries the character of its homeland. Do you realize that you're not just getting into a vehicle—but stepping into a piece of a global revolution?



Stellantis Rising: Formed in 2021 from Fiat Chrysler (Fiat, Jeep, Ram) and PSA Group (Peugeot, Citroën).

Name means "to shine with the stars."

Produces everything from the Fiat Ducato van to the Maserati MC20 supercar.

General Motors Today: Once the undisputed leader, now struggling around 8th place—a sign of America's shifting auto landscape. Still owns Chevrolet, Buick, GMC and Cadillac, which will enter F1 in 2026.

BMW in the Top 10: A reminder of how profitable the premium segment is. A luxury-only brand staying in the global top ten is remarkable.

The EV Shake-Up: Rising EV giants like BYD are not yet on top-10 production lists, but they are shaking the industry. Tesla doesn't enter top-10 volume charts either—but dominates in profit margins and market value.



Türkiye'yi birçok uluslararası yarışmada temsil etden ultra-maraton yüzücüsü Bengisu Avcı, Ocean's 7'yi bitiren ilk Türk oldu.

Bengisu Avcı, an ultra-marathon swimmer who has represented Türkiye in numerous international competitions, has become the first Turkish athlete to complete the Ocean's Seven.

KADIN SPORUNUN ALTIN ÇAĞI BAŞLADI

THE GOLDEN AGE OF WOMEN'S SPORTS HAS BEGUN

NAZ ÖZDEMİR

Saat akşam yediye yaklaşıyor. Stadyumun tribünleri insan seline dönmüş. Sahaya çıkan futbolcuların forma numaralarını görünce çocuklar çığlık atıyor.

Ama bir dakika... Bu görüntü Fenerbahçe-Galatasaray derbisinden değil, 2023 yılında oynanan 75 bin kişinin statta, milyonlarca insanın televizyon başında izlediği Kadın Futbol Dünya Kupası finalinden...

Artık stadyumlar kadın sporcular için de dolup taşıyor.

Peki buraya nasıl geldik?

It's almost seven in the evening. The stadium stands are overflowing with people. As the players walk onto the pitch, children scream when they see their jersey numbers.

But wait... this scene isn't from a Fenerbahçe-Galatasaray derby. It's from the 2023 Women's World Cup final — a match watched by 75,000 people in the stadium and millions more on TV.

Stadiums are now filling up for women athletes too.

So how did we get here?

Zeynep Sönmez, Türk tenişiçi- Turkish Tennis player



Kadınların spor sahalarına çıkma mücadelesi, aslında toplumsal cinsiyet eşitliği mücadelesinin en görünür, en ter kokan ve belki de en zafer dolu cephesi.

Son yıllarda Türkiye’de de kadın sporcular, A Milli Voleybol Takımı’yla, Busenaz Sürmeneli (boks), Yase-min Adar (güreş), Zeynep Sönmez (tenis) ve Bengisu Avcı (yüzme) gibi isimlerle kadın sporcuların başarıları çokca konuşulur oldu.

Ama isterseniz günümüzü bırakalım ve 1. yüzyılın sonlarına gidelim. Viktoryen İngiltere’inde bir kadının koşması, ter dökmesi neredeyse ahlaksızlık sayılıyordu. Toplum, kadın bedenini kırılğan bir vazoya benzetiyordu - fazla hareket etse çatlayabilirdi! Tıp otoriteleri, kadınların spor yapmasının üreme organlarına zarar vereceğini, hatta kadınlığı yok edeceğini iddia ediyordu.

Ama kadınlar dinlemedi. Kadınların spora girişi, sadece fiziksel değil, sosyolojik bir direnişti aslında.

İlk direniş sinyalleri tenis kortlarından geldi. Kadınlar ilk kez Wimbledon’da 1884’te raket sallayabildi, ta-

The struggle of women stepping onto sports fields is, in fact, one of the most visible, sweat-soaked, and perhaps most victorious fronts of the fight for gender equality. In recent years, women athletes in Türkiye — from the Women’s National Volleyball Team to boxer Busenaz Sürmeneli, wrestler Yasemin Adar, tennis player Zeynep Sönmez, and ultra-marathon swimmer Bengisu Avcı — have finally been receiving the attention they deserve. But let’s leave today aside and travel back to the late 19th century.

In Victorian England, the idea of a woman running or sweating was considered nearly immoral. Society compared the female body to a fragile vase — move too much, and it might crack! Medical authorities even claimed that sports would damage women’s reproductive organs or destroy their femininity altogether. But women didn’t listen.

Their entrance into sports wasn’t just physical — it was a sociological form of resistance.



*Charlotte Cooper,
İngiliz tenisçi
1900, Paris
Olimpiyatları*

*Charlotte Cooper,
British Tennis
Player
1900, Paris
Olympic
Games*



*Kathrine Switzer,
1967, Boston Maratonu*

*Kathrine Switzer,
1967, Boston Marathon*

bi uzun etekler ve korseleriyle. Görüntü gülünçtü ama devrim böyle başlar işte: saçma görünen bir cesaretle.

1896'daki ilk Olimpiyatlar'a kadınlar alınmamıştı. 1900 Paris Olimpiyatları'nda kadınlar ilk kez yarıştığında ise sadece 22 sporcuydular. 2026'ya geldiğimizde, olimpik katılım oranı %49'u geçti.

İki dünya savaşı, kadın sporuna beklenmedik bir ivme kazandırdı. Erkekler cephedeyken fabrikaları kadınlar işletti, tarlalarda kadınlar ter döktü. Toplum, kadınların fiziksel kapasitesine dair tüm önyargılarını yeniden sorgulamak zorunda kaldı. "Zayıf, kırılğan" olduğu söylenen bedenler, sanılanın aksine ağır sanayi işlerini de yapabiliyordu.

1960'lar ve 70'ler, asıl "depremin" yaşandığı yıllar oldu. İkinci dalga feminizm yükselirken, kadın atletler sahalardan ayrılmayı reddetti. 1967'de Kathrine Switzer, Boston Maratonu'na kayıt olduğunda organizatörler onu engellemeye çalıştı. Dünyayı dolaşan fotoğraflarda bir yetkilinin kadın koşucuyu durdurmaya çalıştığı görülmüyordu. Switzer koşuyu bitirdi ve tarihe geçti.

SOSYOLOJİK KIRILMA

Spor sahalarındaki bu değişim, sosyolojik açıdan da muazzam bir dönüşümü yansıtıyordu. Kadın sporcula-

The first sparks came from the tennis courts.

In 1884, women played at Wimbledon for the very first time — long skirts and corsets included. The sight may seem comical today, but that's how revolutions begin: with acts of courage that look absurd at first.

Women were not allowed in the first modern Olympics in 1896. When they finally competed in the 1900 Paris Games, there were only 22 women. (By 2026, the participation rate surpassed 49%.)

Two world wars unintentionally accelerated women's sports. With men on the frontlines, factories and fields were run by women. Society was forced to question every stereotype about women's physical capacity. Bodies once labeled "weak and fragile" proved capable of heavy industrial labor.

The real "earthquake," however, came in the 1960s and 70s. With the rise of second-wave feminism, women athletes refused to leave the field.

In 1967, Kathrine Switzer registered for the Boston Marathon. Organizers tried to physically remove her mid-race — the photographs circled the globe — but she finished and made history.

A SOCIOLOGICAL SHIFT

This transformation in sports reflects a profound

rın varlığı, toplumun “kadınlık” ve “erkeklik” tanımlarını da sarsmaya başladı. Güçlü bir kadın bedeni artık anormal değil, hayranlık duyulan bir şeydi. Serena Williams’ın kasları, Simone Biles’in atletik gücü, Megan Rapinoe’nun liderliği - bunlar yeni rol modeller yarattı.

Bu noktada, sosyolog Raewyn Connell’in “hegemonik erkeklik” teorisine değinmekte fayda var. Connell’e göre spor, geleneksel olarak erkeksi değerlerin (rekabet, fiziksel güç, saldırganlık) sergilendiği bir alandır. Kadınların bu alana girmesi, sadece bir aktiviteye katılım değil, toplumsal iktidar ilişkilerinin yeniden yapılandırılması anlamına gelir.

Ama kabul edelim ki, gerçeklik her zaman sosyolojik teorilerden daha serttir. Günümüzde ekonomik rakamlar, kadın sporundaki eşitsizliğin boyutunu acımasızca gözler önüne seriyor.

Dünya genelinde en çok kazanan 100 sporcu arasında sadece 2 kadın yer alıyor. ABD’de kadın basketbol

sociological change. The presence of women athletes began to challenge and redefine society’s notions of “masculinity” and “femininity.” A strong female body was no longer abnormal — it was admirable.

The power of Serena Williams, the athletic brilliance of Simone Biles, the leadership of Megan Rapinoe — these women became new role models.

This is where sociologist Raewyn Connell’s theory of “hegemonic masculinity” becomes relevant. According to Connell, sports have long been a space where traditionally masculine values — competition, physical power, aggression — dominate. Women entering this space is not merely participation; it is a restructuring of social power dynamics.

But reality is harsher than theory.

Modern economic data reveals brutal inequality.

Only two of the world’s 100 highest-paid athletes are women. In the U.S., the average salary of a WNBA player isn’t even 2% of an NBA player’s.

In football, the contrast is even more staggering: the 2019 Women’s World Cup prize pool was \$30 million — compared to \$400 million for men.

But the tide is turning.

In the last five years, investment in women’s sports has increased by 300%.

Brands like Nike and Adidas are signing multi-million-dollar sponsorship deals with female athletes. By 2026, the global value of women’s sports is expected to exceed \$1 billion.

Why this economic shift?

First, shifting audience demographics.

Today, 60% of women’s sports viewers are women — a consumer group marketers can no longer ignore.

Additionally, corporate social responsibility and gender-equality commitments are driving companies to invest in women’s sports.

THE CHANGING FACE OF MEDIA

Women’s competitions are no longer aired at midnight — they’re broadcast during prime time.

ESPN, BBC, beIN Sports — major broadcasters now dedicate premium slots to women’s events. Over the last five years, the value of women’s sports



Caitlin Clark

HANGİ SPORCULARI İZLEYELİM...

1. Serena Williams (Tenis): Spor tarihinin en büyük efsanelerinden biri olarak hem atletizmi hem de iş dünyasındaki başarılarıyla gücün sembolü...

2. Simone Biles (Jimnastik): Sadece teknik becerileriyle değil, ruh sağlığı konusundaki dürüst duruşuyla da tüm dünyaya ilham verdi....

3. Alexia Putellas (Futbol): Teknik zekası ve liderliğiyle “kadın futbolu” etiketini kıran, arka arkaya Ballon d’Or kazanan bir deha...

4. Eda Erdem (Voleybol): Liderliği, sahada sergilediği mücadeleci ruhu ve uzun yıllara yayılan istikrarıyla bir jenerasyonun idolu...

5. Katie Ledecky (Yüzme): Modern sporların en dominant atletlerinden biri—dayanıklılık ve teknik sınırlarını yeniden tanımlayarak uzun mesafe yüzmenin dünyadaki anlamını âdeta baştan yazdı.

ATHLETES WE SHOULD WATCH...

1. Serena Williams (Tennis): A symbol of power—one of the greatest legends in sports history, admired not only for her athletic dominance but also for her success and influence in the business world.

2. Simone Biles (Gymnastics): A global inspiration, not only for her unmatched technical brilliance but also for her honesty and courage in speaking about mental health.

3. Alexia Putellas (Football): A genius who broke the “women’s football” stereotype with her vision, intelligence, and leadership—winning back-to-back Ballon d’Or awards.

4. Eda Erdem (Volleyball): A generational icon whose leadership, fighting spirit, and long-standing consistency have shaped an entire era.

5. Katie Ledecky (Swimming): One of the most dominant athletes in modern sports—rewriting the limits of endurance and technique, and redefining what long-distance swimming means for the world.



HANGİ TAKIMLARI İZLEYELİM?

1. ABD Kadın Millî Futbol Takımı: Sahadaki dominant başarıları ve toplumsal cinsiyet eşitliği, adil ücret gibi konularda verdiği küresel mücadeleye nedeniyle...

2. Filenin Sultanları (Türkiye Kadın Millî Voleybol Takımı): Toplumsal cinsiyet eşitsizliği algısını kırarak, tüm bir ulusa kolektif bir gurur ve ilham yaşattıkları için...

3. Lyon Kadın Futbol Takımı: Kadın futbolunda ulaştıkları Avrupa başarıları ve profesyonel yapılanmalarıyla kulüp bazında bir standardın öncüsü oldukları için...

4. Golden State Wings (Basketbol - WNBA): WNBA'de sergiledikleri yüksek tempolu, atletik ve teknik oyunla, ligi izlenebilir kılan öncü takımlardan biri olduğu için...

5. İngiltere Kadın Millî Ragbi Takımı: Fiziksel güç gerektiren bir sporda, kadın atletizminin ne denli etkileyici ve güçlü olabileceğini dünyaya gösterdikleri için...

TEAMS WE SHOULD WATCH...

1. The United States Women's National Soccer Team (USWNT): Because of their dominant on-field success and their global fight for gender equality, equal pay, and fair treatment in sports.

2. The "Sultans of the Net" (Turkey Women's National Volleyball Team): Because they shattered long-standing perceptions about gender inequality and inspired an entire nation with collective pride and hope.

3. Olympique Lyonnais Féminin (Lyon Women's Football Team): Because they set the benchmark for women's club football in Europe through their sustained success and professional, forward-thinking structure.

4. The Golden State Wings (Basketball - WNBA): Because their fast-paced, athletic, and technically refined style of play has helped make the WNBA more dynamic and exciting to watch.

5. The England Women's National Rugby Team: Because they have shown the world how powerful, skilled, and compelling women's athleticism can be in one of the most physically demanding sports.



Simone Biles



ligi (WNBA) oyuncularının ortalama maaşı, NBA oyuncularının yüzde 2'si bile değil. Futbolda durum daha vahim: 2019 Kadın Dünya Kupası'nın ödül havuzu 30 milyon dolarken, erkeklerde bu rakam 400 milyon dolardı.

Ama rüzgar yön değiştiriyor. Son beş yılda kadın sporuna yapılan yatırımlar yüzde 300 arttı. Nike, Adidas gibi dev markalar, kadın sporcularla milyonlarca dolarlık sponsorluk anlaşmaları imzalıyor. 2026'da kadın sporunun küresel pazar değerinin 1 milyar doları aşması bekleniyor.

Bu ekonomik dönüşümün arkasında neler var?

Öncelikle izleyici demografisinde değişim. Kadın spor etkinliklerinde izleyicilerin yüzde 60'ı artık kadınlar. Bu, pazarlamacıların göz ardı edemeyeceği bir tüketici gücü demek. Ayrıca kurumsal sosyal sorumluluk ve toplumsal cinsiyet eşitliği taahhütleri, şirketleri kadın sporuna yatırım yapmaya itiyor.

MEDYANIN DEĞİŞEN YÜZÜ

Günümüzde kadın sporcuların mücadele ettiği maçlar artık gece yarısı değil, prime time'da yayınlanıyor. ESPN, BBC, beIN Sports gibi büyük yayıncılar, kadın sporlarına önemli yayın slotları ayırıyor. Kadın

broadcasting rights has risen by 250%.

In Türkiye, the national women's volleyball team hasn't just won trophies — they've shaped a new cultural identity. Women's volleyball is no longer a back-page news item; it's a cover story.

But representation problems persist.

Studies show that only 4% of sports news covers women's sports.

Commentary about female athletes still leans toward words like "beautiful," "graceful," or "mother," while men are described as "strong," "strategic," and "leaders."

Social media is helping rebalance the scales.

Female athletes can reach millions directly. Alex Morgan's 14 million Instagram followers allow her to bypass traditional media gatekeepers entirely.

SHATTERED CEILINGS, OPEN ROADS

Today, a young girl can turn on the TV and see heroes who look like her.

Naomi Osaka shines on the tennis court while openly discussing mental health.

Simone Biles prioritizes her mental well-being at the Olympics — and it's seen not as weakness, but



sporları yayın haklarının değeri, son 5 yılda %250 arttı.

Voleybolda A Milli Kadın Takımı'nın başarıları, yalnızca kupa getirmedi, bir kimlik inşa etti. Türkiye'de kadın voleybolu bir yan sayfa haberi olmaktan çıktı ve kapak konusu haline geldi.

Ama temsiliyet sorunu hâlâ devam ediyor. Araştırmalar gösteriyor ki spor haberlerinin sadece yüzde 4'ü kadın sporlarını kapsıyor. Kadın sporcular hakkındaki yorumlarda hâlâ "güzel", "zarif", "anne" gibi ifadeler kullanılırken, erkek sporcular "güçlü", "stratejik", "lider" olarak tanımlanıyor.

Sosyal medya bu dengeyi değiştiren bir güç haline geldi. Kadın sporcular, Instagram ve Twitter üzerinden milyonlarca takipçiye doğrudan ulaşabiliyor, kendi anlatılarını kontrol edebiliyor. Alex Morgan'ın 14 milyon Instagram takipçisi, medyanın geleneksel kapı bekçilerini atlamasına olanak tanıyor.

KIRILAN CAM TAVANLAR, AÇILAN YOLLAR

Bugün bir kız çocuğu televizyonu açtığında kendisine benzeyen kahramanlar görebiliyor. Naomi Osaka

as strength.

Every spike from Melissa Vargas symbolizes the power of women.

Olympic athletes who represent their countries with pride become icons of cultural diversity.

Yet the struggle continues.

In many parts of the world, women still face restrictions when trying to participate in sports. In Afghanistan, women cannot even enter stadiums. In Iran, female athletes face political repression. Economic inequality, gender discrimination, and limited media representation remain walls to be torn down.

WILL THE REVOLUTION STALL?

Today, women athletes are remembered not only for the trophies they win, but for the values they represent. They are living proof for millions of girls that "I can do it too."

Their rise in sports mirrors both the speed and resistance of social transformation.

tenis kortunda yıldızlaşırken, ruh sağlığı hakkında konuşabiliyor. Simone Biles, Olimpiyatlar'da mental sağlığını önceliklendirdiğinde, zaaf değil, güç gösterisi olarak alkışlanıyor. Vargas'ın her smacı kadının gücünü simgelerken, ülkelerini en iyi şekilde temsil eden Olimpiyat sporcuları, kültürel çeşitliliğin sembolü oluyor.

Ama mücadele bitmedi. Dünyanın birçok ülkesinde kadınların spor yapması hâlâ kısıtlanıyor. Afganistan'da kadınlar stadyumlara bile giremezken, İran'da kadın sporcular rejim baskısıyla mücadele ediyor.. Ekonomik eşitsizlik, cinsiyet ayrımcılığı, medya temsiliyet eksikliği - bunlar hâlâ aşılması gereken duvarlar.

DEVİRİM YARIM MI KALACAK?

Artık kadın sporcular, kazandıkları kupalardan çok, temsil ettikleri değerlerle anılıyor. Onlar, milyonlarca kız çocuğu için "ben de yapabilirim" duygusunun canlı kanıtı. Kadın sporunun yükselişi, toplumsal dönüşümün hızını ve direncini birlikte gösteriyor. Her forma giyen kadın sporcu, bir öncekinin omuzlarında yükseliyor. Her kırılan rekor, bir sonraki nesil için tavan değil, zemin oluyor.

Tabii ki daha gidilecek çok yol var. Ekonomik adalet sağlanmalı. Eşit iş için eşit ücret, spor sahalarında da geçerli olmalı. Medyada temsiliyet artmalı, kadın sporcular hakkındaki anlatılar cinsiyet stereotiplerinden arınmalı. En önemlisi, dünyanın her yerindeki kız çocuklarına, koşabilecekleri, zıplayabilecekleri, ter dökebilecekleri ve kazanabilecekleri bir dünyayı hak ettikleri tekrar tekrar söylenmeli.

Tribünlerdeki çığlıklar, sadece bir maç için atılmıyor. Her çığlık, sessizliğe zorlanmış yüzyılların yankısına bir cevap. Her alkış, "kadınlar spor yapamaz" diyenlere bir yanıt. Kadın sporundaki devrim devam ediyor. Ve bu sefer geri dönüş yok. Son sözü Serena Williams'a bırakalım:

"Sahaya çıkmak sadece oyun oynamak değil, var olduğunu haykırmaktır. Ve biz artık haykırıyoruz."

Every woman athlete steps onto the field standing on the shoulders of those before her. Every broken record becomes not a ceiling, but a new floor for the next generation. But there is still much to do.

Economic justice is essential: equal pay for equal work must apply on the field as well.

Media representation must improve, and narratives need to be purified from gender stereotypes.

Most importantly, girls everywhere must hear — again and again — that they deserve a world where they can run, jump, sweat, and win.

The screams echoing through those stadium stands aren't for a single match.

Each shout is an answer to the silence imposed for centuries. Each applause is a response to those who once said, "women can't play sports."

The revolution in women's sports continues. And this time, there is no going back.

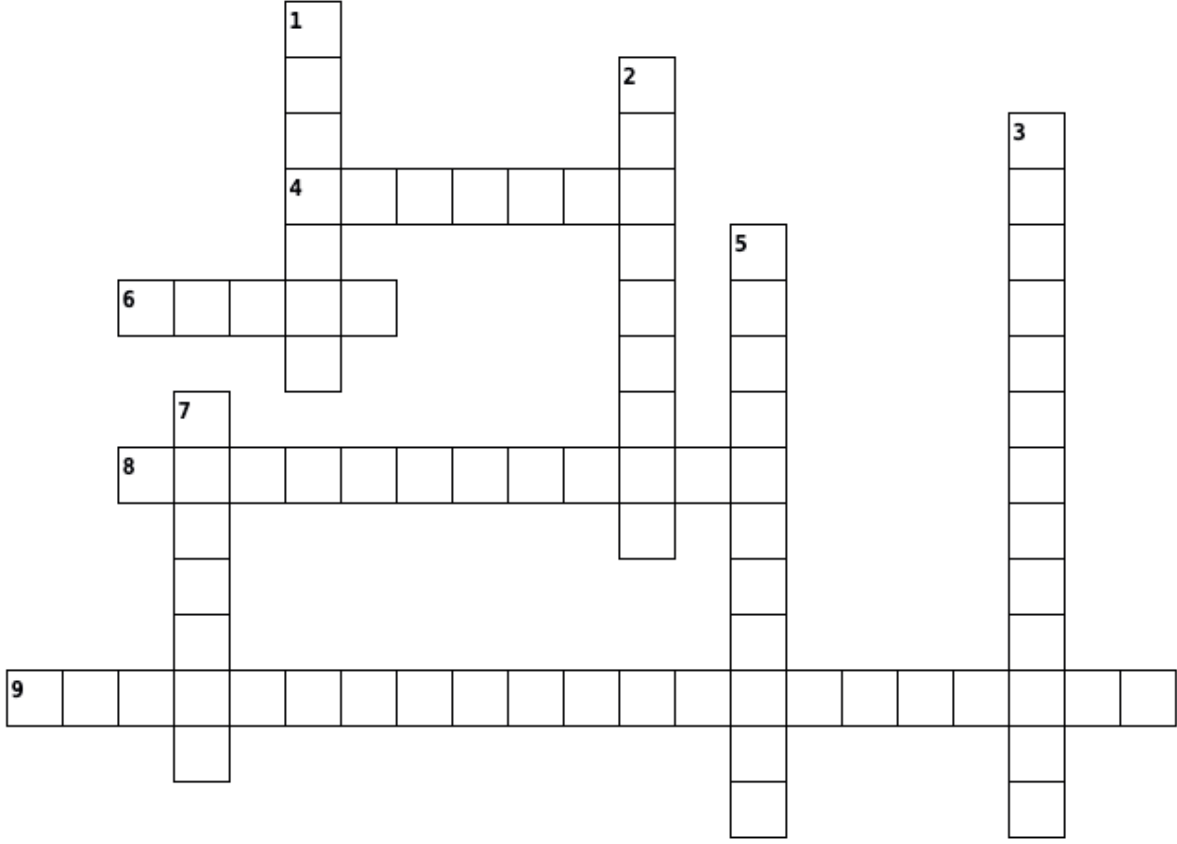
Let the final word belong to Serena Williams:

"Stepping onto the court isn't just about playing the game — it's about declaring your existence. And we are no longer silent."



Naomi Osaka

GÜMRÜKLÜ BULMACA



SOLDAN SAĞA

- Avrupa Ekonomik Alanı Bölgesinde bulunmayan ülkedir.
- Bağlayıcı tarife ve menşe bilgileri de dahil olmak üzere, gümrük idaresinin, gümrük mevzuatı ile ilgili olarak belirli bir konuda bir veya daha fazla kişi üzerinde hukuki sonuç doğuracak idari tasarruf.
- Gümrük idaresinin denetim, kontrol, yetki ve sorumluluğunda bulunan yerlere verilen isimdir.
- Kişinin yazılı talebi üzerine Müsteşarlık (Gümrükler Genel Müdürlüğü) tarafından verilen ve eşyanın tercihli veya tercihli olmayan menşeinin tespitine ilişkin idari karardır.

YUKARIDAN AŞAĞIYA

- Gümrük vergilerinin ve diğer amme alacaklarının ödenmesini sağlamak amacıyla yükümlü tarafından verilir.
- Türkiye Gümrük Bölgesinin kara suları veya hava sahasından gümrük bölgesi içinde durmaksızın geçen taşıt araçları ile taşınan eşya hariç olmak üzere, Türkiye Gümrük Bölgesine getirilen eşya için verilir.
- Bir ülkenin daha düşük işgücü maliyetleri ve/veya daha az kısıtlayıcı iş hukuku kuralları vasıtasıyla diğer ülkelere karşı rekabet gücünü artırarak, istihdam yaratıcı yatırımı kendine çekmesidir.
- Yalnız antrepo işleticisine ait eşyanın konulması amacıyla kurulan gümrük antreposu.
- Gümrük yükümlülüğünü yerine getirmekle sorumlu bütün kişileri ifade eder.

Kadınsız Toplum, Yarınsız Toplum

Society Without Women, Society Without Tomorrow

AYGEN ailesi olarak,
%43'lük kadın çalışan oranımızla
tüm bireyleri toplumsal
cinsiyet eşitliğini
savunmaya çağırarak
"He For She" küresel dayanışma
hareketine destek
olmaktan gurur duyuyoruz.

As the AYGEN family, with our
43% female employee rate,
we are proud to support
the "He For She" global
solidarity movement,
which calls all individuals to
advocate for gender equality.



HeForShe

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46

aygen@aygen.com.tr

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.



70 Yıldır Dış Ticarete “Güven” “Trust” in Foreign Trade for 70 Years

Aygen
CUSTOMS · WAREHOUSING · LOGISTICS

www.aygen.com.tr

+90 850 225 29 46

aygen@aygen.com.tr

AYGEN Global Lojistik ve Gümrük Müşavirliği Ltd. Şti.
AYGEN Depolama Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Lojistik Hizmetleri A.Ş.
AYGEN Customs Consultancy and Foreign Trade Srl
AYGEN Bilgi Teknolojileri A.Ş.